

# Quick Start Guide

EN

ES

FR

DE

PT

IT

NL

SE

PL



## TFM-AN/TFX-AN Series TFM122M-AN, TFM152M-AN, TFX122M-AN, TFX152M-AN

Coaxial 2500/1100 W 2-Way 12/15" Stage Monitor with  
Klark Teknik DSP Technology and ULTRANET

EN

## EN Important Safety Instructions



Terminals marked with this symbol carry electrical current of sufficient magnitude to constitute risk of electric shock.

Use only high-quality professional speaker cables with ¼" TS or twist-locking plugs pre-installed. All other installation or modification should be performed only by qualified personnel.



This symbol, wherever it appears, alerts you to the presence of uninsulated dangerous voltage inside the enclosure - voltage that may be sufficient to constitute a risk of shock.



This symbol, wherever it appears, alerts you to important operating and maintenance instructions in the accompanying literature. Please read the manual.



### Caution

To reduce the risk of electric shock, do not remove the top cover (or the rear section). No user serviceable parts inside. Refer servicing to qualified personnel.



### Caution

To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this appliance to rain and moisture. The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing liquids and no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.



### Caution

These service instructions are for use by qualified service personnel only. To reduce the risk of electric shock do not perform any servicing other than that contained in the operation instructions. Repairs have to be performed by qualified service personnel.

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with dry cloth.
7. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.

9. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding-type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.

10. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.

11. Use only attachments/accessories specified by the manufacturer.



12. Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid

injury from tip-over.

13. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.

14. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

15. The apparatus shall be connected to a MAINS socket outlet with a protective earthing connection.

16. Where the MAINS plug or an appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.



17. Correct disposal of this product: This symbol indicates that this product must not be disposed of with household waste, according to the WEEE Directive (2012/19/EU) and your national law. This product should be taken to a collection center licensed for

the recycling of waste electrical and electronic equipment (EEE). The mishandling of this type of waste could have a possible negative impact on the environment and human health due to potentially hazardous substances that are generally associated with EEE. At the same time, your cooperation in the correct disposal of this product will contribute to the efficient use of natural resources.

For more information about where you can take your waste equipment for recycling, please contact your local city office, or your household waste collection service.

18. Do not install in a confined space, such as a book case or similar unit.

19. Do not place naked flame sources, such as lighted candles, on the apparatus.

20. Please keep the environmental aspects of battery disposal in mind. Batteries must be disposed of at a battery collection point.

21. This apparatus may be used in tropical and moderate climates up to 45°C.

## LEGAL DISCLAIMER

Music Tribe accepts no liability for any loss which may be suffered by any person who relies either wholly or in part upon any description, photograph, or statement contained herein. Technical specifications, appearances and other information are subject to change without notice. All trademarks are the property of their respective owners. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones and Coolaudio are trademarks or registered trademarks of Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2023 All rights reserved.

## LIMITED WARRANTY

For the applicable warranty terms and conditions and additional information regarding Music Tribe's Limited Warranty, please see complete details online at [community.musictribe.com/pages/support#warranty](http://community.musictribe.com/pages/support#warranty).

## ES Instrucciones de seguridad



Las terminales marcadas con este símbolo transportan corriente eléctrica de magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descarga eléctrica. Utilice solo cables de altavoz profesionales y de alta calidad con conectores TS de 6,3 mm o de bayoneta prefijados. Cualquier otra instalación o modificación debe ser realizada únicamente por un técnico cualificado.



Este símbolo, siempre que aparece, le advierte de la presencia de voltaje peligroso sin aislar dentro de la caja; este voltaje puede ser suficiente para constituir un riesgo de descarga.



Este símbolo, siempre que aparece, le advierte sobre instrucciones operativas y de mantenimiento que aparecen en la documentación adjunta. Por favor, lea el manual.



### Atención

Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no quite la tapa (o la parte posterior). No hay piezas en el interior del equipo que puedan ser reparadas por el usuario. Si es necesario, póngase en contacto con personal cualificado.



### Atención

Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia, humedad o alguna otra fuente que pueda salpicar o derramar algún líquido sobre el aparato. No coloque ningún tipo de recipiente para líquidos sobre el aparato.



### Atención

Las instrucciones de servicio deben llevarlas a cabo exclusivamente personal cualificado. Para evitar el riesgo de una descarga eléctrica, no realice reparaciones que no se encuentren descritas en el manual de operaciones. Las reparaciones deben ser realizadas exclusivamente por personal cualificado.

1. Lea las instrucciones.
2. Conserve estas instrucciones.
3. Preste atención a todas las advertencias.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No use este aparato cerca del agua.
6. Limpie este aparato con un paño seco.
7. No bloquee las aberturas de ventilación. Instale el equipo de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

8. No instale este equipo cerca de fuentes de calor tales como radiadores, acumuladores de calor, estufas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que puedan producir calor.

9. No elimine o deshabilite nunca la conexión a tierra del aparato o del cable de alimentación de corriente. Un enchufe polarizado tiene dos polos, uno de los cuales tiene un contacto más ancho que el otro. Una clavija con puesta a tierra dispone de tres contactos: dos polos y la puesta a tierra. El contacto ancho y el tercer contacto, respectivamente, son los que garantizan una mayor seguridad. Si el enchufe suministrado con el equipo no concuerda con la toma de corriente, consulte con un electricista para cambiar la toma de corriente obsoleta.

10. Coloque el cable de suministro de energía de manera que no pueda ser pisado y que esté protegido de objetos afilados. Asegúrese de que el cable de suministro de energía esté protegido, especialmente en la zona de la clavija y en el punto donde sale del aparato.

11. Use únicamente los dispositivos o accesorios especificados por el fabricante.



12. Use únicamente la carretilla, plataforma, trípode, soporte o mesa especificados por el fabricante o suministrados junto con el equipo. Al transportar el equipo, tenga cuidado para evitar

daños y caídas al tropezar con algún obstáculo.

13. Desenchufe el equipo durante tormentas o si no va a utilizarlo durante un periodo largo.

14. Confíe las reparaciones únicamente a servicios técnicos cualificados. La unidad requiere mantenimiento siempre que haya sufrido algún daño, si el cable de suministro de energía o el enchufe presentaran daños, se hubiera derramado un líquido o hubieran caído objetos dentro del equipo, si el aparato hubiera estado expuesto a la humedad o la lluvia, si ha dejado de funcionar de manera normal o si ha sufrido algún golpe o caída.

15. Al conectar la unidad a la toma de corriente eléctrica asegúrese de que la conexión disponga de una unión a tierra.

16. Si el enchufe o conector de red sirve como único medio de desconexión, éste debe ser accesible fácilmente.



17. Cómo debe deshacerse de este aparato: Este símbolo indica que este aparato no debe ser tratado como basura orgánica, según lo indicado en la Directiva WEEE (2012/19/EU) y a las normativas aplicables en su país. En lugar de ello deberá llevarlo al

punto limpio más cercano para el reciclaje de sus elementos eléctricos / electrónicos (EEE). Al hacer esto estará ayudando a prevenir las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud que podrían ser provocadas por una gestión inadecuada de este tipo de aparatos. Además, el reciclaje de materiales ayudará a

conservar los recursos naturales. Para más información acerca del reciclaje de este aparato, póngase en contacto con el Ayuntamiento de su ciudad o con el punto limpio local.

18. No instale esta unidad en un espacio muy reducido, tal como encastrada en una librería o similar.

19. No coloque objetos con llama, como una vela encendida, sobre este aparato.

20. Tenga presentes todas las advertencias relativas al reciclaje y correcta eliminación de las pilas. Las pilas deben ser siempre eliminadas en un punto limpio y nunca con el resto de la basura orgánica.

21. Puede usar este aparato en lugares con climas tropicales y moderados que soporten temperaturas de hasta 45°C.

## NEGACIÓN LEGAL

Music Tribe no admite ningún tipo de responsabilidad por cualquier daño o pérdida que pudiera sufrir cualquier persona por confiar total o parcialmente en la descripciones, fotografías o afirmaciones contenidas en este documento. Las especificaciones técnicas, imágenes y otras informaciones contenidas en este documento están sujetas a modificaciones sin previo aviso. Todas las marcas comerciales que aparecen aquí son propiedad de sus respectivos dueños. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones y Coolaudio son marcas comerciales o marcas registradas de Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2023 Reservados todos los derechos.

## GARANTÍA LIMITADA

Si quiere conocer los detalles y condiciones aplicables de la garantía así como información adicional sobre la Garantía limitada de Music Tribe, consulte online toda la información en la web [community.musictribe.com/pages/support#warranty](http://community.musictribe.com/pages/support#warranty).

EN

ES

## FR Consignes de sécurité



Les points repérés par ce symbole portent une tension électrique suffisante pour constituer un risque d'électrocution.

Utilisez uniquement des câbles d'enceintes professionnels de haute qualité avec fiches Jack mono 6,35 mm ou fiches à verrouillages déjà installées. Toute autre installation ou modification doit être effectuée uniquement par un personnel qualifié.



Ce symbole avertit de la présence d'une tension dangereuse et non isolée à l'intérieur de l'appareil - elle peut provoquer des chocs électriques.



### Attention

Ce symbole signale les consignes d'utilisation et d'entre ! Tien importantes dans la documentation fournie. Lisez les consignes de sécurité du manuel d'utilisation de l'appareil.



### Attention

Pour éviter tout risque de choc électrique, ne pas ouvrir le capot de l'appareil ni démonter le panneau arrière. L'intérieur de l'appareil ne possède aucun élément réparable par l'utilisateur. Laisser toute réparation à un professionnel qualifié.



### Attention

Pour réduire les risques de feu et de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie, à la moisissure, aux gouttes ou aux éclaboussures. Ne posez pas de récipient contenant un liquide sur l'appareil (un vase par exemple).



### Attention

Ces consignes de sécurité et d'entretien sont destinées à un personnel qualifié. Pour éviter tout risque de choc électrique, n'effectuez aucune réparation sur l'appareil qui ne soit décrite par le manuel d'utilisation. Les éventuelles réparations doivent être effectuées uniquement par un technicien spécialisé.

1. Lisez ces consignes.
2. Conservez ces consignes.
3. Respectez tous les avertissements.
4. Respectez toutes les consignes d'utilisation.
5. N'utilisez jamais l'appareil à proximité d'un liquide.
6. Nettoyez l'appareil avec un chiffon sec.
7. Veillez à ne pas empêcher la bonne ventilation de l'appareil via ses ouïes de ventilation. Respectez les consignes du fabricant concernant l'installation de l'appareil.

8. Ne placez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur telle qu'un chauffage, une cuisinière ou tout appareil dégageant de la chaleur (y compris un ampli de puissance).
9. Ne supprimez jamais la sécurité des prises bipolaires ou des prises terre. Les prises bipolaires possèdent deux contacts de largeur différente. Le plus large est le contact de sécurité. Les prises terre possèdent deux contacts plus une mise à la terre servant de sécurité. Si la prise du bloc d'alimentation ou du cordon d'alimentation fourni ne correspond pas à celles de votre installation électrique, faites appel à un électricien pour effectuer le changement de prise.

10. Installez le cordon d'alimentation de telle façon que personne ne puisse marcher dessus et qu'il soit protégé d'arêtes coupantes. Assurez-vous que le cordon d'alimentation est suffisamment protégé, notamment au niveau de sa prise électrique et de l'endroit où il est relié à l'appareil; cela est également valable pour une éventuelle rallonge électrique.

11. Utilisez exclusivement des accessoires et des appareils supplémentaires recommandés par le fabricant.



12. Utilisez exclusivement des chariots, des diables, des présentoirs, des pieds et des surfaces de travail recommandés par le fabricant ou livrés avec le produit.

Déplacez précautionneusement tout chariot ou diable chargé pour éviter d'éventuelles blessures en cas de chute.

13. Débranchez l'appareil de la tension secteur en cas d'orage ou si l'appareil reste inutilisé pendant une longue période de temps.

14. Les travaux d'entretien de l'appareil doivent être effectués uniquement par du personnel qualifié. Aucun entretien n'est nécessaire sauf si l'appareil est endommagé de quelque façon que ce soit (dommages sur le cordon d'alimentation ou la prise par exemple), si un liquide ou un objet a pénétré à l'intérieur du châssis, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas correctement ou à la suite d'une chute.

15. L'appareil doit être connecté à une prise secteur dotée d'une protection par mise à la terre.

16. La prise électrique ou la prise IEC de tout appareil dénué de bouton marche/arrêt doit rester accessible en permanence.



17. Mise au rebut appropriée de ce produit: Ce symbole indique qu'en accord avec la directive DEEE (2012/19/EU) et les lois en vigueur dans votre pays, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Ce produit doit être déposé dans un point de collecte

agréé pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques (EEE). Une mauvaise manipulation de ce type de déchets pourrait avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé à cause des

substances potentiellement dangereuses généralement associées à ces équipements. En même temps, votre coopération dans la mise au rebut de ce produit contribuera à l'utilisation efficace des ressources naturelles. Pour plus d'informations sur l'endroit où vous pouvez déposer vos déchets d'équipements pour le recyclage, veuillez contacter votre mairie ou votre centre local de collecte des déchets.

18. N'installez pas l'appareil dans un espace confiné tel qu'une bibliothèque ou meuble similaire.

19. Ne placez jamais d'objets enflammés, tels que des bougies allumées, sur l'appareil.

20. Gardez à l'esprit l'impact environnemental lorsque vous mettez des piles au rebus. Les piles usées doivent être déposées dans un point de collecte adapté.

21. Cet appareil peut être utilisé sous un climat tropical ou modéré avec des températures de 45°C maximum.

## DÉNI LÉGAL

Music Tribe ne peut être tenu pour responsable pour toute perte pouvant être subie par toute personne se fiant en partie ou en totalité à toute description, photographie ou affirmation contenue dans ce document. Les caractéristiques, l'apparence et d'autres informations peuvent faire l'objet de modifications sans notification. Toutes les marques appartiennent à leurs propriétaires respectifs. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones et Coolaudio sont des marques ou marques déposées de Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2023 Tous droits réservés.

## GARANTIE LIMITÉE

Pour connaître les termes et conditions de garantie applicables, ainsi que les informations supplémentaires et détaillées sur la Garantie Limitée de Music Tribe, consultez le site Internet [community.musictribe.com/pages/support#warranty](http://community.musictribe.com/pages/support#warranty).

## DE Wichtige Sicherheitshinweise



### Vorsicht

Die mit dem Symbol markierten Anschlüsse führen so viel Spannung, dass die Gefahr eines Stromschlags besteht.

Verwenden Sie nur hochwertige, professionelle Lautsprecherkabel mit vorinstallierten 6,35 mm MONO-Klinkensteckern oder Lautsprecherstecker mit Drehverriegelung. Alle anderen Installationen oder Modifikationen sollten nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden.



### Achtung

Um eine Gefährdung durch Stromschlag auszuschließen, darf die Geräteabdeckung bzw. Geräterückwand nicht abgenommen werden. Im Innern des Geräts befinden sich keine vom Benutzer reparierbaren Teile. Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Personal ausgeführt werden.



### Achtung

Um eine Gefährdung durch Feuer bzw. Stromschlag auszuschließen, darf dieses Gerät weder Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden noch sollten Spritzwasser oder tropfende Flüssigkeiten in das Gerät gelangen können. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.



### Achtung

Die Service-Hinweise sind nur durch qualifiziertes Personal zu befolgen. Um eine Gefährdung durch Stromschlag zu vermeiden, führen Sie bitte keinerlei Reparaturen an dem Gerät durch, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben sind. Reparaturen sind nur von qualifiziertem Fachpersonal durchzuführen.

1. Lesen Sie diese Hinweise.
2. Bewahren Sie diese Hinweise auf.
3. Beachten Sie alle Warnhinweise.
4. Befolgen Sie alle Bedienungshinweise.
5. Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
6. Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch.
7. Blockieren Sie nicht die Belüftungsschlitze. Beachten Sie beim Einbau des Gerätes die Herstellerhinweise.
8. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen auf. Solche Wärmequellen sind z. B. Heizkörper, Herde oder andere Wärme erzeugende Geräte (auch Verstärker).
9. Entfernen Sie in keinem Fall die Sicherheitsvorrichtung von Zweipol- oder geerdeten Steckern. Ein Zweipolstecker hat zwei unterschiedlich breite Steckkontakte. Ein geerdeter Stecker hat zwei Steckkontakte und einen dritten Erdungskontakt. Der breitere Steckkontakt oder der zusätzliche

Erdungskontakt dient Ihrer Sicherheit. Falls das mitgelieferte Steckerformat nicht zu Ihrer Steckdose passt, wenden Sie sich bitte an einen Elektriker, damit die Steckdose entsprechend ausgetauscht wird.

10. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es vor Tritten und scharfen Kanten geschützt ist und nicht beschädigt werden kann. Achten Sie bitte insbesondere im Bereich der Stecker, Verlängerungskabel und an der Stelle, an der das Netzkabel das Gerät verlässt, auf ausreichenden Schutz.

11. Das Gerät muss jederzeit mit intaktem Schutzleiter an das Stromnetz angeschlossen sein.

12. Sollte der Hauptnetzstecker oder eine Gerätesteckdose die Funktionseinheit zum Abschalten sein, muss diese immer zugänglich sein.

13. Verwenden Sie nur Zusatzgeräte/Zubehörteile, die laut Hersteller geeignet sind.



14. Verwenden Sie nur Wagen, Standvorrichtungen, Stative, Halter oder Tische, die vom Hersteller benannt oder im Lieferumfang des Geräts enthalten sind. Falls Sie einen

Wagen benutzen, seien Sie vorsichtig beim Bewegen der Wagen-Gerätkombination, um Verletzungen durch Stolpern zu vermeiden.

15. Ziehen Sie den Netzstecker bei Gewitter oder wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen.

16. Lassen Sie alle Wartungsarbeiten nur von qualifiziertem Service-Personal ausführen. Eine Wartung ist notwendig, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde (z. B. Beschädigung des Netzkabels oder Steckers), Gegenstände oder Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangt sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde, das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert oder auf den Boden gefallen ist.



17. Korrekte Entsorgung dieses Produkts: Dieses Symbol weist darauf hin, das Produkt entsprechend der WEEE Richtlinie (2012/19/EU) und der jeweiligen nationalen Gesetze nicht zusammen mit Ihren Haushaltsabfällen zu entsorgen.

Dieses Produkt sollte bei einer autorisierten Sammelstelle für Recycling elektrischer und elektronischer Geräte (EEE) abgegeben werden. Wegen bedenklicher Substanzen, die generell mit elektrischen und elektronischen Geräten in Verbindung stehen, könnte eine unsachgemäße Behandlung dieser Abfallart eine negative Auswirkung auf Umwelt und Gesundheit haben. Gleichzeitig gewährleistet Ihr Beitrag zur richtigen Entsorgung dieses Produkts die effektive Nutzung natürlicher Ressourcen. Für weitere Informationen zur Entsorgung Ihrer Geräte bei einer Recycling-Stelle nehmen Sie bitte Kontakt zum zuständigen städtischen Büro, Entsorgungsamt oder zu Ihrem Haushaltsabfallentsorger auf.

18. Installieren Sie das Gerät nicht in einer beengten Umgebung, zum Beispiel Bücherregal oder ähnliches.

19. Stellen Sie keine Gegenstände mit offenen Flammen, etwa brennende Kerzen, auf das Gerät.

20. Beachten Sie bei der Entsorgung von Batterien den Umweltschutz-Aspekt. Batterien müssen bei einer Batterie-Sammelstelle entsorgt werden.

21. Dieses Gerät ist in tropischen und gemäßigten Klimazonen bis 45° C einsetzbar.

## HAFTUNGS-AUSSCHLUSS

Music Tribe übernimmt keine Haftung für Verluste, die Personen entstanden sind, die sich ganz oder teilweise auf hier enthaltene Beschreibungen, Fotos oder Aussagen verlassen haben. Technische Daten, Erscheinungsbild und andere Informationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Alle Warenzeichen sind Eigentum der jeweiligen Inhaber. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones und Coolaudio sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2023 Alle Rechte vorbehalten.

## BESCHRÄNKTE GARANTIE

Die geltenden Garantiebedingungen und zusätzliche Informationen bezüglich der von Music Tribe gewährten beschränkten Garantie finden Sie online unter [community.musictribe.com/pages/support#warranty](http://community.musictribe.com/pages/support#warranty).

## PT Instruções de Segurança Importantes



### Aviso!

Terminais marcados com o símbolo carregam corrente elétrica de magnitude suficiente para constituir um risco de choque elétrico. Use apenas cabos de alto-falantes de alta qualidade com plugues TS de ¼" ou plugues com trava de torção pré-instalados. Todas as outras instalações e modificações devem ser efetuadas por pessoas qualificadas.



Este símbolo, onde quer que o encontre, alerta-o para a leitura das instruções de manuseamento que acompanham o equipamento. Por favor leia o manual de instruções.



### Atenção

De forma a diminuir o risco de choque elétrico, não remover a cobertura (ou a secção de trás). Não existem peças substituíveis por parte do utilizador no seu interior. Para esse efeito recorrer a um técnico qualificado.



### Atenção

Para reduzir o risco de incêndios ou choques elétricos o aparelho não deve ser exposto à chuva nem à humidade. Além disso, não deve ser sujeito a salpicos, nem devem ser colocados em cima do aparelho objectos contendo líquidos, tais como jarras.



### Atenção

Estas instruções de operação devem ser utilizadas, em exclusivo, por técnicos de assistência qualificados. Para evitar choques elétricos não proceda a reparações ou intervenções, que não as indicadas nas instruções de operação, salvo se possuir as qualificações necessárias. Para evitar choques elétricos não proceda a reparações ou intervenções, que não as indicadas nas instruções de operação. Só o deverá fazer se possuir as qualificações necessárias.

1. Leia estas instruções.
2. Guarde estas instruções.
3. Preste atenção a todos os avisos.
4. Siga todas as instruções.
5. Não utilize este dispositivo perto de água.
6. Limpe apenas com um pano seco.
7. Não obstrua as entradas de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante.
8. Não instale perto de quaisquer fontes de calor tais como radiadores, bocas de ar quente, fogões de sala ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.
9. Não anule o objectivo de segurança das fichas polarizadas ou do tipo de ligação à terra. Uma ficha polarizada dispõe de duas palhetas sendo uma mais larga do que a outra. Uma ficha do tipo ligação à terra dispõe

de duas palhetas e um terceiro dente de ligação à terra. A palheta larga ou o terceiro dente são fornecidos para sua segurança. Se a ficha fornecida não encaixar na sua tomada, consulte um electricista para a substituição da tomada obsoleta.

10. Proteja o cabo de alimentação de pisadelas ou apertos, especialmente nas fichas, extensões, e no local de saída da unidade. Certifique-se de que o cabo eléctrico está protegido. Verifique particularmente nas fichas, nos receptáculos e no ponto em que o cabo sai do aparelho.
11. O aparelho tem de estar sempre conectado à rede eléctrica com o condutor de protecção intacto.
12. Se utilizar uma ficha de rede principal ou uma tomada de aparelhos para desligar a unidade de funcionamento, esta deve estar sempre acessível.
13. Utilize apenas ligações/acessórios especificados pelo fabricante.



14. Utilize apenas com o carrinho, estrutura, tripé, suporte, ou mesa especificados pelo fabricante ou vendidos com o dispositivo. Quando utilizar um carrinho, tenha cuidado ao

mover o conjunto carrinho/dispositivo para evitar danos provocados pela terpidação.

15. Desligue este dispositivo durante as trovoadas ou quando não for utilizado durante longos períodos de tempo.

16. Qualquer tipo de reparação deve ser sempre efectuado por pessoal qualificado. É necessária uma reparação sempre que a unidade tiver sido de alguma forma danificada, como por exemplo: no caso do cabo de alimentação ou ficha se encontrarem danificados; na eventualidade de líquido ter sido derramado ou objectos terem caído para dentro do dispositivo; no caso da unidade ter estado exposta à chuva ou à humidade; se esta não funcionar normalmente, ou se tiver caído.



17. Correcta eliminação deste produto: este símbolo indica que o produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos, segundo a Directiva REEE (2012/19/EU) e a legislação nacional. Este produto deverá ser levado para um centro de recolha

licenciado para a reciclagem de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (EEE). O tratamento incorrecto deste tipo de resíduos pode ter um eventual impacto negativo no ambiente e na saúde humana devido a substâncias potencialmente perigosas que estão geralmente associadas aos EEE. Ao mesmo tempo, a sua colaboração para a eliminação correcta deste produto irá contribuir para a utilização eficiente dos recursos naturais. Para mais informação acerca dos locais onde poderá deixar o seu equipamento usado para reciclagem, é favor contactar os serviços municipais locais, a entidade de gestão de resíduos ou os serviços de recolha de resíduos domésticos.

18. Não instale em lugares confinados, tais como estantes ou unidades similares.

19. Não coloque fontes de chama, tais como velas acesas, sobre o aparelho.

20. Favor, obedecer os aspectos ambientais de descarte de bateria. Baterias devem ser descartadas em um ponto de coletas de baterias.

21. Esse aparelho pode ser usado em climas tropicais e moderados até 45°C.

## LEGAL RENUNCIANTE

O Music Tribe não se responsabiliza por perda alguma que possa ser sofrida por qualquer pessoa que dependa, seja de maneira completa ou parcial, de qualquer descrição, fotografia, ou declaração aqui contidas. Dados técnicos, aparências e outras informações estão sujeitas a modificações sem aviso prévio. Todas as marcas são propriedade de seus respectivos donos. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones e Coolaudio são marcas ou marcas registradas do Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2023 Todos direitos reservados.

## GARANTIA LIMITADA

Para obter os termos de garantia aplicáveis e condições e informações adicionais a respeito da garantia limitada do Music Tribe, favor verificar detalhes na íntegra através do website [community.musictribe.com/pages/support#warranty](https://community.musictribe.com/pages/support#warranty).

## IT Informazioni importanti



### Attenzione

I terminali contrassegnati da questo simbolo conducono una corrente elettrica di magnitudine sufficiente a costituire un rischio di scossa elettrica. Utilizzare solo cavi per altoparlanti professionali di alta qualità con jack sbilanciati da 6,35mm. o connettori con blocco a rotazione. Tutte le altre installazioni o modifiche devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.



### Attenzione

Questo simbolo, ovunque appaia, avverte della presenza di una tensione pericolosa non isolata all'interno dello chassis, tensione che può essere sufficiente per costituire un rischio di scossa elettrica.



### Attenzione

Questo simbolo, ovunque appaia, segnala importanti istruzioni operative e di manutenzione nella documentazione allegata. Si invita a leggere il manuale.



### Attenzione

Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non rimuovere il coperchio superiore (o la sezione posteriore). All'interno non ci sono parti riparabili dall'utente. Per la manutenzione rivolgersi a personale qualificato.



### Attenzione

Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre questo apparecchio a pioggia e umidità. L'apparecchio non deve essere esposto a gocciolio o schizzi di liquidi e nessun oggetto contenente liquidi, come vasi, deve essere collocato sull'apparecchio.



### Attenzione

Queste istruzioni di servizio sono destinate esclusivamente a personale qualificato. Per ridurre il rischio di scosse elettriche non eseguire interventi di manutenzione diversi da quelli contenuti nel manuale di istruzioni. Le riparazioni devono essere eseguite da personale di assistenza qualificato.

1. Leggere queste istruzioni.
2. Conservare queste istruzioni.
3. Prestare attenzione a tutti gli avvisi.
4. Applicare tutte le istruzioni.
5. Non utilizzare questo dispositivo vicino l'acqua.
6. Pulire esclusivamente con un panno asciutto.
7. Non bloccare le aperture di ventilazione. Installare in conformità con le istruzioni del produttore.
8. Non installare vicino a fonti di calore come radiatori, termoregolatori, stufe o altri apparecchi (inclusi amplificatori) che producono calore.

9. Non escludere la sicurezza fornita dalla spina polarizzata o con messa a terra. Una spina polarizzata ha due lame, una più larga dell'altra. Una spina con messa a terra ha due lame e un terzo polo di messa a terra. La lama larga o il terzo polo sono forniti per la vostra sicurezza. Se la spina fornita non si adatta alla presa, consultare un elettricista per la sostituzione della presa obsoleta.

10. Proteggere il cavo di alimentazione dal calpestio o essere schiacciato in particolare alle spine, prese di corrente e il punto in cui esce dall'apparecchio.

11. Utilizzare esclusivamente dispositivi/accessori specificati dal produttore.



12. Utilizzare solo carrelli, supporti, treppiedi, staffe o tavoli indicati dal produttore o venduti con l'apparecchio. Utilizzando un carrello, prestare attenzione quando si sposta la combinazione

carrello/apparecchio per evitare lesioni dovute al ribaltamento.

13. Scollegare questo apparecchio durante i temporali o se non è utilizzato per lunghi periodi di tempo.

14. Per tutte le riparazioni rivolgersi a personale qualificato. La manutenzione è necessaria quando l'apparecchio è danneggiato in qualsiasi modo, come danneggiamento del cavo di alimentazione o della spina, versamento di liquido o oggetti caduti nell'apparecchio, se l'apparecchio è stato esposto a pioggia o umidità, se non funziona normalmente o è caduto.

15. L'apparecchio deve essere collegato a una presa di corrente elettrica con messa a terra di protezione.

16. Se la spina o una presa del dispositivo è utilizzata come dispositivo di disconnessione, deve essere facilmente utilizzabile.



17. Smaltimento corretto di questo prodotto: questo simbolo indica che questo dispositivo non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici, secondo la Direttiva RAEE (2012/19 / UE) e la vostra legislazione nazionale. Questo prodotto deve essere

portato in un centro di raccolta autorizzato per il riciclaggio di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). La cattiva gestione di questo tipo di rifiuti potrebbe avere un possibile impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana a causa di sostanze potenzialmente pericolose che sono generalmente associate alle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Nello stesso tempo la vostra collaborazione al corretto smaltimento di questo prodotto contribuirà all'utilizzo efficiente delle risorse naturali. Per ulteriori informazioni su dove è possibile trasportare le apparecchiature per il riciclaggio vi invitiamo a contattare l'ufficio comunale locale o il servizio di raccolta dei rifiuti domestici.

18. Non installare in uno spazio ristretto, come in una libreria o in una struttura simile.

19. Non collocare sul dispositivo fonti di fiamme libere, come candele accese.

20. Per lo smaltimento delle batterie, tenere in considerazione gli aspetti ambientali. Le batterie devono essere smaltite in un punto di raccolta delle batterie esauste.

21. Questo apparecchio può essere usato in climi tropicali e temperati fino a 45°C.

## DISCLAIMER LEGALE

Music Tribe non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni che possono essere subiti da chiunque si affidi in tutto o in parte a qualsiasi descrizione, fotografia o dichiarazione contenuta qui. Specifiche tecniche, aspetti e altre informazioni sono soggette a modifiche senza preavviso. Tutti i marchi sono di proprietà dei rispettivi titolari. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones e Coolaudio sono marchi o marchi registrati di Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2023 Tutti i diritti riservati.

## GARANZIA LIMITATA

Per i termini e le condizioni di garanzia applicabili e le informazioni aggiuntive relative alla garanzia limitata di Music Tribe, consultare online i dettagli completi su [community.musictribe.com/pages/support#warranty](https://community.musictribe.com/pages/support#warranty).

## NL Belangrijke veiligheidsvoorschriften



### Waarschuwing

Aansluitingen die gemerkt zijn met het symbool voeren een zodanig hoge spanning dat ze een risico vormen voor elektrische schokken. Gebruik uitsluitend kwalitatief hoogwaardige, in de handel verkrijgbare luidsprekerkabels die voorzien zijn van ¼" TS stekkers. Laat uitsluitend gekwalificeerd personeel alle overige installatie- of modificatiehandelingen uitvoeren.



Dit symbool wijst u altijd op belangrijke bedienings- en onderhoudsvoorschriften in de bijbehorende documenten. Wij vragen u dringend de handleiding te lezen.



### Attentie

Verwijder in geen geval de bovenste afdekking (van het achterste gedeelte) anders bestaat er gevaar voor een elektrische schok. Het apparaat bevat geen te onderhouden onderdelen. Reparatiewerkzaamheden mogen uitsluitend door gekwalificeerd personeel uitgevoerd worden.



### Attentie

Om het risico op brand of elektrische schokken te beperken, dient u te voorkomen dat dit apparaat wordt blootgesteld aan regen en vocht. Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan neerdruppelend of opspattend water en er mogen geen met water gevulde voorwerpen – zoals een vaas – op het apparaat worden gezet.



### Attentie

Deze onderhoudsinstructies zijn uitsluitend bedoeld voor gekwalificeerd onderhoudspersoneel. Om elektrische schokken te voorkomen, mag u geen andere onderhoudshandelingen verrichten dan in de bedieningsinstructies vermeld staan. Reparatiewerkzaamheden mogen alleen uitgevoerd worden door gekwalificeerd onderhoudspersoneel.

1. Lees deze voorschriften.
2. Bewaar deze voorschriften.
3. Neem alle waarschuwingen in acht.
4. Volg alle voorschriften op.
5. Gebruik dit apparaat niet in de buurt van water.
6. Reinig het uitsluitend met een droge doek.
7. Let erop geen van de ventilatie-openingen te bedekken. Plaats en installeer het volgens de voorschriften van de fabrikant.
8. Het apparaat mag niet worden geplaatst in de buurt van radiatoren, warmte-uitlaten, kachels of andere zaken (ook versterkers) die warmte afgeven.

9. Maak de veiligheid waarin door de polarisatie- of aardingsstekker wordt voorzien, niet ongedaan. Een polarisatiestekker heeft twee bladen, waarvan er een breder is dan het andere. Een aardingsstekker heeft twee bladen en een derde uitsteeksel voor de aarding. Het bredere blad of het derde uitsteeksel zijn er voor uw veiligheid. Mocht de geleverde stekker niet in uw stopcontact passen, laat het contact dan door een elektricien vervangen.

10. Om beschadiging te voorkomen, moet de stroomleiding zo gelegd worden dat er niet kan worden over gelopen en dat ze beschermd is tegen scherpe kanten. Zorg zeker voor voldoende bescherming aan de stekkers, de verlengkabels en het punt waar het netsnoer het apparaat verlaat.

11. Het toestel met altijd met een intacte aarddraad aan het stroomnet aangesloten zijn.

12. Wanneer de stekker van het hoofdnetwerk of een apparaatstopcontact de functionele eenheid voor het uitschakelen is, dient deze altijd toegankelijk te zijn.

13. Gebruik uitsluitend door de producent gespecificeerd toebehoren c.q. onderdelen.



14. Gebruik het apparaat uitsluitend in combinatie met de wagen, het statief, de driepoot, de beugel of tafel die door de producent is aangegeven, of die in combinatie met het apparaat wordt verkocht.

Bij gebruik van een wagen dient men voorzichtig te zijn bij het verrijden van de combinatie wagen/apparaat en letsel door vallen te voorkomen.

15. Bij onweer en als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, haalt u de stekker uit het stopcontact.

16. Laat alle voorkomende reparaties door vakkundig en bevoegd personeel uitvoeren. Reparatiewerkzaamheden zijn nodig als het toestel op enige wijze beschadigd is geraakt, bijvoorbeeld als de hoofd-stroomkabel of -stekker is beschadigd, als er vloeistof of voorwerpen in terecht zijn gekomen, als het aan regen of vochtigheid heeft bloot-gestaan, niet normaal functioneert of wanneer het is gevallen.



17. Correcte afvoer van dit product: dit symbool geeft aan dat u dit product op grond van de AEEA-richtlijn (2012/19/EU) en de nationale wetgeving van uw land niet met het gewone huishoudelijke afval mag weggooiden. Dit product moet na

afloop van de nuttige levensduur naar een officiële inzamelpost voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) worden gebracht, zodat het kan worden gerecycled. Vanwege de potentieel gevaarlijke stoffen die in elektrische en elektronische apparatuur kunnen voorkomen, kan een onjuiste afvoer van afval van het onderhavige type een negatieve invloed op het milieu en de menselijke gezondheid hebben. Een juiste afvoer van dit product is echter niet alleen beter voor het milieu en de gezondheid, maar draagt tevens bij aan een

doelmatiger gebruik van de natuurlijke hulpbronnen. Voor meer informatie over de plaatsen waar u uw afgedankte apparatuur kunt inleveren, kunt u contact opnemen met uw gemeente of de plaatselijke reinigingsdienst.

18. Installeer niet in een kleine ruimte, zoals een boekenkast of iets dergelijks.

19. Plaats geen open vlammen, zoals brandende kaarsen, op het apparaat.

20. Houd rekening met de milieuaspecten van het afvoeren van batterijen. Batterijen moeten bij een inzamelpunt voor batterijen worden ingeleverd.

21. Dit apparaat kan worden gebruikt in tropische en gematigde klimaten tot 45 °C.

## WETTELIJKE ONTKENNING

Music Tribe aanvaardt geen aansprakelijkheid voor enig verlies dat kan worden geleden door een persoon die geheel of gedeeltelijk vertrouwt op enige beschrijving, foto of verklaring hierin. Technische specificaties, verschijningen en andere informatie kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. Alle handelsmerken zijn eigendom van hun respectievelijke eigenaren. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones en Coolaudio zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2023 Alle rechten voorbehouden.

## BEPERKTE GARANTIE

Voor de toepasselijke garantievoorzwaarden en aanvullende informatie met betrekking tot de beperkte garantie van Music Tribe, zie de volledige details online op [community.musictribe.com/pages/support#warranty](https://community.musictribe.com/pages/support#warranty).

## SE Viktiga säkerhetsanvisningar



### Varning

Uttag markerade med symbolen leder elektrisk strömstyrka som är tillräckligt stark för att utgöra en risk för elchock. Använd endast högkvalitativa, kommersiellt tillgängliga högtalarkablar med förhåndsinstallerade ¼" TS-kontakter. All annan installering eller modifikation bör endast utföras av kompetent personal.



Den här symbolen hänvisar till viktiga punkter om användning och underhåll i den medföljande dokumentationen. Var vänlig och läs bruksanvisningen.



### Försiktighet

Minska risken för elektriska stötar genom att aldrig ta av höljet upptill på apparaten (eller ta av baksidan). Inuti apparaten finns det inga delar som kan repareras av användaren. Endast kvalificerad personal får genomföra reparationer.



### Försiktighet

För att minska risken för brand och elektriska stötar ska apparaten skyddas mot regn och fukt. Apparaten går inte utsattas för dropp eller spill och inga vattenbehållare som vaser etc. får placeras på den.



### Försiktighet

Serviceinstruktionerna är enbart avsedd för kvalificerad servicepersonal. För att undvika risker genom elektriska stötar, genomföra inga reparationer på apparaten, vilka inte är beskrivna i bruksanvisningen. Endast kvalificerad fackpersonal får genomföra reparationerna.

1. Läs dessa anvisningar.
2. Spara dessa anvisningar.
3. Beakta alla varningar.
4. Följ alla anvisningar.
5. Använd inte apparaten i närheten av vatten.
6. Rengör endast med torr trasa.
7. Blockera inte ventilationsöppningarna. Installera enligt tillverkarens anvisningar.
8. Installera aldrig intill värmekällor som värme-element, varmluftsintag, spisar eller annan utrustning som avger värme (inklusive förstärkare).
9. Ändra aldrig en polariserad eller jordad kontakt. En polariserad kontakt har två blad – det ena bredare än det andra. En jordad kontakt har två blad och ett tredje jordstift. Det breda bladet eller jordstiftet är till för din säkerhet. Om den medföljande kontakten inte passar i ditt uttag, ska du kontakta en elektriker för att få uttaget bytt.

10. Förlägg elkabeln så, att det inte är möjligt att trampa på den och att den är skyddad mot skarpa kanter och inte kan skadas. Ge i synnerhet akt på områdena omkring stickkontakterna, förlängningskablarna och på det ställe, där elkabeln lämnar apparaten, är tillräckligt skyddade.

11. Apparaten måste alltid vara ansluten till elnätet med intakt skyddsledare.

12. Om huvudkontakten, eller ett apparatuttag, fungerar som avstängningsenhet måste denna alltid vara tillgänglig.

13. Använd endast tillkopplingar och tillbehör som angetts av tillverkaren.



14. Använd endast med vagn, stativ, trefot, hållare eller bord som angetts av tillverkaren, eller som sålts tillsammans med apparaten. Om du använder en vagn, var försiktig, när du

förflyttar kombinationen vagn-apparat, för att förhindra olycksfall genom snubbling.

15. Dra ur anslutningskontakten und åskväder eller när apparaten inte ska användas under någon längre tid.

16. Låt kvalificerad personal utföra all service. Service är nödvändig när apparaten har skadats, t.ex. när en elkabel eller kontakt är skadad, vätska eller främmande föremål har kommit in i apparaten, eller när den har fallit i golvet.



17. Kassera produkten på rätt sätt: den här symbolen indikerar att produkten inte ska kastas i hushållssoporna, enligt WEEE direktivet (2012/19/EU) och gällande, nationell lagstiftning. Produkten ska lämnas till ett auktoriserat återvinningsställe för

elektronisk och elektrisk utrustning (EEE). Om den här sortens avfall hanteras på fel sätt kan miljön, och människors hälsa, påverkas negativt på grund av potentiella risksubstanser som ofta associeras med EEE. Avfallshanteras produkten däremot på rätt sätt bidrar detta till att naturens resurser används på ett bra sätt. Kontakta kommun, ansvarig förvaltning eller avfallshanteringsföretag för mer information om återvinningscentral där produkten kan lämnas

18. Installera inte i ett trångt utrymme, t.ex. i en bokhylla eller liknande enhet.

19. Placera inte källor med öppen eld, t.ex. tända ljus, på apparaten.

20. Tänk på miljöaspekterna vid kassering av batterier. Batterier måste kasseras på ett batteriuppsamlingsställe.

21. Denna apparat kan användas i tropiska och mätliga klimat upp till 45 °C.

## FRISKRIVNINGSKLAUSUL

Music Tribe tar inget ansvar för någon förlust som kan drabbas av någon person som helt eller delvis förlitar sig på någon beskrivning, fotografi eller uttalande som finns här. Tekniska specifikationer, utseenden och annan information kan ändras utan föregående meddelande. Alla varumärken tillhör respektive ägare. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones och Coolaudio är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2023 Alla Rättigheter reserverade.

## BEGRÄNSAD GARANTI

För tillämpliga garantivillkor och ytterligare information om Music Tribes begränsade garanti, se fullständig information online på [community.musictribe.com/pages/support#warranty](https://community.musictribe.com/pages/support#warranty).

## PL Ważne informacje o bezpieczeństwie



### Uwaga

Terminale oznaczone symbolem przenoszą wystarczająco wysokie napięcie elektryczne, aby stworzyć ryzyko porażenia prądem. Używaj wyłącznie wysokiej jakości fabrycznie przygotowanych kabli z zainstalowanymi wtyczkami ¼" TS. Wszystkie inne instalacje lub modyfikacje powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel techniczny.



Ten symbol informuje o ważnych wskazówkach dotyczących obsługi i konserwacji urządzenia w dołączonej dokumentacji. Proszę przeczytać stosowne informacje w instrukcji obsługi.



### Uwaga

W celu wyeliminowania zagrożenia porażenia prądem zabrania się zdejmowania obudowy lub tylnej ścianki urządzenia. Elementy znajdujące się we wnętrzu urządzenia nie mogą być naprawiane przez użytkownika. Naprawy mogą być wykonywane jedynie przez wykwalifikowany personel.



### Uwaga

W celu wyeliminowania zagrożenia porażenia prądem lub zapalenia się urządzenia nie wolno wystawiać go na działanie deszczu i wilgotności oraz dopuszczać do tego, aby do wnętrza dostała się woda lub inna ciecz. Nie należy stawiać na urządzeniu napełnionych cieżką przedmiotów takich jak np. wazony lub szklanki.



### Uwaga

Prace serwisowe mogą być wykonywane jedynie przez wykwalifikowany personel. W celu uniknięcia zagrożenia porażenia prądem nie należy wykonywać żadnych manipulacji, które nie są opisane w instrukcji obsługi. Naprawy wykonywane mogą być jedynie przez wykwalifikowany personel techniczny.

1. Proszę przeczytać poniższe wskazówki.
  2. Proszę przechowywać niniejszą instrukcję.
  3. Należy przestrzegać wszystkich wskazówek ostrzegawczych.
  4. Należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi.
  5. Urządzenia nie wolno używać w pobliżu wody.
  6. Urządzenia można czyścić wyłącznie suchą szmatką.
  7. Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych.
- W czasie podłączania urządzenia należy przestrzegać zaleceń producenta.

8. Nie stawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła takich, jak grzejniki, piece lub urządzenia produkujące ciepło (np. wzmacniacze).

9. W żadnym wypadku nie należy usuwać zabezpieczeń z wtyczek dwubiegunowych oraz wtyczek z uziemieniem. Wtyczka dwubiegunowa posiada dwa wtyki kontaktowe o różnej szerokości. Wtyczka z uziemieniem ma dwa wtyki kontaktowe i trzeci wtyk uziemienia. Szerszy wtyk kontaktowy lub dodatkowy wtyk uziemienia służą do zapewnienia bezpieczeństwa użytkowników. Jeśli format wtyczki urządzenia nie odpowiada standardowi gniazdka, proszę zwrócić się do elektryka z prośbą o wymienienie gniazda.

10. Kabel sieciowy należy ułożyć tak, aby nie był narażony na deptanie i działanie ostrych krawędzi, co mogłoby doprowadzić do jego uszkodzenia. Szczególną uwagę zwrócić należy na odpowiednią ochronę miejsc w pobliżu wtyczek i przedłużaczy oraz miejsce, w którym kabel sieciowy przymocowany jest do urządzenia.

11. Urządzenie musi być zawsze podłączone do sieci sprawnym przewodem z uziemieniem.

12. Jeżeli wtyk sieciowy lub gniazdo sieciowe w urządzeniu pełni funkcję wyłącznika, to muszą one być zawsze łatwo dostępne.

13. Używać wyłącznie sprzętu dodatkowego i akcesoriów zgodnie z zaleceniami producenta.



14. Używać jedynie zalecanych przez producenta lub znajdujących się w zestawie wózków, stojaków, statywów, uchwytów i stołów. W przypadku

posługiwania się wózkiem należy zachować szczególną ostrożność w trakcie przewożenia zestawu, aby uniknąć niebezpieczeństwa potknięcia się i zranienia.

15. W trakcie burzy oraz na czas dłuższego nieużywania urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

16. Wykonywanie wszelkich napraw należy zlecać jedynie wykwalifikowanemu pracownikowi serwisu. Przeprowadzenie przeglądu technicznego staje się konieczne, jeśli urządzenie zostało uszkodzone w jakikolwiek sposób (dotyczy to także kabla sieciowego lub wtyczki), jeśli do wnętrza urządzenia dostały się przedmioty lub ciecz, jeśli urządzenie wystawione było na działanie deszczu lub wilgoci, jeśli urządzenie nie funkcjonuje poprawnie oraz kiedy spadło na podłogę.



17. Prawidłowa utylizacja produktu: Ten symbol wskazuje, że tego produktu nie należy wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi, tylko zgodnie z dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE)

(2012/19/EU) oraz przepisami krajowymi. Niniejszy produkt należy przekazać do autoryzowanego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Niewłaściwe postępowanie z tego typu odpadami może wywołać szkodliwe działanie na środowisko naturalnej i

zdrowie człowieka z powodu potencjalnych substancji niebezpiecznych zaliczanych jako zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny. Jednocześnie, Twój wkład w prawidłową utylizację niniejszego produktu przyczynia się do oszczędnego wykorzystywania zasobów naturalnych. Szczegółowych informacji o miejscach, w których można oddawać zużyty sprzęt do recyklingu, udzielają urzędy miejskie, przedsiębiorstwa utylizacji odpadów lub najbliższy zakład utylizacji odpadów.

18. Nie instaluj w ograniczonej przestrzeni, takiej jak półka na książki lub podobny zestaw.

19. Nie stawiaj na urządzeniu źródeł otwartego ognia, takich jak zapalone świece.

20. Należy pamiętać o środowiskowych aspektach utylizacji baterii. Baterie należy utylizować w punkcie zbiórki baterii.

21. To urządzenie może być używane w klimacie tropikalnym i umiarkowanym do 45 °C.

## ZASTRZEŻENIA PRAWNE

Music Tribe nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek straty, które mogą ponieść osoby, które polegają w całości lub w części na jakimkolwiek opisie, fotografii lub oświadczeniu zawartym w niniejszym dokumencie. Specyfikacje techniczne, wygląd i inne informacje mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Wszystkie znaki towarowe są własnością ich odpowiednich właścicieli. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones i Coolaudio są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2023 Wszystkie prawa zastrzeżone.

## OGRANICZONA GWARANCJA

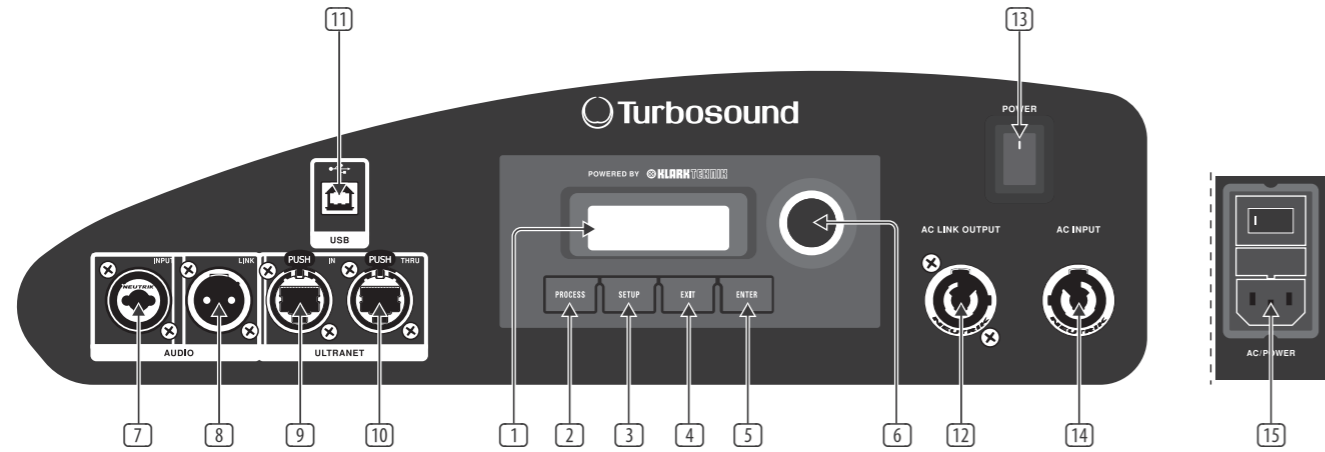
Aby zapoznać się z obowiązującymi warunkami gwarancji i dodatkowymi informacjami dotyczącymi ograniczonej gwarancji Music Tribe, zapoznaj się ze wszystkimi szczegółami w trybie online pod adresem [community.musictribe.com/pages/support#warranty](https://community.musictribe.com/pages/support#warranty).

Thank you for choosing a Turbosound loudspeaker product for your application. If you would like further information about this or any other Turbosound product, please visit our website at [turbosound.com](http://turbosound.com).

## Unpacking the Loudspeaker

After unpacking the unit please check carefully for damage. If damage is found, please notify your supplier at once. You, the consignee, must instigate any claim. Please retain all packaging in case of future re-shipment.

## Controls



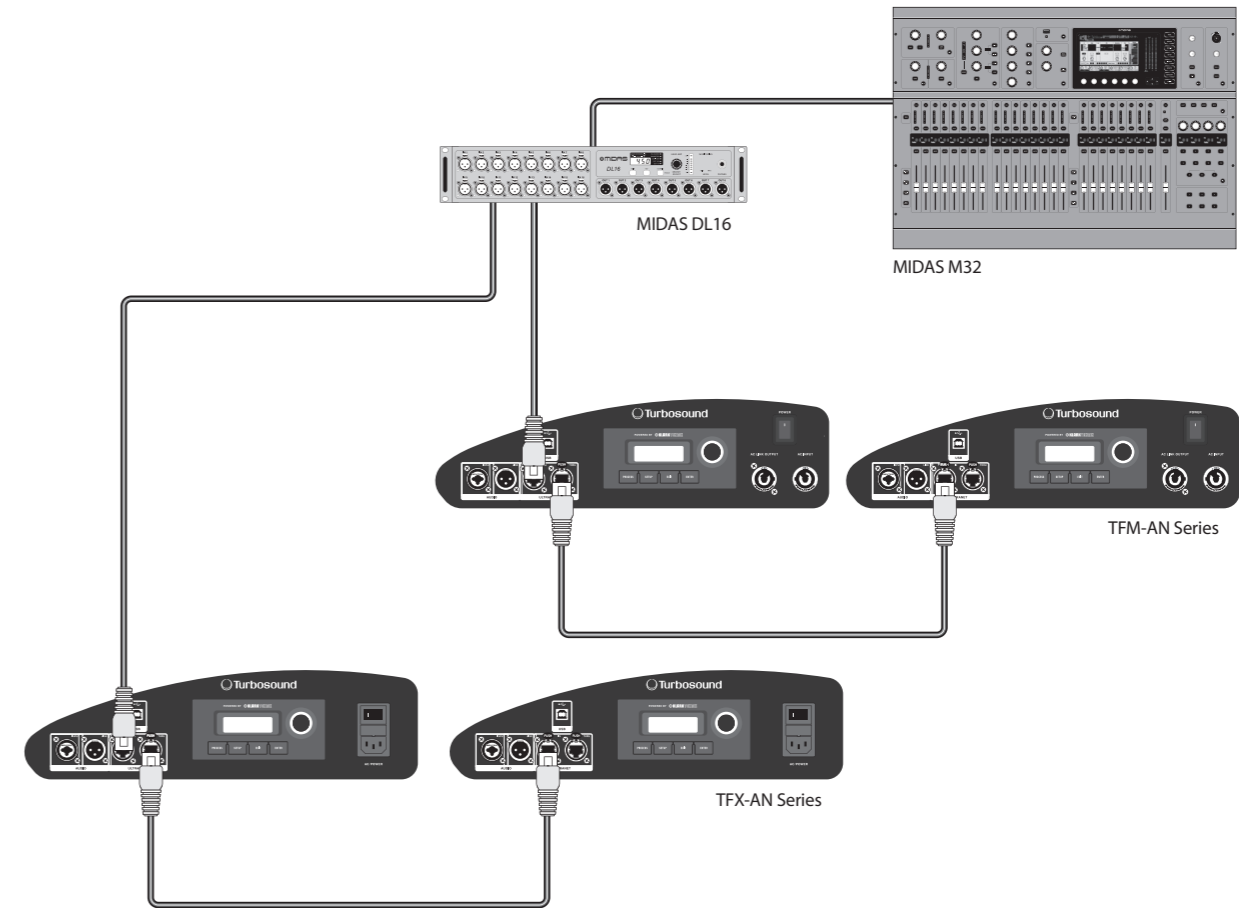
- 1 **LCD SCREEN** displays the current DSP module and parameter settings.
- 2 **PROCESS** button steps through the DSP processing modules.
- 3 **SETUP** button steps through parameters within DSP processing modules.
- 4 **EXIT** button returns to the top-level DSP screen when pressed.
- 5 **ENTER** button saves changes and deactivates Edit mode when pressed.
- 6 **ENCODER KNOB** toggles between Graphic and Edit modes (when pressed) and changes parameter values (when rotated).
- 7 **AUDIO INPUT** combo jack accepts input signals using XLR, balanced ¼" TRS or unbalanced ¼" TS connectors.
- 8 **AUDIO LINK** XLR connector provides an un-processed copy of the AUDIO INPUT signal.
- 9 **ULTRANET IN** RJ45/Neutrik etherCON jack for connection to additional ULTRANET-equipped devices.
- 10 **ULTRANET THRU** sends out unprocessed digital audio from the ULTRANET IN connector to additional ULTRANET-equipped devices.
- 11 **USB** connection enables firmware updates and remote control over parameters via computer. Please visit [turbosound.com](http://turbosound.com) to download DSP control software for your computer.
- 12 **AC LINK OUTPUT** (TFM-AN Series only) connects power to other devices using power cables with Neutrik powerCON twist-locking connectors.
- 13 **POWER** switch turns the unit on and off.
- 14 **AC INPUT** (TFM-AN Series only) accepts power connections from power cables fitted with Neutrik powerCON twist-locking connectors.
- 15 **POWER** (TFX-AN Series only) connection accepts power from the included IEC cable.

## Networking capability

All TFM-AN/TFX-AN powered loudspeakers offer remote control via USB. The USB connection allows the user to configure and monitor all DSP parameters using dedicated software for PC.

The DSP firmware can also be updated via the USB connection. Visit [turbosound.com](http://turbosound.com) for the latest firmware version.

TFM-AN/TFX-AN speakers also offer proprietary ULTRANET networking capabilities through the ULTRANET IN and ULTRANET THRU connections using CAT5 cables with RJ45 connectors. ULTRANET allows the user to transmit unidirectionally up to 16 independent channels of 24-bit audio throughout the TFM-AN/TFX-AN system, as well as other ULTRANET-equipped devices such as digital mixers and personal monitor systems. Up to 7 devices can be connected in series on a single ULTRANET cable.

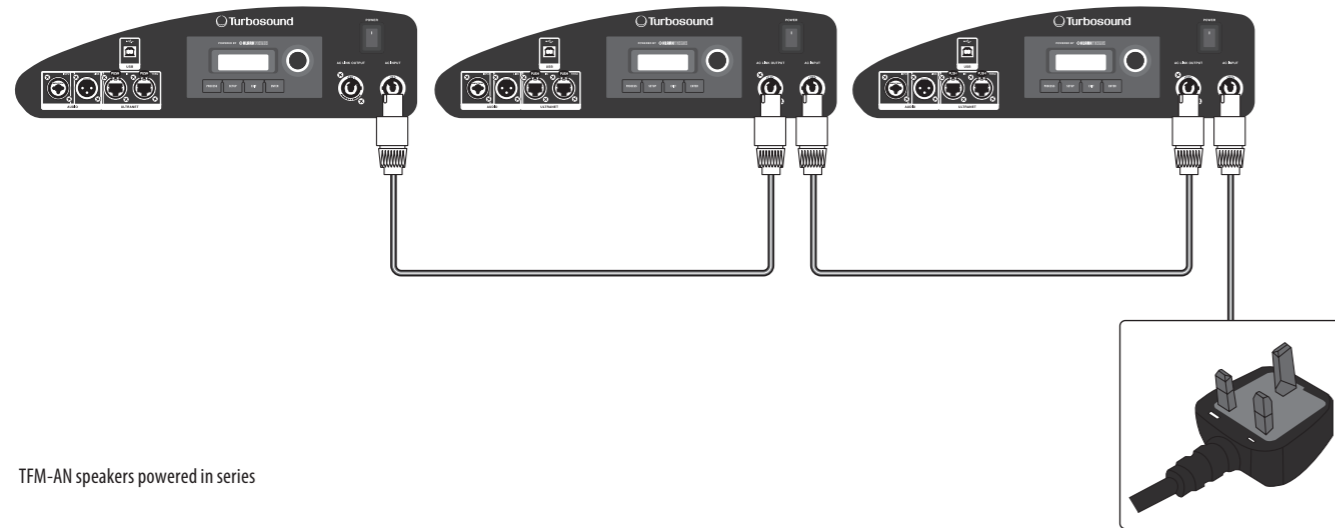


## Networked mains power

TFM-AN loudspeakers also facilitate networked transmission of mains power using power cables with Neutrik powerCON locking power connectors. To set up networked mains power between TFM-AN loudspeakers, first run a power cable terminating in a powerCON connector to the AC INPUT connector on the rear panel.

To power additional speakers downline, run power cables equipped with powerCON connectors at both ends from the first speaker's AC LINK OUTPUT to the AC INPUT of the next TFM-AN loudspeaker in series.

The maximum number of linked systems depends on the AC supply voltage as well as the maximum current draw of the individual systems in the power chain. When linking a power chain, make sure that the integrated connectors as well as the supplied AC mains cable are never overloaded. If you are uncertain how to calculate the total current draw, please contact your dealer.

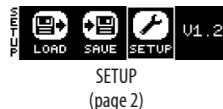
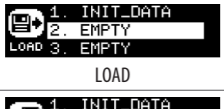
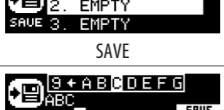
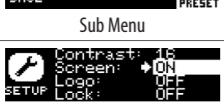


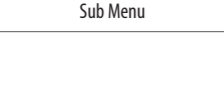

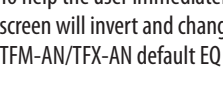


TFM-AN speakers powered in series

## TFM-AN/TFX-AN DSP Menu Structure

		Fullrange	Function
EQ	EQ	None	Sets the frequency response to the default setting.
		Vocal	Sets the frequency response to give an ideal monitor speaker for vocals.
		Speech	Sets the frequency response for optimal speech intelligibility.
		Playback	Sets the frequency response ideal for music playback.
		User	Lets you define your own frequency response setting by entering the corresponding sub-menu.
XOVER	XOVER	None	Unit is set for default full-range / subwoofer reproduction.
		HP 120 Hz	Preset with 120 Hz, 24 dB/octave filter for crossover between subwoofer and full-range speakers.
		HP 100 Hz	Preset with 100 Hz, 24 dB/octave filter for crossover between subwoofer and full-range speakers.
		User	User crossover sub menu for combination with other full-range or subwoofer speaker systems.
Sub Menu	Sub Menu	Freq	Select the desired crossover frequency: Fullrange systems: 75 Hz to 400 Hz.
		Phase	Adjust the absolute phase (0° or 180°).
FBQ	FBQ	Auto	Automatically sets as many filters as required. Whenever a new feedback frequency is discovered, the first filter will be released to attenuate the new frequency, and so forth.
		Single	Activates the FBQ (feedback detection) functionality, up to 8 feedback filters.
		Learn	Automatic procedure which searches for feedback frequencies and locks settings after all 8 filters have been set. <b>WARNING!</b> Please use ear protection during this procedure. The feedback signal may approach the system's maximum level, which may cause hearing damage!
		Reset	Resets all filters.
INPUT	INPUT	Input	Lets you choose the audio input source. Choose between Local (analogue Input) or ULTRANET (e.g., P16 monitoring system or M32 audio via ULTRANET).
		Volume	Adjusts the input gain. With ULTRANET digital inputs over a range from +10 dB to -30 dB. With analogue input from 0 dB to -∞ dB.
POSITION	POSITION	Stand	For positioning the speaker on a pole mount stand (full-range) or on the floor (subwoofer).
		Floor	For positioning the speaker on the floor as a monitor speaker (wedge).
		Corner	For positioning the speaker in a corner next to the ceiling (fixed install); For positioning the speaker in a corner (subwoofer).
DELAY	DELAY	Delay	Adjusts the amount of delay (max 300msec = 103.08m or 338.19 feet).
		Unit	Selector between msec, meter and feet.
LIMITER	LIMITER	Limit	Adjust the limiter threshold for the input signal (from OFF down to -30 dB). This threshold adjustment allows you to set a max output power which is below the speaker system's rated max output.



	Fullrange	Function
	<b>Version</b>	Displays the installed firmware version.
	<b>1. - 20.</b>	To load a specific preset, turn the encoder to select the desired preset's number, and then either the ENTER button or the encoder. When asked to confirm press the encoder again or EXIT to abort.
	<b>1. - 20.</b>	To save a preset choose the respective preset slot and press ENTER or the encoder.
	<b>Save Preset</b>	Name the preset by choosing the characters with the encoder and pressing to confirm each character. When finished, press the ENTER button to save the preset.
	<b>Contrast</b>	Adjust LCD panel contrast, The default contrast value is 15.
	<b>Screen</b>	ON: LCD screen saver (default) turns on automatically after approx. 2 minutes. OFF: LCD turns off automatically after approx. 5 minutes.
	<b>Logo</b>	OFF: Deactivates front panel logo illumination. ON: Activates front panel logo illumination. LIMIT: Logo will light up when the limiter is active.
	<b>Lock</b>	Lock the device and create a password by choosing the password characters with the encoder and pressing to confirm each character. When finished press the ENTER button. Unlock the device by entering the password or connecting the unit via USB to a PC running proprietary remote software. The software does not require a password.
	<b>Warning</b>	In case of overheating, an alert appears on the LCD screen, and the amplifier will shut down until the unit cools.

## LCD Graphic Indicators

To help the user immediately recognize that a parameter has been selected and changed from the initial default setting, the parameter's related text on the top-level screen will invert and change to black text on a white background. As an example, the following screenshots show how the text for the EQ function changes when the TFM-AN/TFX-AN default EQ setting has been changed:



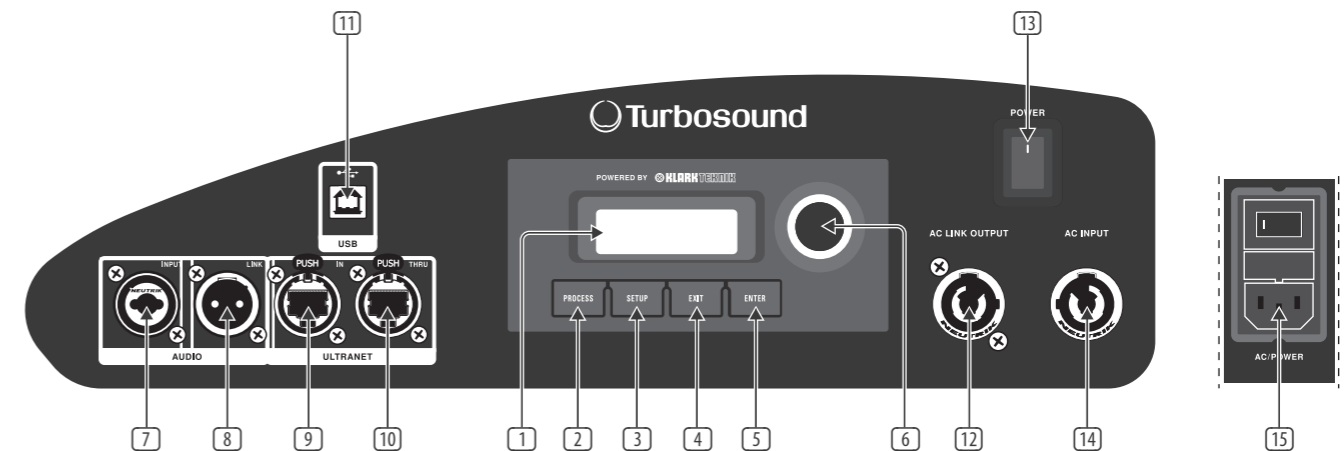
This indicator function occurs only on the main DSP menu level and works for all DSP-related functions, except for the LOAD, SAVE and SETUP sub-sections on the second page of the top-level SETUP menu.

Gracias por elegir un producto de altavoz Turbosound para su aplicación. Si desea obtener más información sobre este o cualquier otro producto Turbosound, visite nuestro sitio web en [turbosound.com](http://turbosound.com).

## Desembalaje del altavoz

Después de desembalar la unidad, compruebe cuidadosamente si hay daños. Si encuentra daños, notifique a su proveedor de inmediato. Usted, el destinatario, debe iniciar cualquier reclamación. Conserve todo el embalaje en caso de reenvío futuro.

## Controles



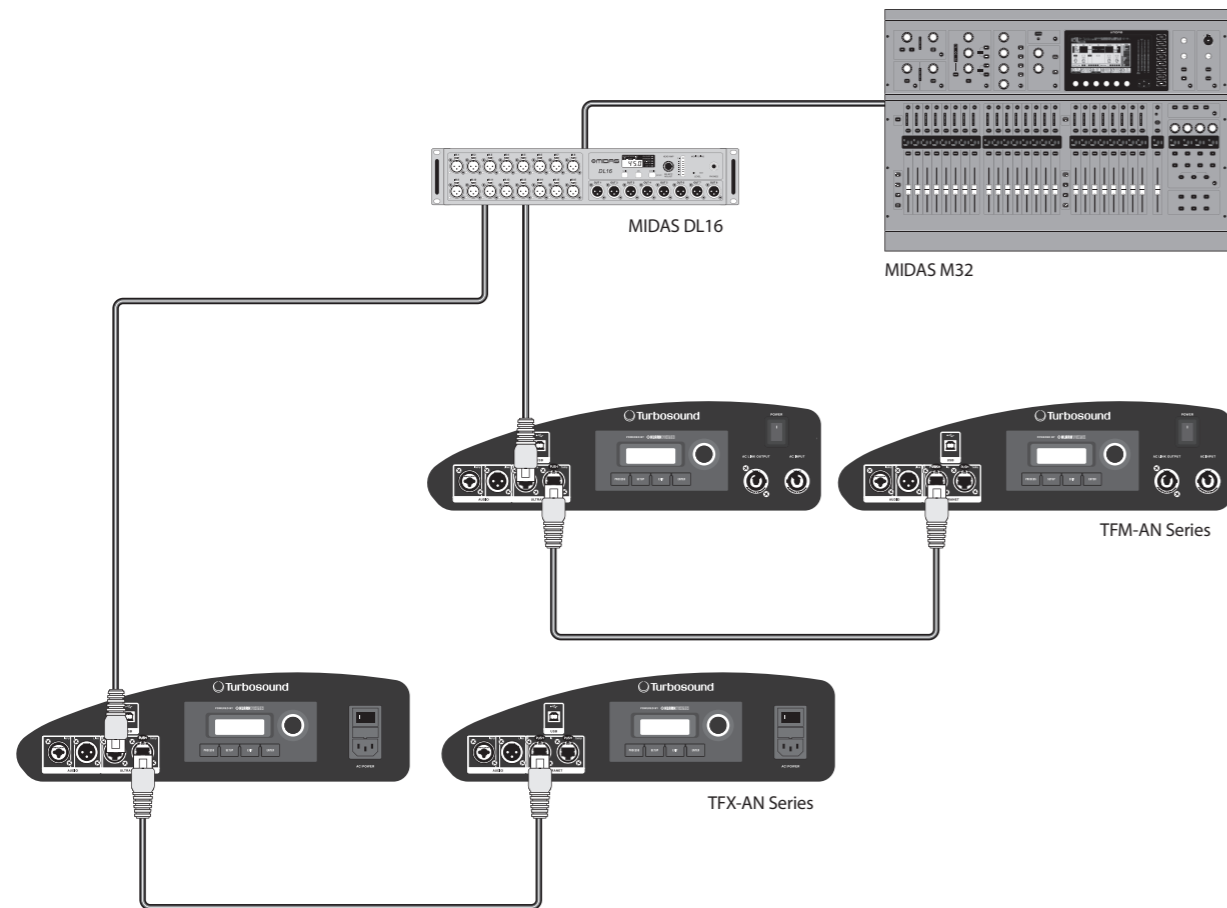
- 1 **LCD SCREEN** muestra el módulo DSP actual y la configuración de los parámetros.
- 2 **PROCESS** El botón recorre los módulos de procesamiento DSP.
- 3 **SETUP** El botón recorre los parámetros dentro de los módulos de procesamiento DSP.
- 4 **EXIT** El botón vuelve a la pantalla DSP de nivel superior cuando se presiona.
- 5 **ENTER** El botón guarda los cambios y desactiva el modo de edición cuando se presiona.
- 6 **ENCODER KNOB** alterna entre los modos Gráfico y Edición (cuando se presiona) y cambia los valores de los parámetros (cuando se gira).
- 7 **AUDIO INPUT** El conector combinado acepta señales de entrada usando conectores XLR, TRS balanceados de ¼" o TS de ¼" no balanceados.
- 8 **AUDIO LINK** El conector XLR proporciona una copia sin procesar de la señal de ENTRADA DE AUDIO.
- 9 **ULTRANET IN** Conector RJ45 / Neutrik etherCON para conexión a dispositivos adicionales equipados con ULTRANET.
- 10 **ULTRANET THRU** envía audio digital sin procesar desde el conector ULTRANET IN a dispositivos adicionales equipados con ULTRANET.
- 11 **USB** La conexión permite actualizaciones de firmware y control remoto de los parámetros a través de la computadora. Visite [turbosound.com](http://turbosound.com) para descargar el software de control DSP para su computadora.
- 12 **AC LINK OUTPUT** (Solo serie TFM-AN) conecta la alimentación a otros dispositivos mediante cables de alimentación con conectores de bloqueo por torsión Neutrik powerCON.
- 13 **POWER** El interruptor enciende y apaga la unidad.
- 14 **AC INPUT** (Serie TFM-AN solamente) acepta conexiones de alimentación de cables de alimentación equipados con conectores de bloqueo por torsión Neutrik powerCON.
- 15 **POWER** La conexión (solo serie TFX-AN) acepta alimentación del cable IEC incluido.

## Capacidad de trabajo en red

Todos los altavoces autoamplificados TFM-AN / TFX-AN ofrecen control remoto a través de USB. La conexión USB permite al usuario configurar y monitorear todos los parámetros DSP usando un software dedicado para PC.

El firmware DSP también se puede actualizar a través de la conexión USB. Visite [turbosound.com](http://turbosound.com) para obtener la última versión de firmware.

Los altavoces TFM-AN / TFX-AN también ofrecen capacidades de red patentadas ULTRANET a través de las conexiones ULTRANET IN y ULTRANET THRU utilizando cables CAT5 con conectores RJ45. ULTRANET permite al usuario transmitir unidireccionalmente hasta 16 canales independientes de audio de 24 bits a través del sistema TFM-AN / TFX-AN, así como otros dispositivos equipados con ULTRANET como mezcladores digitales y sistemas de monitorización personal. Se pueden conectar hasta 7 dispositivos en serie en un solo cable ULTRANET.

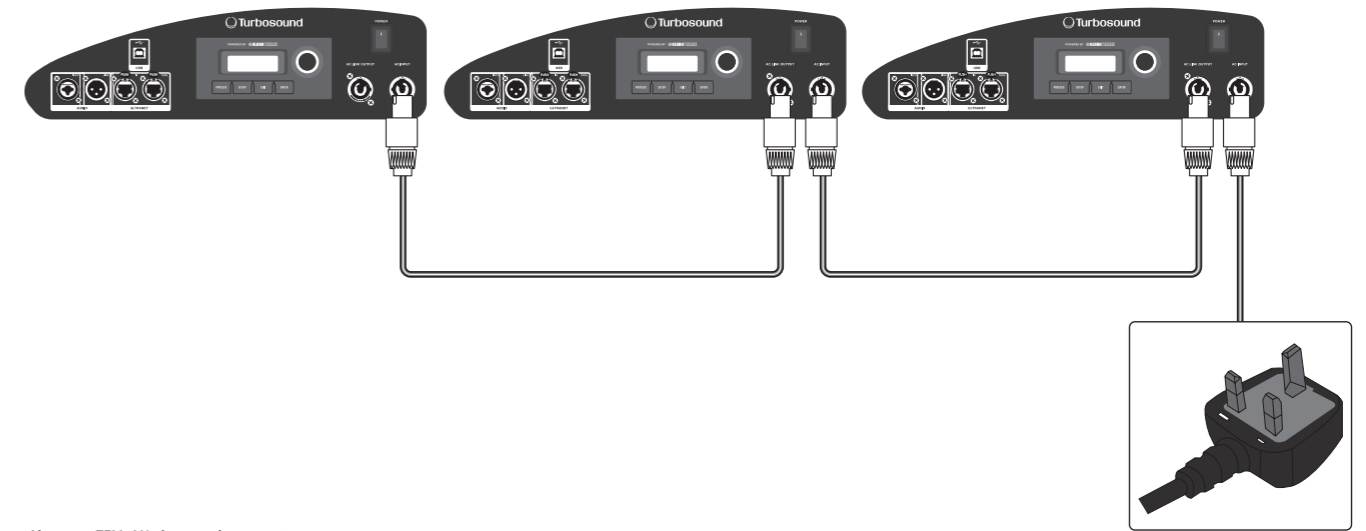


## Energía de red en red

Los altavoces TFM-AN también facilitan la transmisión en red de la red eléctrica mediante cables de alimentación con conectores de bloqueo Neutrik powerCON. Para configurar la alimentación de red en red entre los altavoces TFM-AN, primero coloque un cable de alimentación que termine en un conector powerCON al conector AC INPUT en el panel posterior.






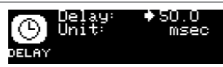
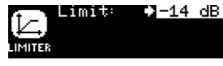
Para alimentar altavoces adicionales en la línea descendente, coloque cables de alimentación equipados con conectores powerCON en ambos extremos desde la SALIDA DE ENLACE DE CA del primer altavoz hasta la ENTRADA DE CA del siguiente altavoz TFM-AN de la serie.


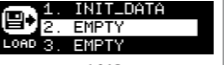
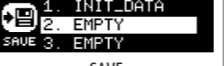



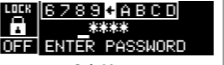
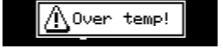
El número máximo de sistemas conectados depende de la tensión de alimentación de CA, así como del consumo máximo de corriente de los sistemas individuales en la cadena de alimentación. Al conectar una cadena de alimentación, asegúrese de que los conectores integrados y el cable de alimentación de CA suministrado nunca estén sobrecargados. Si no está seguro de cómo calcular el consumo total de corriente, comuníquese con su distribuidor.



Altavoces TFM-AN alimentados en serie

# TFM-AN/TFX-AN DSP Menu Structure

	Rango completo	Función
 PROCESO	 Ecuador	<b>Ninguno</b> Establece la respuesta de frecuencia a la configuración predeterminada..
		<b>Vocal</b> Establece la respuesta de frecuencia para proporcionar un altavoz de monitorización ideal para las voces..
		<b>Discurso</b> Establece la respuesta de frecuencia para una inteligibilidad óptima del habla..
		<b>Reproducción</b> Establece la respuesta de frecuencia ideal para la reproducción de música..
		<b>Usuario</b> Le permite definir su propia configuración de respuesta de frecuencia ingresando al submenú correspondiente..
	 XOVER	<b>Ninguno</b> La unidad está configurada para la reproducción predeterminada de rango completo / subwoofer.
		<b>HP 120 Hz</b> Preconfigurado con filtro de 120 Hz, 24 dB / octava para el cruce entre el subwoofer y los altavoces de rango completo..
		<b>HP 100 Hz</b> Preconfigurado con filtro de 100 Hz, 24 dB / octava para el cruce entre el subwoofer y los altavoces de rango completo.
		<b>Usuario</b> Submenú de cruce de usuario para combinación con otros sistemas de altavoces de rango completo o subwoofer.
	 Sub Menu	<b>Frec</b> Seleccione la frecuencia de cruce deseada: Sistemas de rango completo: 75 Hz a 400 Hz.
		<b>Fase</b> Ajuste la fase absoluta (0° o 180°)..
	 FBQ	<b>Auto</b> Establece automáticamente tantos filtros como sea necesario. Siempre que se descubra una nueva frecuencia de retroalimentación, se liberará el primer filtro para atenuar la nueva frecuencia, y así sucesivamente.
		<b>Único</b> Activa la funcionalidad FBQ (detección de retroalimentación), hasta 8 filtros de retroalimentación.
		<b>Aprender</b> Procedimiento automático que busca frecuencias de retroalimentación y bloquea la configuración después de que se hayan configurado los 8 filtros. <b>¡ADVERTENCIA!</b> <b>Utilice protección para los oídos durante este procedimiento. La señal de retroalimentación puede acercarse al nivel máximo del sistema, lo que puede causar daños auditivos.</b>
		<b>Reiniciar</b> Restablece todos los filtros.
 SETUP (page 1)	 INPUT	<b>Aporte</b> Le permite elegir la fuente de entrada de audio. Elija entre Local (entrada analógica) o ULTRANET (por ejemplo, sistema de monitoreo P16 o audio M32 a través de ULTRANET).
		<b>Volumen</b> Ajusta la ganancia de entrada. Con entradas digitales ULTRANET en un rango de +10 dB a -30 dB. Con entrada analógica de 0 dB a -∞ dB.
	 POSITION	<b>Pararse</b> Para colocar el altavoz en un soporte de montaje en poste (rango completo) o en el piso (subwoofer).
		<b>Suelo</b> Para colocar el altavoz en el suelo como altavoz de monitor (cuña).
		<b>Esquina</b> Para colocar el altavoz en una esquina junto al techo (instalación fija); Para colocar el altavoz en una esquina (subwoofer)..
	 DELAY	<b>Demora</b> Ajusta la cantidad de retraso (máx. 300 ms = 103,08 mo 338,19 pies).
		<b>Unidad</b> Selector entre mseg, metro y pies.
	 LIMITER	<b>Límite</b> Ajuste el umbral del limitador para la señal de entrada (desde OFF hasta -30 dB). Este ajuste de umbral le permite establecer una potencia de salida máxima que está por debajo de la salida máxima nominal del sistema de altavoces.

	Rango completo	Función
 CONFIGURACIÓN (página 2)	<b>Versión</b>	Muestra la versión de firmware instalada.
	 1. INIT_DATA 2. EMPTY 3. EMPTY LOAD	<b>1. - 20.</b> Para cargar un preset específico, gire el codificador para seleccionar el preset deseado's número y luego el botón ENTER o el codificador. Cuando se le pida que confirme, presione el codificador nuevamente o EXIT para cancelar.
	 1. INIT_DATA 2. EMPTY 3. EMPTY SAVE	<b>1. - 20.</b> Para guardar un preset, elija la ranura de preset respectiva y presione ENTER o el codificador.
	 S + A B C D E F G SAVE PRESET	<b>Guardar preajuste</b> Nombra el preset eligiendo los caracteres con el codificador y presionando para confirmar cada carácter. Cuando termine, presione el botón ENTER para guardar la configuración predeterminada.
	 Contrast: 15 Screen: ON Logo: OFF Lock: OFF SETUP	<b>Contraste</b> Ajuste el contraste del panel LCD, el valor de contraste predeterminado es 15.
	 TFM122M-AN	<b>Pantalla</b> ON: El protector de pantalla LCD (predeterminado) se enciende automáticamente después de aprox. 2 minutos. APAGADO: La pantalla LCD se apaga automáticamente después de aprox. 5 minutos.
		<b>Logo</b> APAGADO: Desactiva la iluminación del logotipo del panel frontal. ON: Activa la iluminación del logotipo del panel frontal. LÍMITE: El logotipo se iluminará cuando el limitador esté activo.
	 LOCK 6 7 8 9 + A B C D OFF ENTER PASSWORD Sub Menu	<b>Cerrar con llave</b> Bloquee el dispositivo y cree una contraseña eligiendo los caracteres de la contraseña con el codificador y presionando para confirmar cada carácter. Cuando termine presione el botón ENTER. Desbloquee el dispositivo ingresando la contraseña o conectando la unidad a través de USB a una PC que ejecute software remoto patentado. El software no requiere contraseña.
	<b>Advertencia</b>	En caso de sobrecalentamiento, aparece una alerta en la pantalla LCD y el amplificador se apagará hasta que la unidad se enfríe..

ES

## Indicadores gráficos LCD

Para ayudar al usuario a reconocer inmediatamente que un parámetro ha sido seleccionado y cambiado de la configuración predeterminada inicial, el texto relacionado con el parámetro en la pantalla de nivel superior se invertirá y cambiará a texto negro sobre fondo blanco. Como ejemplo, las siguientes capturas de pantalla muestran cómo cambia el texto de la función EQ cuando se cambia la configuración de EQ predeterminada de TFM-AN / TFX-AN:



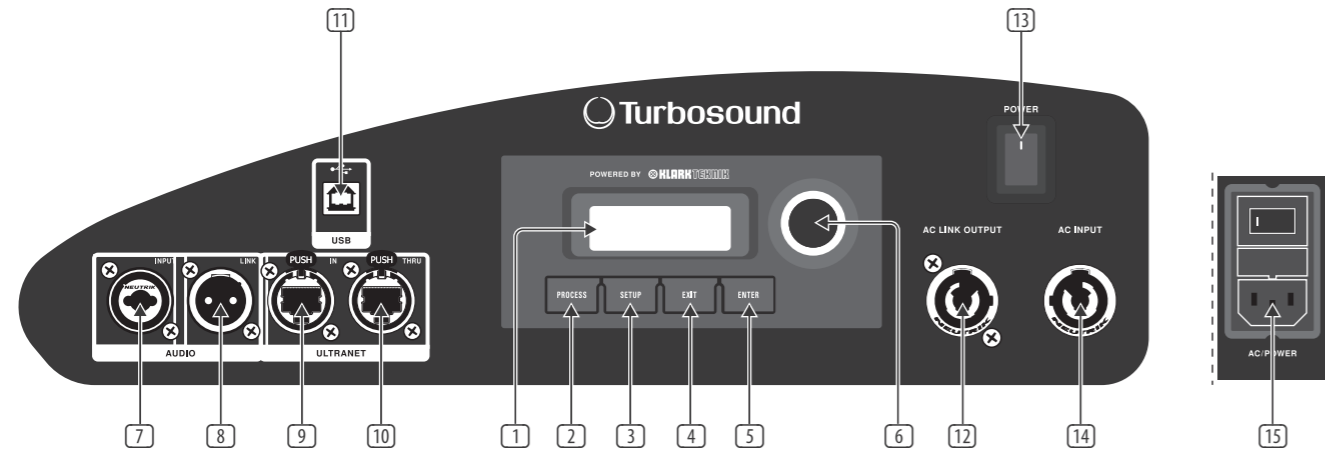
Esta función de indicador ocurre solo en el nivel del menú principal DSP y funciona para todas las funciones relacionadas con DSP, excepto para las subsecciones LOAD, SAVE y SETUP en la segunda página del menú SETUP de nivel superior.

Merci d'avoir choisi un produit d'enceinte Turbosound pour votre application. Si vous souhaitez plus d'informations à ce sujet ou sur tout autre produit Turbosound, veuillez visiter notre site Web à [turbosound.com](http://turbosound.com).

## Déballage du haut-parleur

Après avoir déballé l'appareil, veuillez vérifier attentivement les dommages. En cas de dommage, veuillez en informer votre fournisseur immédiatement. Vous, le destinataire, devez introduire une réclamation. Veuillez conserver tous les emballages en cas de réexpédition future.

## Réglages



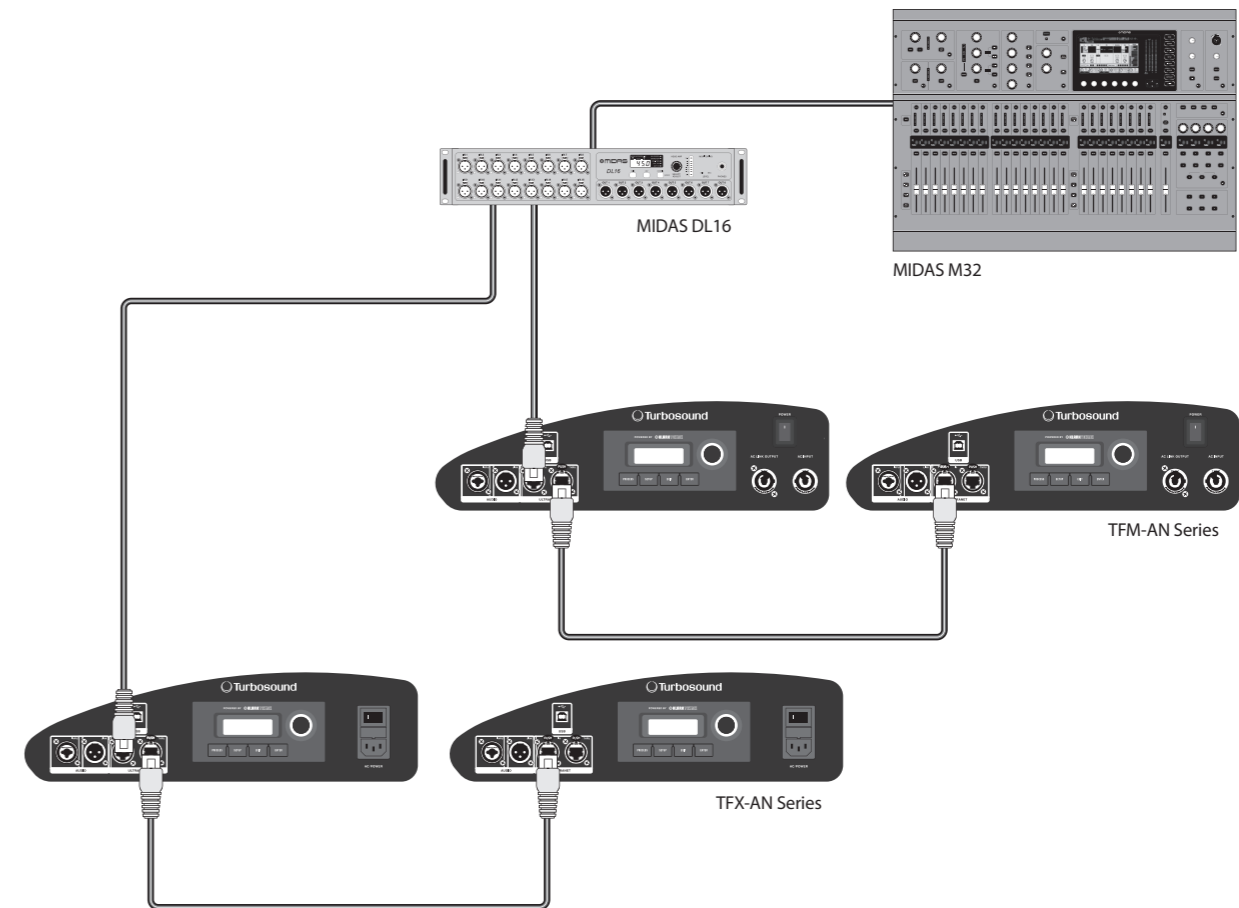
- 1 **LCD SCREEN** affiche le module DSP actuel et les réglages des paramètres.
- 2 **PROCESS** Le bouton parcourt les modules de traitement DSP.
- 3 **SETUP** Le bouton parcourt les paramètres des modules de traitement DSP.
- 4 **EXIT** Le bouton revient à l'écran DSP de niveau supérieur lorsqu'il est enfoncé.
- 5 **ENTER** Le bouton enregistre les modifications et désactive le mode d'édition lorsqu'il est enfoncé.
- 6 **ENCODER KNOB** bascule entre les modes Graphique et Édition (lorsqu'il est enfoncé) et change les valeurs des paramètres (lorsqu'il est tourné).
- 7 **AUDIO INPUT** La prise combo accepte les signaux d'entrée à l'aide de connecteurs XLR, TRS symétriques ¼" ou TS asymétriques ¼".
- 8 **AUDIO LINK** Le connecteur XLR fournit une copie non traitée du signal AUDIO INPUT.
- 9 **ULTRANET IN** Prise RJ45 / Neutrik etherCON pour la connexion à des appareils supplémentaires équipés d'ULTRANET.
- 10 **ULTRANET THRU** envoie l'audio numérique non traité du connecteur ULTRANET IN vers d'autres appareils équipés d'ULTRANET.
- 11 **USB** La connexion permet les mises à jour du micrologiciel et le contrôle à distance des paramètres via un ordinateur. Veuillez visiter [turbosound.com](http://turbosound.com) pour télécharger le logiciel de contrôle DSP pour votre ordinateur.
- 12 **AC LINK OUTPUT** (Série TFM-AN uniquement) connecte l'alimentation à d'autres appareils à l'aide de câbles d'alimentation équipés de connecteurs à verrouillage par torsion Neutrik powerCON.
- 13 **POWER** interrupteur allume et éteint l'appareil.
- 14 **AC INPUT** (Série TFM-AN uniquement) accepte les connexions d'alimentation à partir de câbles d'alimentation équipés de connecteurs à verrouillage par torsion Neutrik powerCON.
- 15 **POWER** (Série TFX-AN uniquement) la connexion accepte l'alimentation du câble CEI inclus.

## Capacité de réseautage

Toutes les enceintes alimentées TFM-AN / TFX-AN offrent un contrôle à distance via USB. La connexion USB permet à l'utilisateur de configurer et de surveiller tous les paramètres DSP à l'aide d'un logiciel dédié pour PC.

Le micrologiciel DSP peut également être mis à jour via la connexion USB. Visitez [turbosound.com](http://turbosound.com) pour la dernière version du micrologiciel.

Les enceintes TFM-AN / TFX-AN offrent également des capacités de mise en réseau ULTRANET propriétaires via les connexions ULTRANET IN et ULTRANET THRU utilisant des câbles CAT5 avec connecteurs RJ45. ULTRANET permet à l'utilisateur de transmettre unidirectionnellement jusqu'à 16 canaux indépendants d'audio 24 bits dans tout le système TFM-AN / TFX-AN, ainsi que d'autres appareils équipés d'ULTRANET tels que des mélangeurs numériques et des systèmes de moniteurs personnels. Jusqu'à 7 appareils peuvent être connectés en série sur un seul câble ULTRANET.

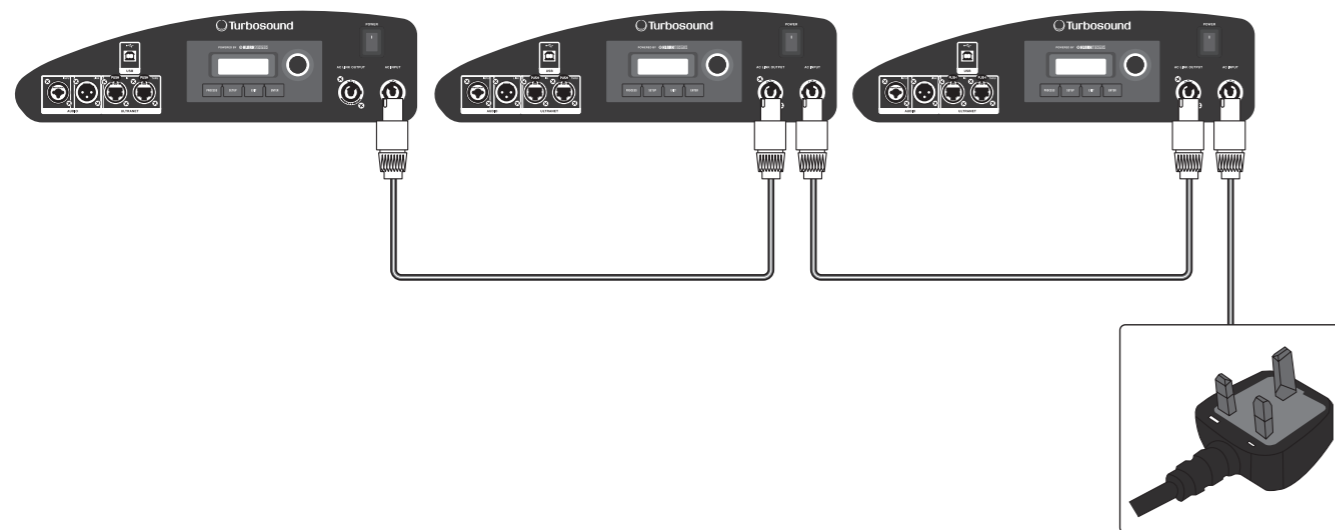


## Alimentation secteur en réseau

Les enceintes TFM-AN facilitent également la transmission en réseau de l'alimentation secteur à l'aide de câbles d'alimentation avec connecteurs d'alimentation à verrouillage Neutrik powerCON. Pour configurer l'alimentation secteur en réseau entre les enceintes TFM-AN, faites d'abord passer un câble d'alimentation se terminant par un connecteur powerCON au connecteur AC INPUT sur le panneau arrière.

Pour alimenter des haut-parleurs supplémentaires en aval, faites passer des câbles d'alimentation équipés de connecteurs powerCON aux deux extrémités de la SORTIE AC LINK OUTPUT du premier haut-parleur à l'entrée AC du prochain haut-parleur TFM-AN en série.


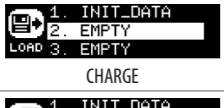
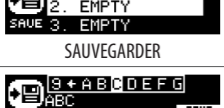



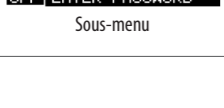

Le nombre maximal de systèmes liés dépend de la tension d'alimentation CA ainsi que de la consommation de courant maximale des différents systèmes de la chaîne d'alimentation. Lors de la connexion d'une chaîne d'alimentation, assurez-vous que les connecteurs intégrés ainsi que le câble secteur fourni ne sont jamais surchargés. Si vous ne savez pas comment calculer le tirage total actuel, veuillez contacter votre concessionnaire.



Haut-parleurs TFM-AN alimentés en série

## Structure du menu DSP TFM-AN / TFX-AN

		Gamme complète	Une fonction
EQ	EQ	Rien	Règle la réponse en fréquence sur le paramètre par défaut.
TRAITER		Vocal	Règle la réponse en fréquence pour donner un haut-parleur de contrôle idéal pour les voix.
		Parole	Définit la réponse en fréquence pour une intelligibilité optimale de la parole.
		Relecture	Définit la réponse en fréquence idéale pour la lecture de musique.
		Utilisateur	Vous permet de définir votre propre réglage de réponse en fréquence en accédant au sous-menu correspondant.
XOVER	XOVER	Rien	L'unité est réglée pour la reproduction par défaut de la gamme complète / du caisson de graves.
		HP 120 Hz	Préréglage avec filtre 120 Hz, 24 dB / octave pour le croisement entre le subwoofer et les haut-parleurs large bande..
		HP 100 Hz	Préréglage avec filtre 100 Hz, 24 dB / octave pour le croisement entre le subwoofer et les haut-parleurs large bande..
		Utilisateur	Sous-menu de croisement utilisateur à combiner avec d'autres systèmes d'enceintes large bande ou caisson de basses.
	Sub Menu	Fréq	Sélectionnez la fréquence de coupure souhaitée: Systèmes pleine gamme: 75 Hz à 400 Hz.
		Phase	Ajustez la phase absolue (0° ou 180°).
	FBQ	Auto	Définit automatiquement autant de filtres que nécessaire. Chaque fois qu'une nouvelle fréquence de rétroaction est découverte, le premier filtre sera libéré pour atténuer la nouvelle fréquence, et ainsi de suite.
		Seul	Active la fonctionnalité FBQ (détection de rétroaction), jusqu'à 8 filtres de rétroaction.
		Apprendre	Procédure automatique qui recherche les fréquences de retour et verrouille les paramètres une fois que les 8 filtres ont été réglés. <b>ATTENTION!</b> Veuillez utiliser une protection auditive pendant cette procédure. Le signal de retour peut approcher le niveau maximum du système, ce qui peut causer des dommages auditifs!
		Réinitialiser	Réinitialise tous les filtres.
METTRE EN PLACE (Page 1)	CONTRIBUTION	Contribution	Vous permet de choisir la source d'entrée audio. Choisissez entre Local (entrée analogique) ou ULTRANET (par exemple, système de surveillance P16 ou audio M32 via ULTRANET).
		Le volume	Vous permet de choisir la source d'entrée audio. Choisissez entre Local (entrée analogique) ou ULTRANET (par exemple, système de surveillance P16 ou audio M32 via ULTRANET).
	POSITIONNER	Supporter	Pour positionner l'enceinte sur un support de montage sur mât (large bande) ou sur le sol (caisson de basses).
		Étage	Pour positionner l'enceinte sur le sol comme enceinte de contrôle (cale).
		Coin	Pour positionner l'enceinte dans un coin à côté du plafond (installation fixe); Pour positionner l'enceinte dans un coin (subwoofer).
	DELAY	Retard	Adjusts the amount of delay (max 300msec = 103.08m or 338.19 feet).
		Unité	Sélecteur entre msec, mètre et pieds..
	LIMITER	Limite	Ajustez le seuil du limiteur pour le signal d'entrée (de OFF à -30 dB). Ce réglage de seuil vous permet de définir une puissance de sortie maximale qui est inférieure à la sortie maximale nominale du système d'enceintes.

	Gamme complète	Une fonction
	Version	Affiche la version du micrologiciel installé.
	1. - 20.	Pour charger un préréglage spécifique, tournez l'encodeur pour sélectionner le peset souhaité numéro de s, puis sur la touche ENTER ou sur l'encodeur. Lorsqu'on vous demande de confirmer, appuyez à nouveau sur l'encodeur ou sur EXIT pour abandonner..
	1. - 20.	Pour sauvegarder un préréglage, choisissez l'emplacement de préréglage respectif et appuyez sur ENTER ou sur l'encodeur.
	Enregistrer le préréglage	Nommez le préréglage en choisissant les caractères avec l'encodeur et en appuyant sur pour confirmer chaque caractère. Une fois terminé, appuyez sur le bouton ENTER pour enregistrer le préréglage.
	Contraste	Ajustez le contraste du panneau LCD, la valeur de contraste par défaut est 15.
	Écran	ON: L'économiseur d'écran LCD (par défaut) s'active automatiquement après env. 2 minutes. OFF: l'écran LCD s'éteint automatiquement après env. 5 minutes.
	Écran	OFF: Désactive l'éclairage du logo du panneau avant. ON: Active l'éclairage du logo du panneau avant. LIMIT: Le logo s'allume lorsque le limiteur est actif.
	Fermer à clé	Verrouillez l'appareil et créez un mot de passe en choisissant les caractères du mot de passe avec l'encodeur et en appuyant sur pour confirmer chaque caractère. Une fois terminé, appuyez sur le bouton ENTER. Déverrouillez l'appareil en entrant le mot de passe ou en connectant l'appareil via USB à un PC exécutant un logiciel distant propriétaire. Le logiciel ne nécessite pas de mot de passe.
	Avertissement	En cas de surchauffe, une alerte apparaît sur l'écran LCD et l'amplificateur s'éteint jusqu'à ce que l'appareil refroidisse.

## Indicateurs graphiques LCD

Pour aider l'utilisateur à reconnaître immédiatement qu'un paramètre a été sélectionné et modifié par rapport au réglage par défaut initial, le texte associé au paramètre sur l'écran de niveau supérieur s'inverse et se changera en texte noir sur fond blanc. À titre d'exemple, les captures d'écran suivantes montrent comment le texte de la fonction EQ change lorsque le paramètre d'égalisation par défaut TFM-AN / TFX-AN a été modifié:



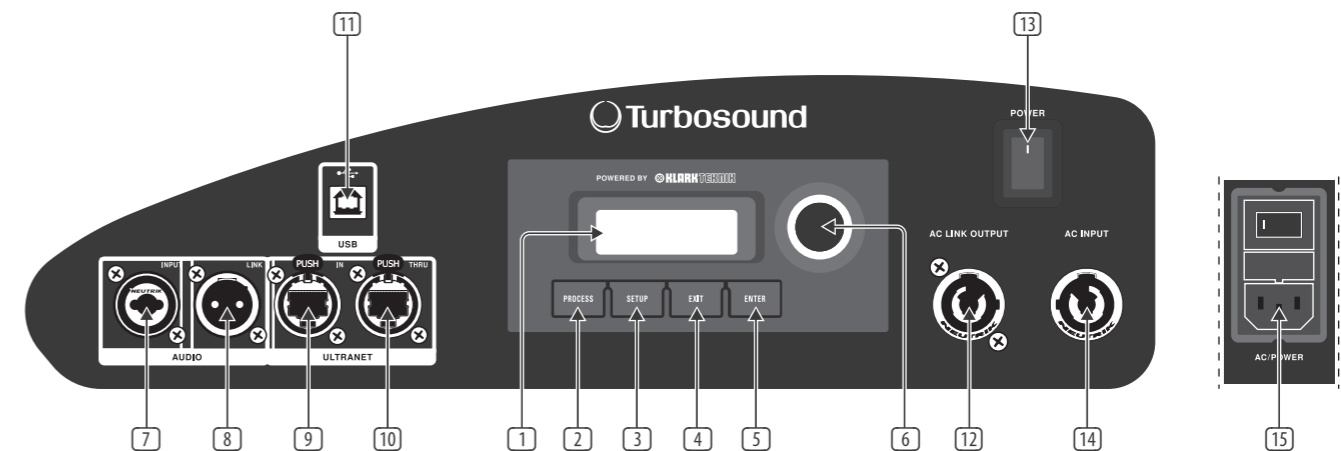
Cette fonction d'indicateur se produit uniquement au niveau du menu principal DSP et fonctionne pour toutes les fonctions liées au DSP, à l'exception des sous-sections LOAD, SAVE et SETUP de la deuxième page du menu SETUP de niveau supérieur.

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Turbosound-Lautsprecherprodukt für Ihre Anwendung entschieden haben. Wenn Sie weitere Informationen zu diesem oder einem anderen Turbosound-Produkt wünschen, besuchen Sie bitte unsere Website unter [turbosound.com](http://turbosound.com).

## Auspacken des Lautsprechers

Überprüfen Sie das Gerät nach dem Auspacken sorgfältig auf Beschädigungen. Wenn ein Schaden festgestellt wird, benachrichtigen Sie bitte sofort Ihren Lieferanten. Sie als Empfänger müssen einen Anspruch geltend machen. Bitte bewahren Sie alle Verpackungen für den Fall eines zukünftigen Versands auf.

## Bedienelemente



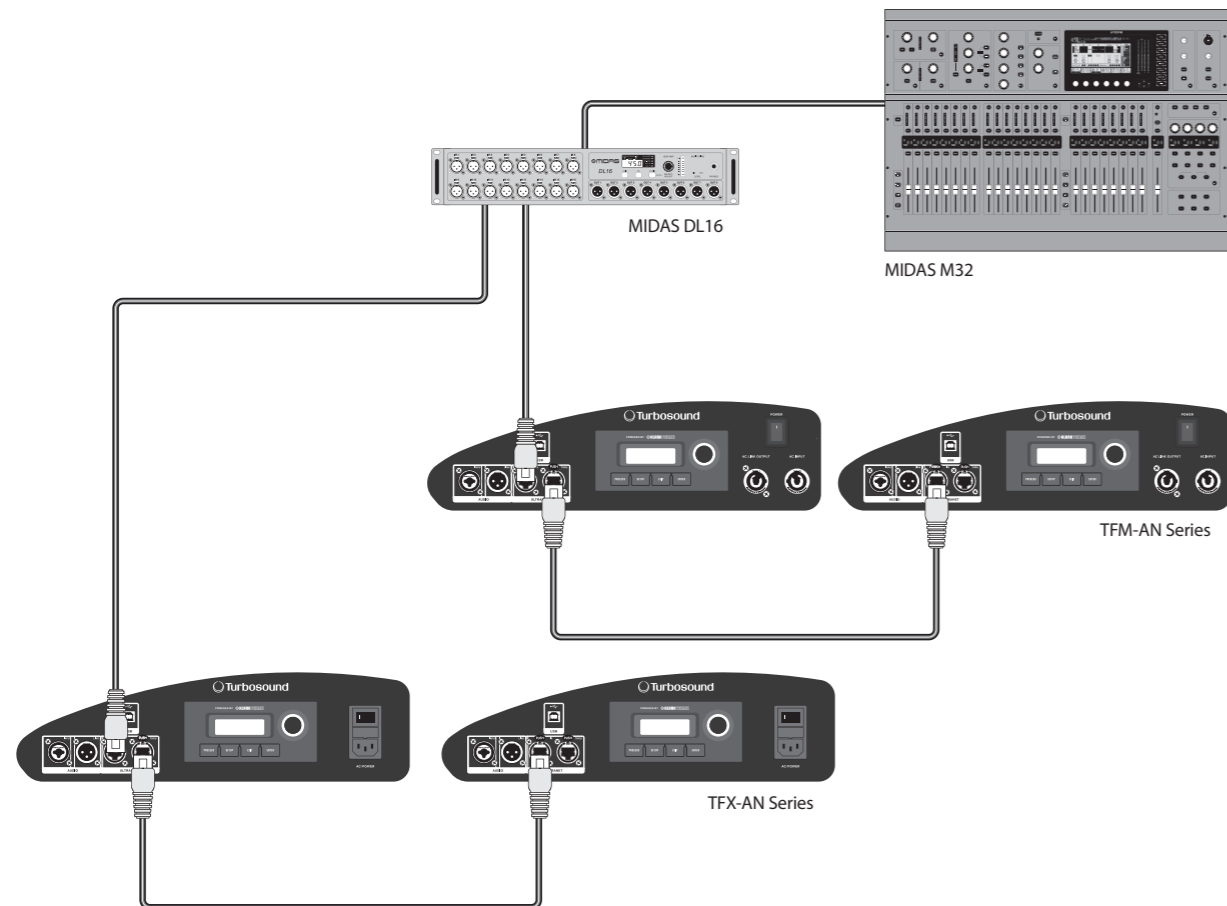
- LCD SCREEN** Zeigt die aktuellen DSP-Modul- und Parametereinstellungen an.
- PROCESS** Die Schaltfläche führt durch die DSP-Verarbeitungsmodule.
- SETUP** Die Schaltfläche führt Sie durch die Parameter in den DSP-Verarbeitungsmodulen.
- EXIT** Die Taste kehrt beim Drücken zum DSP-Bildschirm der obersten Ebene zurück.
- ENTER** Die Schaltfläche speichert Änderungen und deaktiviert den Bearbeitungsmodus, wenn sie gedrückt wird.
- ENCODER KNOB** Schaltet zwischen Grafik- und Bearbeitungsmodus um (wenn gedrückt) und ändert die Parameterwerte (wenn gedreht).
- AUDIO INPUT** Die Combo-Buchse akzeptiert Eingangssignale über XLR-, symmetrische ¼" TRS- oder unsymmetrische ¼" TS-Anschlüsse.
- AUDIO LINK** Der XLR-Anschluss bietet eine nicht verarbeitete Kopie des AUDIO INPUT-Signals.
- ULTRANET IN** RJ45 / Neutrik etherCON-Buchse zum Anschluss an zusätzliche Geräte mit ULTRANET-Ausstattung.
- ULTRANET THRU** Sendet unverarbeitetes digitales Audio vom ULTRANET IN-Anschluss an zusätzliche Geräte, die mit ULTRANET ausgestattet sind.
- USB** Die Verbindung ermöglicht Firmware-Updates und die Fernsteuerung von Parametern über den Computer. Bitte besuchen Sie [turbosound.com](http://turbosound.com), um die DSP-Steuerungssoftware für Ihren Computer herunterzuladen.
- AC LINK OUTPUT** (Nur TFM-AN-Serie) verbindet andere Geräte über Stromkabel mit Neutrik powerCON Twist-Locking-Steckern mit Strom.
- POWER** Schalter schaltet das Gerät ein und aus.
- AC INPUT** (Nur TFM-AN-Serie) akzeptiert Stromanschlüsse von Stromkabeln, die mit Neutrik powerCON Twist-Locking-Steckern ausgestattet sind.
- POWER** Die Verbindung (nur TFX-AN-Serie) wird über das mitgelieferte IEC-Kabel mit Strom versorgt.

## Netzwerkfähigkeit

Alle mit TFM-AN / TFX-AN betriebenen Lautsprecher bieten eine Fernbedienung über USB. Über die USB-Verbindung kann der Benutzer alle DSP-Parameter mithilfe einer speziellen Software für den PC konfigurieren und überwachen.

Die DSP-Firmware kann auch über die USB-Verbindung aktualisiert werden. Besuchen Sie [turbosound.com](http://turbosound.com) für die neueste Firmware-Version.

TFM-AN / TFX-AN-Lautsprecher bieten auch proprietäre ULTRANET-Netzwerkfunktionen über die ULTRANET IN- und ULTRANET THRU-Verbindungen mit CAT5-Kabeln mit RJ45-Steckern. Mit ULTRANET kann der Benutzer unidirektional bis zu 16 unabhängige 24-Bit-Audiokanäle im gesamten TFM-AN / TFX-AN-System sowie in anderen mit ULTRANET ausgestatteten Geräten wie digitalen Mischpulten und persönlichen Monitorsystemen übertragen. Bis zu 7 Geräte können über ein einziges ULTRANET-Kabel in Reihe geschaltet werden.

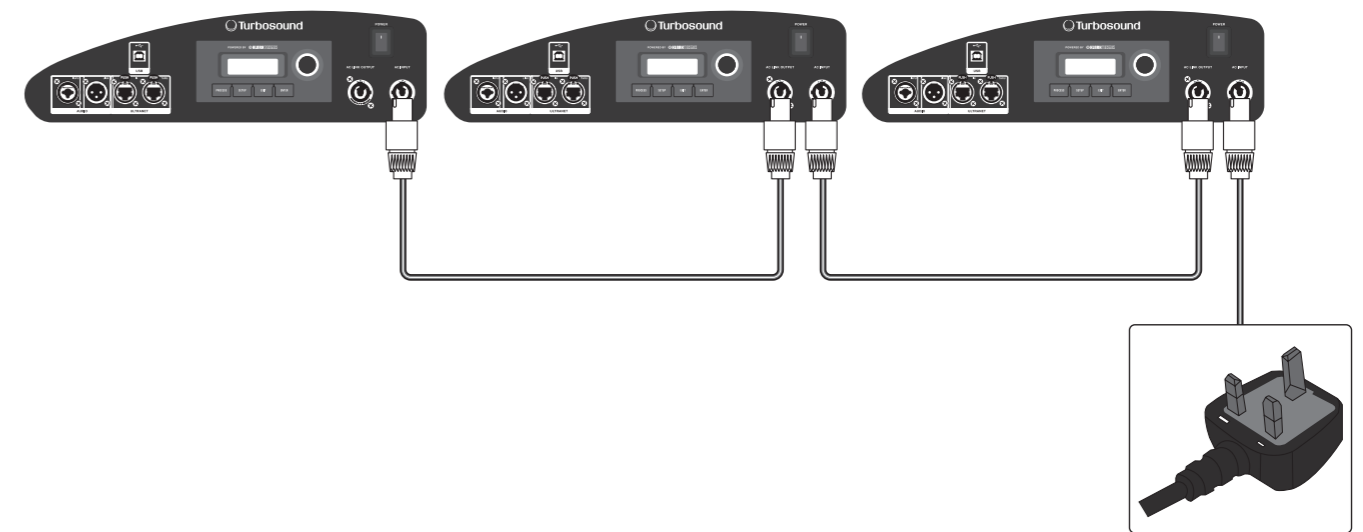


## Vernetzte Netzstromversorgung

TFM-AN-Lautsprecher ermöglichen auch die vernetzte Übertragung von Netzstrom mithilfe von Stromkabeln mit Neutrik powerCON-Verriegelungsstromanschlüssen. Um die Netzstromversorgung zwischen TFM-AN-Lautsprechern einzurichten, verlegen Sie zuerst ein Stromkabel, das in einem PowerCON-Anschluss endet, mit dem AC INPUT-Anschluss auf der Rückseite.

Um zusätzliche Lautsprecher in der Downline mit Strom zu versorgen, verlegen Sie an beiden Enden Stromkabel mit PowerCON-Anschlüssen vom AC LINK OUTPUT des ersten Lautsprechers zum AC INPUT des nächsten TFM-AN-Lautsprechers in Reihe.

Die maximale Anzahl miteinander verbundener Systeme hängt von der AC-Versorgungsspannung sowie der maximalen Stromaufnahme der einzelnen Systeme in der Stromkette ab. Stellen Sie beim Verbinden einer Stromkette sicher, dass die integrierten Steckverbinder sowie das mitgelieferte Netzkabel niemals überlastet werden. Wenn Sie sich nicht sicher sind, wie Sie die gesamte Stromaufnahme berechnen sollen, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.



In Reihe geschaltete TFM-AN-Lautsprecher

# TFM-AN / TFX-AN DSP-Menüstruktur

	Vollständige Palette	Funktion
		<b>Keiner</b> Stellt den Frequenzgang auf die Standardeinstellung ein.
		<b>Vokal</b> Stellt den Frequenzgang so ein, dass ein idealer Monitorlautsprecher für den Gesang entsteht.
		<b>Rede</b> Legt den Frequenzgang für eine optimale Sprachverständlichkeit fest.
		<b>Wiedergabe</b> Stellt den Frequenzgang ein, der für die Musikwiedergabe ideal ist..
		<b>Benutzer</b> Hier können Sie Ihre eigene Frequenzgangeinstellung definieren, indem Sie das entsprechende Untermenü aufrufen.
		<b>Keiner</b> Das Gerät ist auf die Standardwiedergabe im Vollbereich / Subwoofer eingestellt.
		<b>HP 120 Hz</b> Voreinstellung mit 120 Hz, 24 dB / Oktavfilter für die Frequenzweiche zwischen Subwoofer und Vollbereichslautsprechern.
		<b>HP 100 Hz</b> Voreinstellung mit 100 Hz, 24 dB / Oktavfilter für die Frequenzweiche zwischen Subwoofer und Vollbereichslautsprechern..
		<b>Benutzer</b> Benutzer-Crossover-Untermenü zur Kombination mit anderen Vollbereichs- oder Subwoofer-Lautsprechersystemen.
		<b>Freq</b> Wählen Sie die gewünschte Übergangsfrequenz: Vollbereichssysteme: 75 Hz bis 400 Hz.
		<b>Phase</b> Stellen Sie die absolute Phase ein (0° oder 180°).
		<b>Auto</b> Setzt automatisch so viele Filter wie erforderlich. Immer wenn eine neue Rückkopplungsfrequenz entdeckt wird, wird der erste Filter freigegeben, um die neue Frequenz zu dämpfen, und so weiter.
		<b>Single</b> Aktiviert die FBQ-Funktion (Feedback Detection), bis zu 8 Feedback-Filter.
		<b>Lernen</b> Automatische Prozedur, die nach Rückkopplungsfrequenzen sucht und Einstellungen sperrt, nachdem alle 8 Filter eingestellt wurden. <b>WARNUNG!</b> <b>Bitte verwenden Sie während dieses Vorgangs einen Gehörschutz. Das Rückkopplungssignal kann sich dem maximalen Pegel des Systems nähern, was zu Hörschäden führen kann!</b>
		<b>Zurücksetzen</b> Setzt alle Filter zurück..
		<b>Eingang</b> Hier können Sie die Audioeingangsquelle auswählen. Wählen Sie zwischen Lokal (Analogeingang) oder ULTRANET (z. B. P16-Überwachungssystem oder M32-Audio über ULTRANET).
		<b>Volumen</b> Stellt die Eingangsverstärkung ein. Mit digitalen ULTRANET-Eingängen über einen Bereich von +10 dB bis -30 dB. Mit Analogeingang von 0 dB bis -∞ dB.
		<b>Stand</b> Zum Aufstellen des Lautsprechers auf einem Stangenhalter (Vollbereich) oder auf dem Boden (Subwoofer).
		<b>Fußboden</b> Zum Positionieren des Lautsprechers auf dem Boden als Monitorlautsprecher (Keil).
		<b>Ecke</b> Zum Positionieren des Lautsprechers in einer Ecke neben der Decke (feste Installation); Zum Positionieren des Lautsprechers in einer Ecke (Subwoofer).
		<b>Verzögern</b> Passt die Verzögerung an (max. 300 ms = 103,08 m oder 338,19 Fuß).
		<b>Einheit</b> Wahl zwischen ms, Meter und Fuß.
		<b>Grenze</b> Stellen Sie den Begrenzerschwellenwert für das Eingangssignal ein (von AUS bis -30 dB). Mit dieser Schwellenwerteinstellung können Sie eine maximale Ausgangsleistung einstellen, die unter der maximalen Nennleistung des Lautsprechersystems liegt..

	Vollständige Palette	Function
		<b>Ausführung</b> Zeigt die installierte Firmware-Version an.
		<b>1. - 20.</b> Um ein bestimmtes Preset zu laden, drehen Sie den Encoder, um das gewünschte Preset auszuwählen's Nummer und dann entweder die ENTER-Taste oder den Encoder. Wenn Sie zur Bestätigung aufgefordert werden, drücken Sie den Encoder erneut oder EXIT, um den Vorgang abzubrechen.
		<b>1. - 20.</b> Um ein Preset zu speichern, wählen Sie den entsprechenden Preset-Slot und drücken Sie ENTER oder den Encoder.
		<b>Voreinstellung speichern</b> Benennen Sie die Voreinstellung, indem Sie die Zeichen mit dem Encoder auswählen und drücken, um jedes Zeichen zu bestätigen. Wenn Sie fertig sind, drücken Sie die ENTER-Taste, um die Voreinstellung zu speichern.
		<b>Kontrast</b> Passen Sie den Kontrast des LCD-Panels an. Der Standardkontrastwert ist 15.
		<b>Bildschirm</b> EIN: Der LCD-Bildschirmschoner (Standard) schaltet sich nach ca. 2 Minuten. AUS: Das LCD schaltet sich nach ca. 5 Minuten..
		<b>Logo</b> AUS: Deaktiviert die Logo-Beleuchtung auf der Vorderseite. EIN: Aktiviert die Logo-Beleuchtung auf der Vorderseite. GRENZWERT: Das Logo leuchtet auf, wenn der Begrenzer aktiv ist.
		<b>Sperren</b> Sperren Sie das Gerät und erstellen Sie ein Passwort, indem Sie die Passwortzeichen mit dem Encoder auswählen und drücken, um jedes Zeichen zu bestätigen. Wenn Sie fertig sind, drücken Sie die ENTER-Taste. Entsperren Sie das Gerät, indem Sie das Kennwort eingeben oder das Gerät über USB an einen PC anschließen, auf dem eine proprietäre Remote-Software ausgeführt wird. Die Software benötigt kein Passwort.
		<b>Warnung</b> Bei Überhitzung erscheint ein Alarm auf dem LCD-Bildschirm und der Verstärker schaltet sich ab, bis das Gerät abkühlt.

DE

## LCD-Grafikanzeigen

Damit der Benutzer sofort erkennt, dass ein Parameter gegenüber der ursprünglichen Standardeinstellung ausgewählt und geändert wurde, wird der zugehörige Text des Parameters auf dem Bildschirm der obersten Ebene invertiert und in schwarzen Text auf weißem Hintergrund geändert. Die folgenden Screenshots zeigen beispielsweise, wie sich der Text für die EQ-Funktion ändert, wenn die Standardeinstellung für TFM-AN / TFX-AN geändert wurde:



Diese Anzeigefunktion tritt nur auf der DSP-Hauptmenüebene auf und funktioniert für alle DSP-bezogenen Funktionen mit Ausnahme der Unterabschnitte LOAD, SAVE und SETUP auf der zweiten Seite des SETUP-Menüs der obersten Ebene.

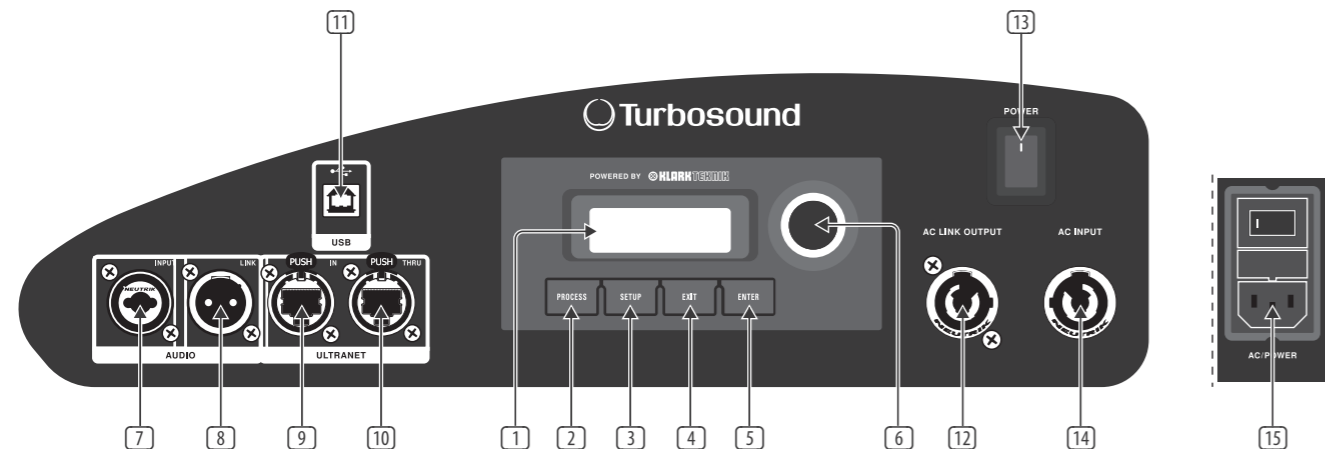


Obrigado por escolher um produto de alto-falante Turbosound para sua aplicação. Se desejar mais informações sobre este ou qualquer outro produto Turbosound, visite nosso website em [turbosound.com](http://turbosound.com).

## Desempacotar o alto-falante

Depois de desembalar a unidade, verifique cuidadosamente se há danos. Se algum dano for encontrado, notifique seu fornecedor imediatamente. Você, o consignatário, deve instigar qualquer reclamação. Guarde todas as embalagens para o caso de reenvio futuro.

## Controles



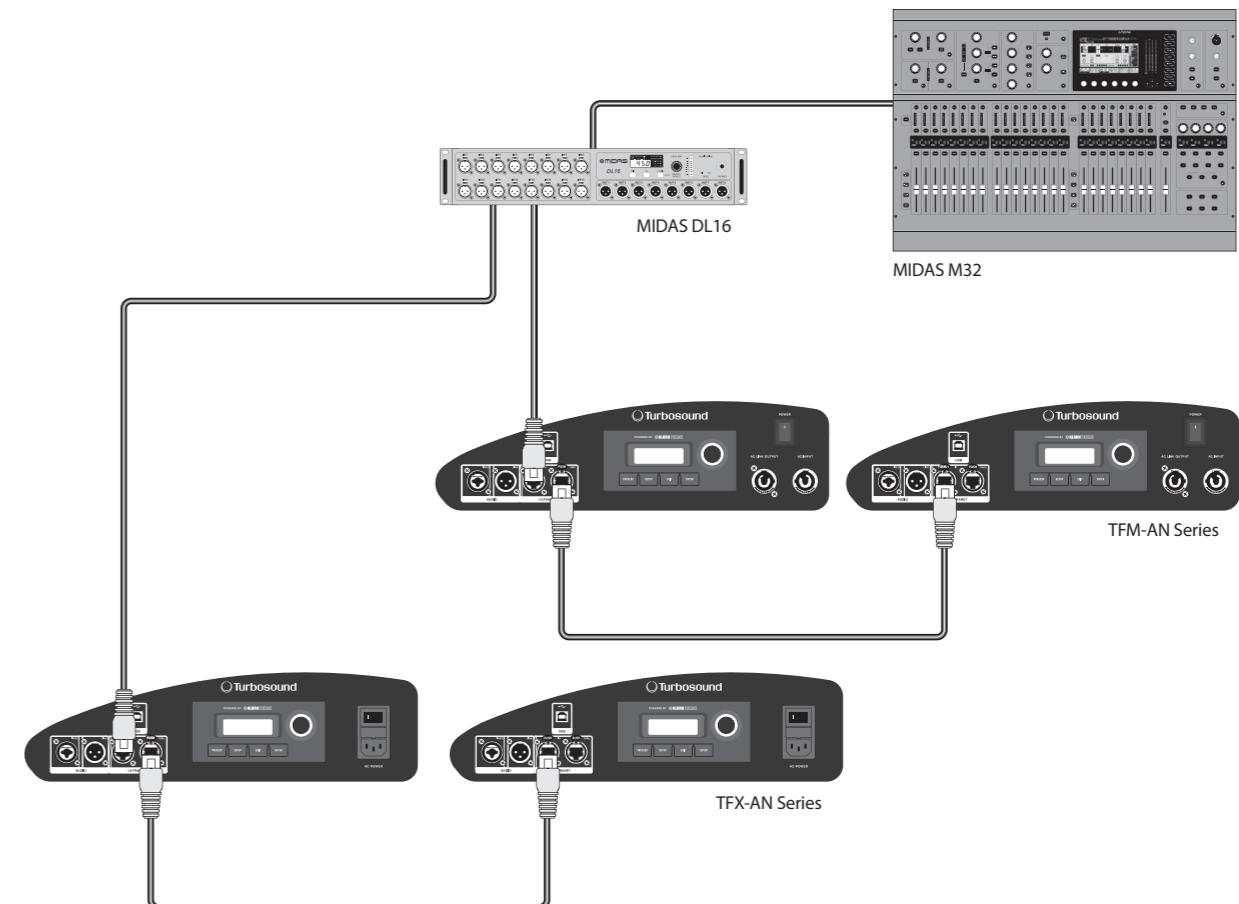
- 1 **LCD SCREEN** exibe o módulo DSP atual e as configurações de parâmetro.
- 2 **PROCESS** o botão percorre os módulos de processamento DSP.
- 3 **SETUP** O botão percorre os parâmetros dos módulos de processamento DSP.
- 4 **EXIT** O botão retorna à tela DSP de nível superior quando pressionado.
- 5 **ENTER** O botão salva as alterações e desativa o modo de edição quando pressionado.
- 6 **ENCODER KNOB** alterna entre os modos Gráfico e Editar (quando pressionado) e altera os valores dos parâmetros (quando girado).
- 7 **AUDIO INPUT** O conector combo aceita sinais de entrada usando conectores XLR, TRS de ¼" balanceado ou TS de ¼" não balanceado.
- 8 **AUDIO LINK** O conector XLR fornece uma cópia não processada do sinal AUDIO INPUT.
- 9 **ULTRANET IN** Jack RJ45 / Neutrik etherCON para conexão com dispositivos adicionais equipados com ULTRANET.
- 10 **ULTRANET THRU** envia áudio digital não processado do conector ULTRANET IN para dispositivos adicionais equipados com ULTRANET.
- 11 **USB** a conexão permite atualizações de firmware e controle remoto de parâmetros via computador. Visite [turbosound.com](http://turbosound.com) para baixar o software de controle DSP para o seu computador.
- 12 **AC LINK OUTPUT** (Apenas série TFM-AN) conecta a alimentação a outros dispositivos usando cabos de alimentação com conectores de travamento por torção Neutrik powerCON.
- 13 **POWER** interruptor liga e desliga a unidade.
- 14 **AC INPUT** (Apenas série TFM-AN) aceita conexões de alimentação de cabos de alimentação equipados com conectores de travamento por torção Neutrik powerCON.
- 15 **POWER** (Somente série TFX-AN) a conexão aceita a alimentação do cabo IEC incluído.

## Capacidade de rede

Todos os alto-falantes com alimentação TFM-AN / TFX-AN oferecem controle remoto via USB. A conexão USB permite ao usuário configurar e monitorar todos os parâmetros DSP usando software dedicado para PC.

O firmware DSP também pode ser atualizado por meio da conexão USB. Visite [turbosound.com](http://turbosound.com) para obter a versão de firmware mais recente.

Os alto-falantes TFM-AN / TFX-AN também oferecem recursos de rede ULTRANET proprietários por meio das conexões ULTRANET IN e ULTRANET THRU usando cabos CAT5 com conectores RJ45. O ULTRANET permite ao usuário transmitir unidirecionalmente até 16 canais independentes de áudio de 24 bits em todo o sistema TFM-AN / TFX-AN, bem como outros dispositivos equipados com ULTRANET, como mixers digitais e sistemas de monitor pessoal. Até 7 dispositivos podem ser conectados em série em um único cabo ULTRANET.

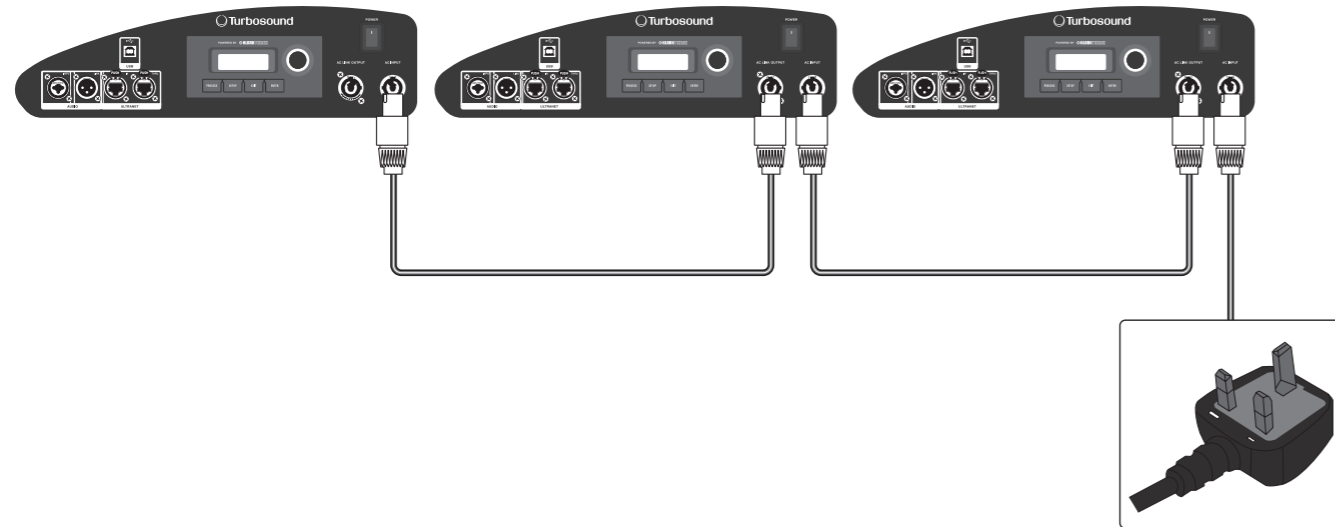


## Alimentação em rede

Os alto-falantes TFM-AN também facilitam a transmissão em rede de energia elétrica usando cabos de energia com conectores de energia com travamento Neutrik powerCON. Para configurar a alimentação da rede entre os alto-falantes TFM-AN, primeiro passe um cabo de alimentação terminando em um conector powerCON no conector AC INPUT no painel traseiro.

Para alimentar alto-falantes adicionais downline, passe cabos de força equipados com conectores powerCON em ambas as extremidades da saída AC LINK OUTPUT do primeiro alto-falante para a ENTRADA AC do próximo alto-falante TFM-AN em série.


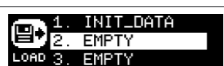
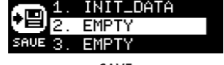





O número máximo de sistemas interligados depende da tensão de alimentação CA, bem como do consumo máximo de corrente dos sistemas individuais na cadeia de alimentação. Ao conectar uma cadeia de alimentação, certifique-se de que os conectores integrados, bem como o cabo de alimentação CA fornecido, nunca estejam sobrecarregados. Se você não tiver certeza de como calcular o consumo total de corrente, entre em contato com seu revendedor.



Alto-falantes TFM-AN alimentados em série

## Estrutura do menu DSP TFM-AN / TFX-AN

		Gama completa	Função
PROCESSAR	EQ	Nenhum	Define a resposta de frequência para a configuração padrão..
		Vocal	Define a resposta de frequência para fornecer um alto-falante monitor ideal para vocais.
		Fala	Define a resposta de frequência para inteligibilidade de fala ideal.
		Reprodução	Define a resposta de frequência ideal para reprodução de música..
		Do utilizador	Permite definir sua própria configuração de resposta de frequência, entrando no submenu correspondente.
XOVER		Nenhum	A unidade está configurada para reprodução padrão de faixa total / subwoofer..
		HP 120 Hz	Predefinido com filtro de 120 Hz, 24 dB / oitava para crossover entre subwoofer e alto-falantes full-range.
		HP 100 Hz	Predefinido com filtro de 100 Hz, 24 dB / oitava para cruzamento entre subwoofer e alto-falantes de faixa total..
		Do utilizador	Submenu crossover do usuário para combinação com outros sistemas de alto-falantes full-range ou subwoofer.
	Sub Menu	Frequencia	Selecione a frequência de crossover desejada: Sistemas Fullrange: 75 Hz a 400 Hz.
		Estágio	Ajuste a fase absoluta (0° ou 180°)..
	FBQ	Auto	Define automaticamente quantos filtros forem necessários. Sempre que uma nova frequência de feedback for descoberta, o primeiro filtro será liberado para atenuar a nova frequência e assim por diante.
		solteiro	Ativa a funcionalidade FBQ (detecção de feedback), até 8 filtros de feedback.
		Aprender	Procedimento automático que procura frequências de feedback e bloqueia as configurações após todos os 8 filtros terem sido definidos. <b>AVISO!</b> Use proteção auricular durante este procedimento. O sinal de feedback pode se aproximar do nível máximo do sistema, o que pode causar danos auditivos!
		Redefinir	Redefine todos os filtros.
CONFIGURAR (Página 1)	ENTRADA	Entrada	Permite escolher a fonte de entrada de áudio. Escolha entre Local (entrada analógica) ou ULTRANET (por exemplo, sistema de monitoramento P16 ou áudio M32 via ULTRANET)..
		Volume	Ajusta o ganho de entrada. Com entradas digitais ULTRANET em uma faixa de +10 dB a -30 dB. Com entrada analógica de 0 dB a -∞ dB.
	POSITION	Ficar	Para posicionar o alto-falante em um pedestal de montagem em mastro (faixa completa) ou no chão (subwoofer)..
		Andar	Para posicionar o alto-falante no chão como um alto-falante de monitor (cunha)..
		Canto	Para posicionar o alto-falante em um canto próximo ao teto (instalação fixa); Para posicionar o alto-falante em um canto (subwoofer).
	ATRASSO	Atraso	Ajusta a quantidade de atraso (máx. 300msec = 103,08m ou 338,19 pés).
		Unit	Selector between msec, meter and feet.
	LIMITADOR	Limite	Ajuste o limite do limitador para o sinal de entrada (de OFF até -30 dB). Este ajuste de limite permite que você defina uma potência de saída máxima que está abaixo da saída máxima nominal do sistema de alto-falantes.

	Gama completa	Função
 CONFIGURAR (página 2)	<b>Versão</b>	Exibe a versão do firmware instalada..
 CARREGAR	<b>1. - 20.</b>	Para carregar um preset específico, gire o codificador para seleccionar o preset desejado's número e, em seguida, o botão ENTER ou o codificador. Quando solicitado a confirmar, pressione o codificador novamente ou EXIT para abortar.
 SAVE	<b>1. - 20.</b>	Para salvar um preset, escolha o respectivo slot de preset e pressione ENTER ou o codificador.
 Sub Menu	<b>Salvar predefinição</b>	Nomeie a predefinição escolhendo os caracteres com o codificador e pressionando para confirmar cada caractere. Ao terminar, pressione o botão ENTER para salvar a predefinição.
 CONFIGURAR	<b>Contraste</b>	Ajuste o contraste do painel LCD. O valor de contraste padrão é 15..
	<b>Tela</b>	ON: O protetor de tela LCD (padrão) liga automaticamente após aprox. 2 minutos. OFF: LCD desliga automaticamente após aprox. 5 minutos.
	<b>Logotipo</b>	OFF: Desativa a iluminação do logotipo do painel frontal. ON: Ativa a iluminação do logotipo do painel frontal. LIMIT: O logotipo acenderá quando o limitador estiver ativo.
 Sub Menu	<b>Trancar</b>	Bloqueie o dispositivo e crie uma senha escolhendo os caracteres da senha com o codificador e pressionando para confirmar cada caractere. Quando terminar, pressione o botão ENTER. Desbloqueie o dispositivo inserindo a senha ou conectando a unidade via USB a um PC com software remoto proprietário. O software não requer senha.
	<b>Aviso</b>	Em caso de superaquecimento, um alerta aparecerá na tela LCD e o amplificador será desligado até que a unidade esfrie..

## Indicadores gráficos LCD

Para ajudar o usuário a reconhecer imediatamente que um parâmetro foi selecionado e alterado da configuração padrão inicial, o texto relacionado ao parâmetro na tela de nível superior será invertido e alterado para texto preto em um fundo branco. Como exemplo, as seguintes capturas de tela mostram como o texto da função EQ muda quando a configuração de EQ padrão do TFM-AN / TFX-AN é alterada::



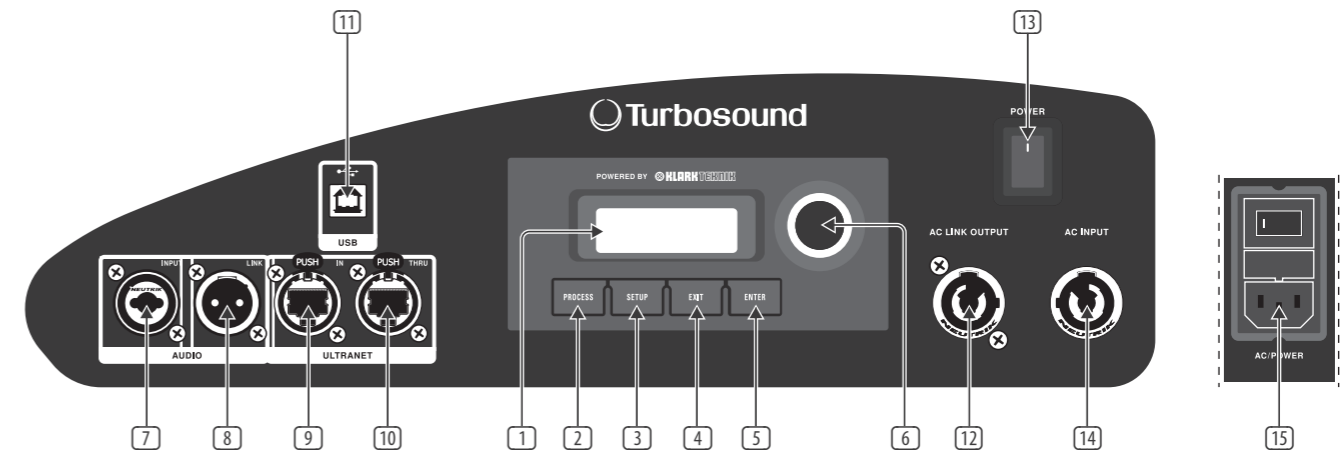
Esta função do indicador ocorre apenas no nível do menu DSP principal e funciona para todas as funções relacionadas ao DSP, exceto para as subseções LOAD, SAVE e SETUP na segunda página do menu SETUP de nível superior.

Grazie per aver scelto un altoparlante Turbosound per la tua applicazione. Per ulteriori informazioni su questo o qualsiasi altro prodotto Turbosound, visitare il nostro sito Web all'indirizzo [turbosound.com](http://turbosound.com).

## Disimballaggio dell'altoparlante

Dopo aver disimballato l'unità, controllare attentamente che non siano danneggiati. Se viene rilevato un danno, avvisare immediatamente il fornitore. Tu, il destinatario, devi istigare qualsiasi reclamo. Si prega di conservare tutti gli imballaggi in caso di futura spedizione.

## Controlli



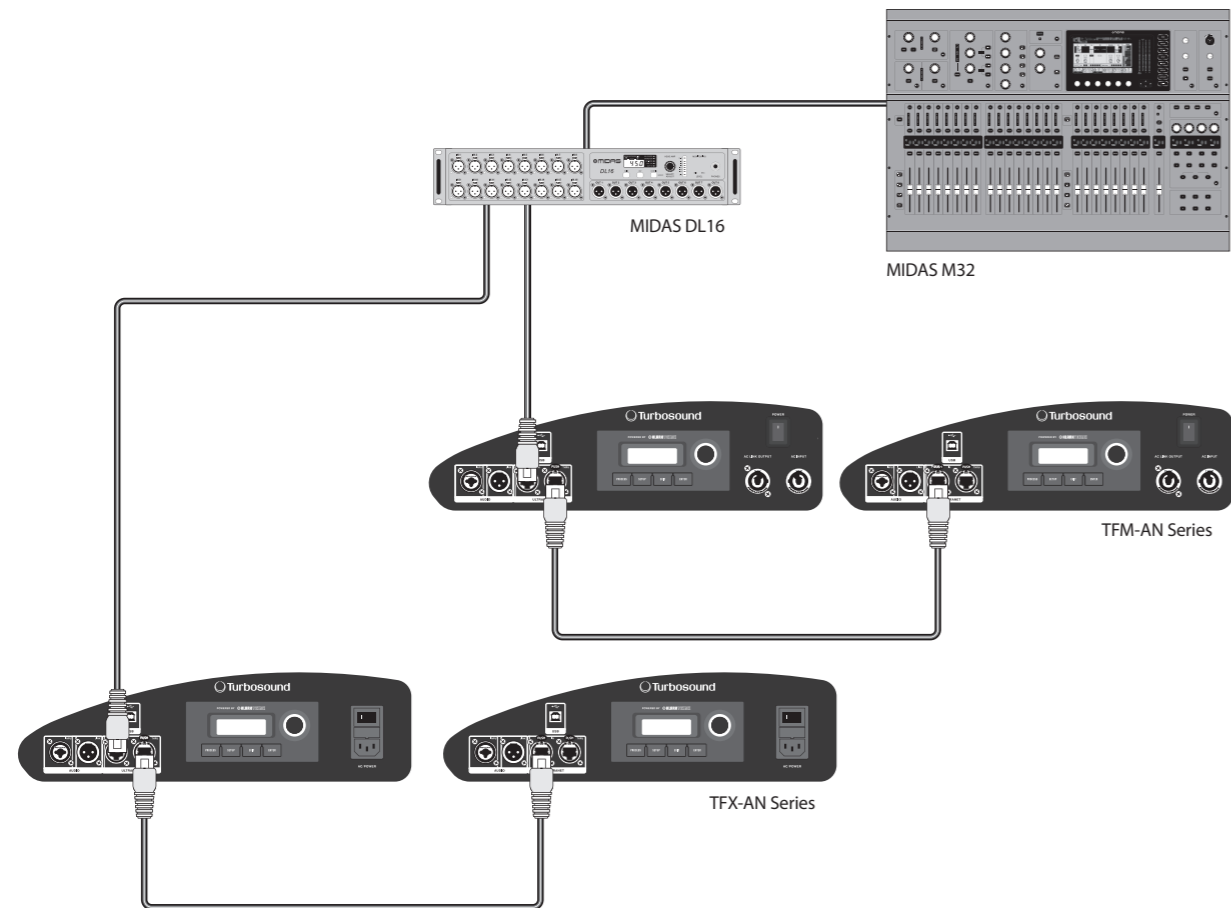
- 1 **LCD SCREEN** visualizza il modulo DSP corrente e le impostazioni dei parametri.
- 2 **PROCESS** il pulsante passa attraverso i moduli di elaborazione DSP.
- 3 **SETUP** il pulsante passa attraverso i parametri all'interno dei moduli di elaborazione DSP.
- 4 **EXIT** quando viene premuto, il pulsante ritorna alla schermata DSP di livello superiore.
- 5 **ENTER** Il pulsante salva le modifiche e disattiva la modalità Modifica quando viene premuto.
- 6 **ENCODER KNOB** alterna tra le modalità Grafica e Modifica (se premuto) e modifica i valori dei parametri (se ruotato)..
- 7 **AUDIO INPUT** La presa combinata accetta segnali in ingresso utilizzando connettori XLR, TRS da ¼" bilanciati o TS da ¼" sbilanciati.
- 8 **AUDIO LINK** Il connettore XLR fornisce una copia non elaborata del segnale AUDIO INPUT.
- 9 **ULTRANET IN** Jack RJ45 / Neutrik etherCON per il collegamento ad altri dispositivi dotati di ULTRANET.
- 10 **ULTRANET THRU** invia audio digitale non elaborato dal connettore ULTRANET IN ad altri dispositivi dotati di ULTRANET.
- 11 **USB** la connessione consente gli aggiornamenti del firmware e il controllo remoto dei parametri tramite computer. Visita [turbosound.com](http://turbosound.com) per scaricare il software di controllo DSP per il tuo computer.
- 12 **AC LINK OUTPUT** (Solo serie TFM-AN) collega l'alimentazione ad altri dispositivi utilizzando cavi di alimentazione con connettori twist-lock Neutrik powerCON.
- 13 **POWER** interruttore accende e spegne l'unità.
- 14 **AC INPUT** (Solo serie TFM-AN) accetta connessioni di alimentazione da cavi di alimentazione dotati di connettori twist-lock Neutrik powerCON.
- 15 **POWER** (Solo serie TFX-AN) la connessione accetta l'alimentazione dal cavo IEC incluso.

## Capacità di collegamento in rete

Tutti gli altoparlanti alimentati TFM-AN / TFX-AN offrono il controllo remoto tramite USB. La connessione USB consente all'utente di configurare e monitorare tutti i parametri DSP utilizzando un software dedicato per PC.

Il firmware DSP può anche essere aggiornato tramite la connessione USB. Visita [turbosound.com](http://turbosound.com) per l'ultima versione del firmware.

Gli altoparlanti TFM-AN / TFX-AN offrono anche funzionalità di rete ULTRANET proprietarie tramite connessioni ULTRANET IN e ULTRANET THRU utilizzando cavi CAT5 con connettori RJ45. ULTRANET consente all'utente di trasmettere in modo unidirezionale fino a 16 canali indipendenti di audio a 24 bit attraverso il sistema TFM-AN / TFX-AN, così come altri dispositivi dotati di ULTRANET come mixer digitali e sistemi di monitoraggio personale. È possibile collegare in serie fino a 7 dispositivi su un unico cavo ULTRANET.

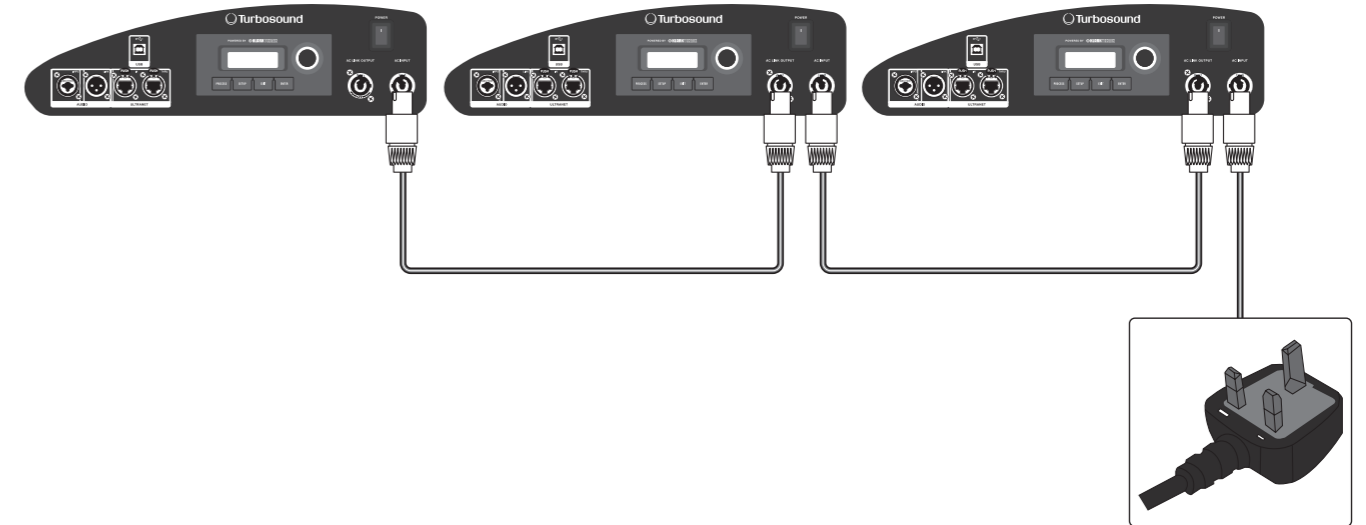


## Alimentazione di rete in rete

Gli altoparlanti TFM-AN facilitano anche la trasmissione in rete dell'alimentazione di rete utilizzando cavi di alimentazione con connettori di alimentazione con blocco Neutrik powerCON. Per impostare l'alimentazione di rete in rete tra gli altoparlanti TFM-AN, eseguire prima un cavo di alimentazione che termina in un connettore powerCON al connettore AC INPUT sul pannello posteriore.










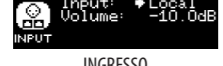




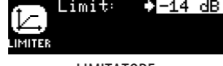
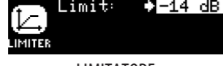
Per alimentare altoparlanti aggiuntivi a valle, far passare i cavi di alimentazione dotati di connettori powerCON su entrambe le estremità dall'USCITA AC LINK del primo altoparlante all'AC INPUT dell'altoparlante TFM-AN successivo in serie.



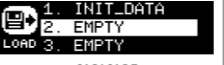
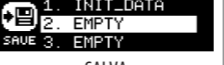



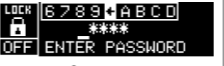

Il numero massimo di sistemi collegati dipende dalla tensione di alimentazione CA e dall'assorbimento di corrente massimo dei singoli sistemi nella catena di alimentazione. Quando si collega una catena di alimentazione, assicurarsi che i connettori integrati e il cavo di alimentazione CA in dotazione non siano mai sovraccarichi. In caso di dubbi su come calcolare l'assorbimento di corrente totale, contattare il proprio rivenditore.



Altoparlanti TFM-AN alimentati in serie

## Struttura del menu DSP TFM-AN / TFX-AN

		Gamma completa	Funzione
		Nessuna	Imposta la risposta in frequenza all'impostazione predefinita..
PROCESSI	EQ	<b>Vocale</b>	Imposta la risposta in frequenza per fornire un altoparlante monitor ideale per la voce.
		<b>Discorso</b>	Imposta la risposta in frequenza per un'intelligibilità ottimale del parlato.
		<b>Riproduzione</b>	Imposta la risposta in frequenza ideale per la riproduzione musicale..
		<b>Utente</b>	Consente di definire la propria impostazione di risposta in frequenza accedendo al sottomenu corrispondente.
		Nessuna	L'unità è impostata per la riproduzione a gamma completa / subwoofer predefinita.
	XOVER	<b>HP 120 Hz</b>	Preset con filtro 120 Hz, 24 dB / ottava per il crossover tra subwoofer e altoparlanti full-range.
		<b>HP 100 Hz</b>	Preset con 100 Hz, filtro 24 dB / ottava per crossover tra subwoofer e altoparlanti full-range..
		<b>Utente</b>	Sottomenu crossover utente per la combinazione con altri sistemi di altoparlanti full-range o subwoofer.
		<b>Freq</b>	Seleziona la frequenza di crossover desiderata: Sistemi fullrange: da 75 Hz a 400 Hz.
	Sottomenu	<b>Fase</b>	Regola la fase assoluta (0° o 180°).
		<b>Auto</b>	Imposta automaticamente tutti i filtri necessari. Ogni volta che viene scoperta una nuova frequenza di feedback, il primo filtro verrà rilasciato per attenuare la nuova frequenza e così via.
	FBQ	<b>Single</b>	Attiva la funzionalità FBQ (rilevamento feedback), fino a 8 filtri di feedback.
		<b>Imparare</b>	Procedura automatica che ricerca le frequenze di feedback e blocca le impostazioni dopo che tutti gli 8 filtri sono stati impostati. <b>AVVERTIMENTO!</b> <b>Utilizzare una protezione per l'udito durante questa procedura. Il segnale di feedback potrebbe avvicinarsi al livello massimo del sistema, il che potrebbe causare danni all'udito!</b>
		<b>Ripristina</b>	Reimposta tutti i filtri..
		<b>Ingresso</b>	Consente di scegliere la sorgente di ingresso audio. Scegli tra Locale (ingresso analogico) o ULTRANET (ad esempio, sistema di monitoraggio P16 o audio M32 tramite ULTRANET).
IMPOSTARE (Pagina 1)	INGRESSO	<b>Volume</b>	Regola il guadagno in ingresso. Con ingressi digitali ULTRANET su una gamma da +10 dB a -30 dB. Con ingresso analogico da 0 dB a -∞ dB.
		<b>In piedi</b>	Per posizionare l'altoparlante su un supporto per montaggio su palo (gamma completa) o sul pavimento (subwoofer).
	POSIZIONE	<b>Pavimento</b>	Per posizionare l'altoparlante sul pavimento come altoparlante monitor (cuneo).
		<b>Angolo</b>	Per posizionare l'altoparlante in un angolo vicino al soffitto (installazione fissa); Per posizionare l'altoparlante in un angolo (subwoofer).
		<b>Ritardo</b>	Regola la quantità di ritardo (max 300 msec = 103,08 mo 338,19 piedi).
	RITARDO	<b>Unità</b>	Selettore tra msec, metro e piedi.
		<b>Limit</b>	Regola la soglia del limitatore per il segnale di ingresso (da OFF a -30 dB). Questa regolazione della soglia consente di impostare una potenza di uscita massima che è inferiore alla potenza massima nominale del sistema di altoparlanti.
	LIMITATORE		

		Gamma completa	Funzione
		<b>Versione</b>	Visualizza la versione del firmware installato.
IMPOSTARE (pagina 2)		<b>1. - 20.</b>	Per caricare un preset specifico, ruotare l'encoder per selezionare il peso desiderato's numero, quindi il pulsante INVIO o l'encoder. Quando viene chiesto di confermare, premere nuovamente l'encoder o EXIT per annullare.
		<b>1. - 20.</b>	Per salvare un preset scegli il rispettivo slot preset e premi ENTER o l'encoder.
		<b>Salva preimpostazione</b>	Assegnare un nome al preset scegliendo i caratteri con l'encoder e premendo per confermare ogni carattere. Al termine, premere il pulsante ENTER per salvare il preset.
		<b>Contrasto</b>	Regola il contrasto del pannello LCD, il valore di contrasto predefinito è 15.
		<b>Schermo</b>	ON: lo screen saver LCD (predefinito) si attiva automaticamente dopo ca. 2 minuti. OFF: il display LCD si spegne automaticamente dopo ca. Cinque minuti.
		<b>Logo</b>	OFF: disattiva l'illuminazione del logo del pannello anteriore. ON: attiva l'illuminazione del logo del pannello anteriore. LIMITE: il logo si accende quando il limitatore è attivo.
		<b>Serratura</b>	Bloccare il dispositivo e creare una password scegliendo i caratteri della password con l'encoder e premendo per confermare ogni carattere. Al termine premere il pulsante INVIO. Sblocca il dispositivo inserendo la password o collegando l'unità tramite USB a un PC con software remoto proprietario. Il software non richiede una password.
		<b>avvertimento</b>	In caso di surriscaldamento, sullo schermo LCD viene visualizzato un avviso e l'amplificatore si spegne fino a quando l'unità non si raffredda..

### Indicatori grafici LCD

Per aiutare l'utente a riconoscere immediatamente che un parametro è stato selezionato e modificato rispetto all'impostazione di default iniziale, il testo relativo al parametro nella schermata di livello superiore si invertirà e diventerà testo nero su sfondo bianco. Ad esempio, le seguenti schermate mostrano come cambia il testo per la funzione EQ quando l'impostazione EQ predefinita di TFM-AN / TFX-AN è stata modificata:



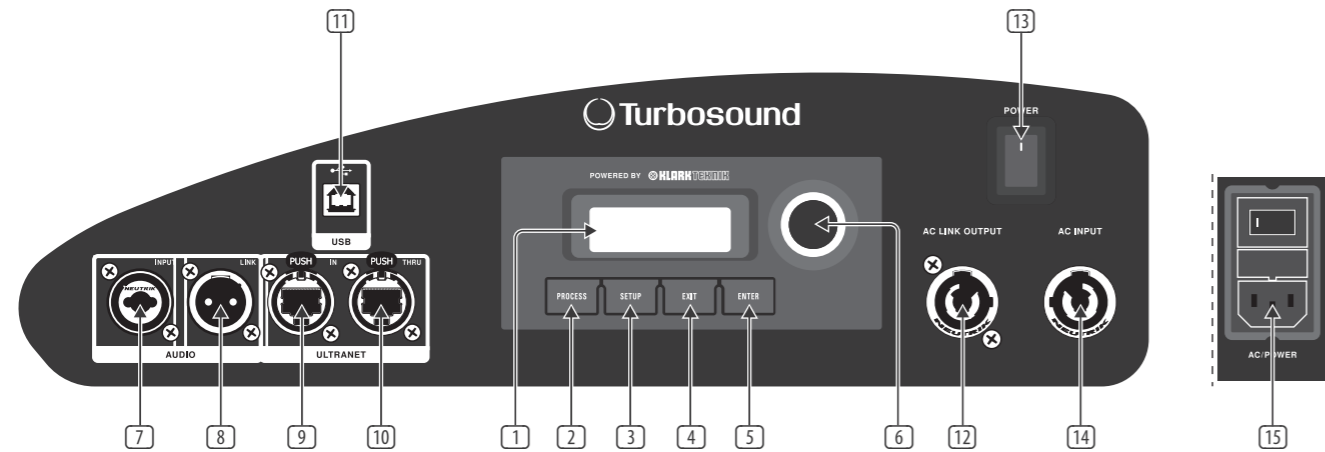
Questa funzione di indicatore si verifica solo al livello del menu DSP principale e funziona per tutte le funzioni relative al DSP, ad eccezione delle sottosezioni LOAD, SAVE e SETUP nella seconda pagina del menu SETUP di livello superiore.

Dank u voor het kiezen van een Turbosound-luidsprekerproduct voor uw toepassing. Als u meer informatie wilt over dit of een ander Turbosound-product, bezoek dan onze website op [turbosound.com](http://turbosound.com).

## De luidspreker uitpakken

Controleer het apparaat na het uitpakken zorgvuldig op beschadigingen. Als er schade wordt geconstateerd, neem dan onmiddellijk contact op met uw leverancier. U, de geadresseerde, moet een claim indienen. Bewaar alstublieft alle verpakking voor het geval van toekomstige herverzekering.

## Bediening



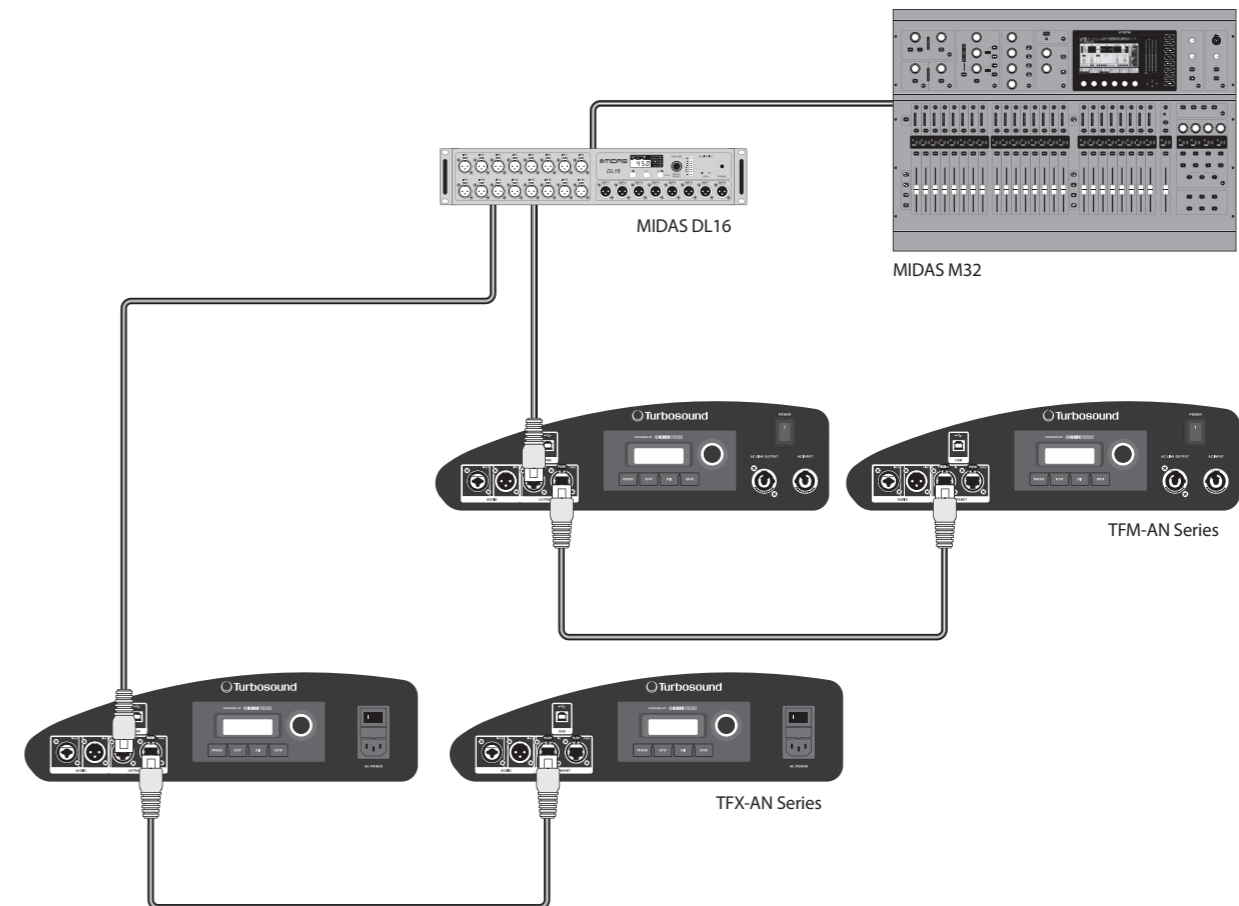
- 1 **LCD SCREEN** geeft de huidige DSP-module en parameterinstellingen weer.
- 2 **PROCESS** knop stapt door de DSP-verwerkingsmodules.
- 3 **SETUP** knop doorloopt parameters binnen DSP-verwerkingsmodules.
- 4 **EXIT** -toets keert terug naar het DSP-scherm op het hoogste niveau wanneer erop wordt gedrukt.
- 5 **ENTER** -knop slaat wijzigingen op en deactiveert de bewerkingsmodus wanneer erop wordt gedrukt.
- 6 **ENCODER KNOB** schakelt tussen grafische en bewerkingsmodi (indien ingedrukt) en verandert parameterwaarden (indien gedraaid).
- 7 **AUDIO INPUT** combo-aansluiting accepteert ingangssignalen via XLR, gebalanceerde ¼" TRS of ongebalanceerde ¼" TS-connectoren..
- 8 **AUDIO LINK** XLR-connector zorgt voor een niet-verwerkte kopie van het AUDIO INPUT-sigitaal.
- 9 **ULTRANET IN** RJ45 / Neutrik etherCON-aansluiting voor aansluiting op extra ULTRANET-uitgeruste apparaten.
- 10 **ULTRANET THRU** stuurt onverwerkte digitale audio van de ULTRANET IN-connector naar extra ULTRANET-uitgeruste apparaten.
- 11 **USB** verbinding maakt firmware-updates en afstandsbediening van parameters via computer mogelijk. Bezoek [turbosound.com](http://turbosound.com) om DSP-besturingssoftware voor uw computer te downloaden.
- 12 **AC LINK OUTPUT** (Alleen TFM-AN-serie) verbindt stroom met andere apparaten met behulp van stroomkabels met Neutrik powerCON twist-locking connectoren.
- 13 **POWER** schakelaar zet het apparaat aan en uit.
- 14 **AC INPUT** (Alleen TFM-AN-serie) accepteert stroomaansluitingen van stroomkabels die zijn uitgerust met Neutrik powerCON twist-locking connectoren.
- 15 **POWER** (Alleen TFX-AN-serie) aansluiting accepteert stroom van de meegeleverde IEC-kabel.

## Netwerkmogelijkheden

Alle TFM-AN / TFX-AN actieve luidsprekers bieden afstandsbediening via USB. Met de USB-verbinding kan de gebruiker alle DSP-parameters configureren en bewaken met behulp van speciale software voor pc.

De DSP-firmware kan ook worden bijgewerkt via de USB-verbinding. Bezoek [turbosound.com](http://turbosound.com) voor de nieuwste firmwareversie.

TFM-AN / TFX-AN-luidsprekers bieden ook gepatenteerde ULTRANET-netwerkmogelijkheden via de ULTRANET IN- en ULTRANET THRU-verbindingen met CAT5-kabels met RJ45-connectoren. Met ULTRANET kan de gebruiker unidirectioneel tot 16 onafhankelijke kanalen met 24-bits audio verzenden door het hele TFM-AN / TFX-AN-systeem, evenals andere ULTRANET-uitgeruste apparaten zoals digitale mixers en persoonlijke monitorsystemen. Maximaal 7 apparaten kunnen in serie worden aangesloten op een enkele ULTRANET-kabel.

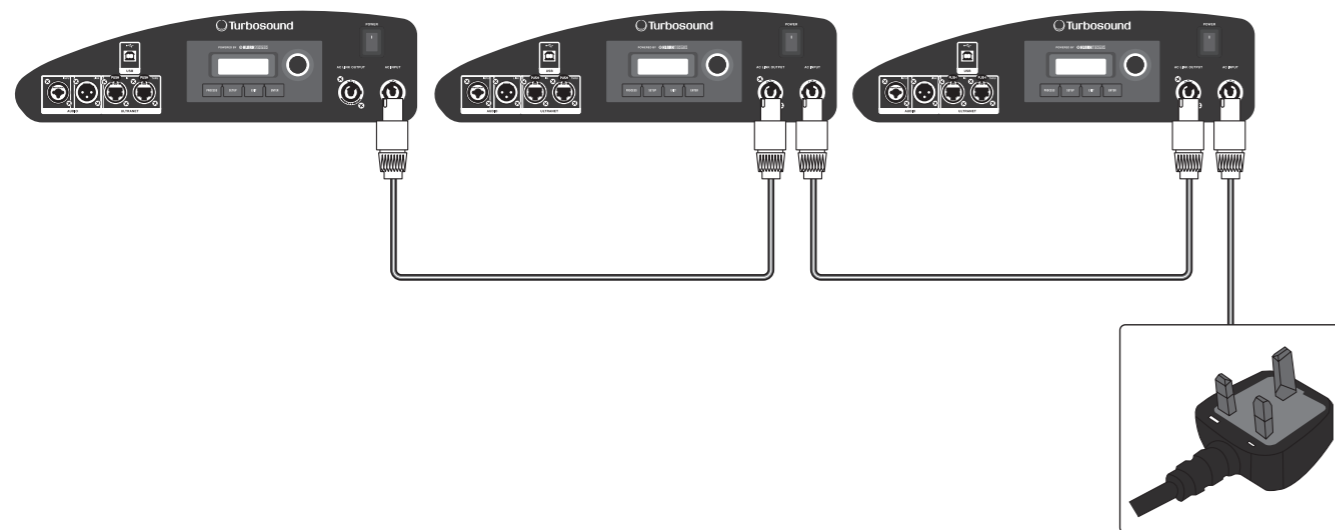


## Netstroom in netwerk

TFM-AN-luidsprekers vergemakkelijken ook de overdracht van netspanning in een netwerk met behulp van voedingskabels met Neutrik powerCON vergrendelbare voedingsconnectoren. Om netstroom in een netwerk tot stand te brengen tussen TFM-AN-luidsprekers, moet u eerst een voedingskabel met een powerCON-connector naar de AC INPUT-connector op het achterpaneel leiden.




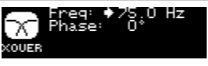




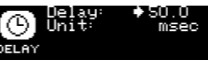
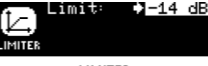
Om extra luidsprekers downline van stroom te voorzien, voert u stroomkabels die zijn uitgerust met powerCON-connectoren aan beide uiteinden van de AC LINK OUTPUT van de eerste luidspreker naar de AC INPUT van de volgende TFM-AN-luidspreker in serie.


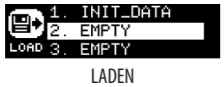






Het maximale aantal gekoppelde systemen is afhankelijk van de AC-voedingsspanning en het maximale stroomverbruik van de afzonderlijke systemen in de kabelrups. Let er bij het koppelen van een kabelrups op dat de geïntegreerde connectoren en de meegeleverde AC-voedingskabel nooit overbelast raken. Als u niet zeker weet hoe u het totale stroomverbruik moet berekenen, neem dan contact op met uw dealer.



TFM-AN-luidsprekers in serie aangedreven

## Menustructuur TFM-AN / TFX-AN DSP

		Volledig bereik	Functie
 WERKWIJZE	 EQ	Geen	Stelt de frequentierespons in op de standaardinstelling.
		Vocaal	Stelt de frequentierespons in om een ideale monitorluidspreker voor zang te geven.
		Toespraak	Stelt de frequentierespons in voor optimale spraakverstaanbaarheid.
		Afspelen	Stelt de frequentierespons in die ideaal is voor het afspelen van muziek.
		Gebruiker	Hiermee kunt u uw eigen instelling voor frequentierespons definiëren door het bijbehorende submenu te openen.
	 XOVER	Geen	De eenheid is ingesteld voor standaardweergave van het volledige bereik / subwoofer.
		HP 120 Hz	Vooraf ingesteld met 120 Hz, 24 dB / octaafilter voor crossover tussen subwoofer en luidsprekers met volledig bereik.
		HP 100 Hz	Vooraf ingesteld met 100 Hz, 24 dB / octaafilter voor crossover tussen subwoofer en luidsprekers met volledig bereik.
		Gebruiker	Gebruikers-crossover-submenu voor combinatie met andere luidsprekersystemen met volledig bereik of subwoofer.
	 Sub Menu	Freq	Selecteer de gewenste crossover-frequentie: Fullrange-systemen: 75 Hz tot 400 Hz.
		Fase	Pas de absolute fase aan (0° of 180°).
	 FBQ	Auto	Stelt automatisch zoveel filters in als nodig is. Telkens wanneer een nieuwe feedbackfrequentie wordt ontdekt, wordt het eerste filter vrijgegeven om de nieuwe frequentie te verzwakken, enzovoort.
		Single	Activeert de FBQ-functie (feedbackdetectie), tot 8 feedbackfilters.
		Leren	Automatische procedure die terugkoppelingfrequenties zoekt en instellingen vergrendelt nadat alle 8 filters zijn ingesteld. <b>WAARSCHUWING!</b> Gebruik tijdens deze procedure gehoorbescherming. Het feedbacksignaal kan het maximale niveau van het systeem benaderen, wat gehoorschade kan veroorzaken!
		Reset	Reset alle filters.
 OPSTELLING (Pagina 1)	 INVOER	Invoer	Hiermee kunt u de audio-ingangsbron kiezen. Kies tussen Lokaal (analoge ingang) of ULTRANET (bijv. P16-bewakingsstelsel of M32-audio via ULTRANET).
		Volume	Past de ingangsversterking aan. Met ULTRANET digitale ingangen in een bereik van +10 dB tot -30 dB. Met analoge ingang van 0 dB tot -∞ dB.
	 POSITIE	Stand	Voor het plaatsen van de luidspreker op een paalmontagestandaard (full-range) of op de vloer (subwoofer)..
		Verdieping	Voor het positioneren van de luidspreker op de vloer als monitorluidspreker (wig).
		Hoek	Voor het plaatsen van de luidspreker in een hoek naast het plafond (vaste installatie); Voor het plaatsen van de luidspreker in een hoek (subwoofer).
	 VERTRAGING	Vertraging	Past de hoeveelheid vertraging aan (max. 300 msec = 103,08 m of 338,19 voet).
		Eenheid	Keuze tussen msec, meter en voet.
	 LIMITER	Limiet	Pas de limiterdrempel voor hetingangssignaal aan (van UIT tot -30 dB). Met deze drempelaanpassing kunt u een maximaal uitgangsvermogen instellen dat lager is dan het nominale maximale uitgangsvermogen van het luidsprekersysteem.

	Volledig bereik	Functie
 OPSTELLING (pagina 2)	<b>Versie</b>	Geef de geïnstalleerde firmwareversie weer.
 LADEN	<b>1. - 20.</b>	Om een specifieke preset te laden, draait u aan de encoder om de gewenste preset te selecteren's-nummer en vervolgens de ENTER-knop of de encoder. Wanneer u om bevestiging wordt gevraagd, drukt u nogmaals op de encoder of op EXIT om af te breken.
 SPAREN	<b>1. - 20.</b>	Om een preset op te slaan, kiest u de respectieve preset-sleuf en drukt u op ENTER of de encoder.
 Sub Menu	<b>Voorinstelling opslaan</b>	Geef de preset een naam door de tekens te kiezen met de encoder en op te drukken om elk teken te bevestigen. Als u klaar bent, drukt u op de ENTER-knop om de preset op te slaan.
 OPSTELLING	<b>Contrast</b>	Pas het contrast van het LCD-paneel aan. De standaard contrastwaarde is 15.
	<b>Scherf</b>	AAN: LCD-scherfbeveiliging (standaard) wordt automatisch ingeschakeld na ong. 2 minuten. UIT: LCD wordt automatisch uitgeschakeld na ca. 5 minuten.
	<b>Logo</b>	OFF: Schakelt de logo-verlichting op het voorpaneel uit. ON: Activeert logoverlichting op het voorpaneel. LIMIT: Logo licht op als de limiter actief is.
 Sub Menu	<b>Slot</b>	Vergrendel het apparaat en maak een wachtwoord door de wachtwoordtekens te kiezen met de encoder en op te drukken om elk teken te bevestigen. Als u klaar bent, drukt u op de ENTER-knop. Ontgrendel het apparaat door het wachtwoord in te voeren of het apparaat via USB aan te sluiten op een pc waarop bedrijfsgeïnstalleerde externe software draait. De software vereist geen wachtwoord.
	<b>Waarschuwing</b>	In geval van oververhitting verschijnt er een waarschuwing op het LCD-scherf en wordt de versterker uitgeschakeld totdat het apparaat is afgekoeld.

## LCD grafische indicatoren

Om de gebruiker onmiddellijk te helpen herkennen dat een parameter is geselecteerd en gewijzigd ten opzichte van de oorspronkelijke standaardinstelling, wordt de aan de parameter gerelateerde tekst op het bovenste scherm omgekeerd en verandert in zwarte tekst op een witte achtergrond. Als voorbeeld laten de volgende schermafbeeldingen zien hoe de tekst voor de EQ-functie verandert wanneer de TFM-AN / TFX-AN standaard EQ-instelling is gewijzigd:



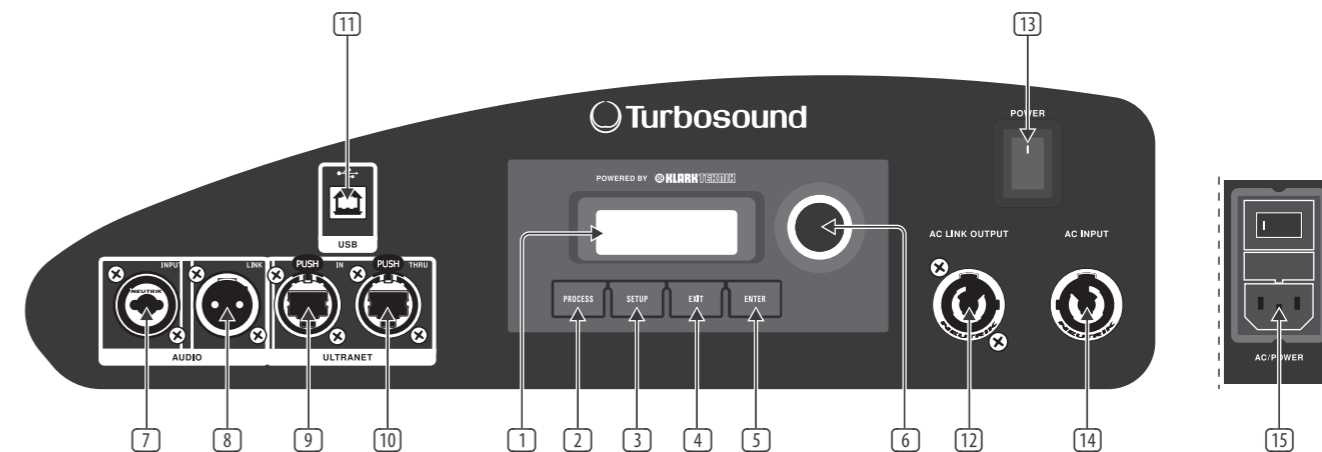
Deze indicatorfunctie vindt alleen plaats op het DSP-hoofdmenuniveau en werkt voor alle DSP-gerelateerde functies, behalve voor de LADEN, OPSLAAN en SETUP-subsecties op de tweede pagina van het hoogste niveau SETUP-menu.

Tack för att du valde en Turbosound-högtalareprodukt för din applikation. Om du vill ha mer information om denna eller någon annan Turbosound-produkt, besök vår webbplats på [turbosound.com](http://turbosound.com).

## Packa upp högtalaren

Kontrollera noga efter skador efter att du har packat upp enheten. Vänligen meddela din leverantör omedelbart om skada upptäcks. Du, mottagaren, måste inleda alla krav. Behåll all förpackning vid framtida återförsändelse.

## Kontroller



- LCD SCREEN** visar aktuell DSP-modul och parameterinställningar.
- PROCESS** knappen går igenom DSP-behandlingsmodulerna.
- SETUP** knappen går igenom parametrar i DSP-behandlingsmoduler.
- EXIT** -knappen återgår till DSP-skärmen på toppnivå när du trycker på den.
- ENTER** knappen sparar ändringar och inaktiverar redigeringsläget när du trycker på den.
- ENCODER KNOB** växlar mellan grafik- och redigeringslägen (när du trycker på den) och ändrar parametervärden (när den roteras).
- AUDIO INPUT** combo-uttaget accepterar ingångssignaler med hjälp av XLR, balanserade "TRS eller obalanserade" TS-kontakter.
- AUDIO LINK** XLR-kontakt ger en obearbetad kopia av AUDIO INPUT-signalen.
- ULTRANET IN** RJ45 / Neutrik etherCON-uttag för anslutning till ytterligare ULTRANET-utrustade enheter.
- ULTRANET THRU** skickar ut obearbetat digitalt ljud från ULTRANET IN-kontakten till ytterligare ULTRANET-utrustade enheter..
- USB** anslutning möjliggör uppdateringar av firmware och fjärrkontroll över parametrar via dator. Besök [turbosound.com](http://turbosound.com) för att ladda ner DSP-kontrollprogramvara för din dator.
- AC LINK OUTPUT** (Endast TFM-AN-serien) ansluter ström till andra enheter med strömkablar med Neutrik powerCON vridlåsande kontakter.
- POWER** startar och stänger av enheten.
- AC INPUT** (Endast TFM-AN-serien) accepterar strömanslutningar från strömkablar utrustade med Neutrik powerCON vridlåsningkontakter.
- POWER** (Endast TFX-AN-serien) anslutning accepterar ström från den medföljande IEC-kabeln.

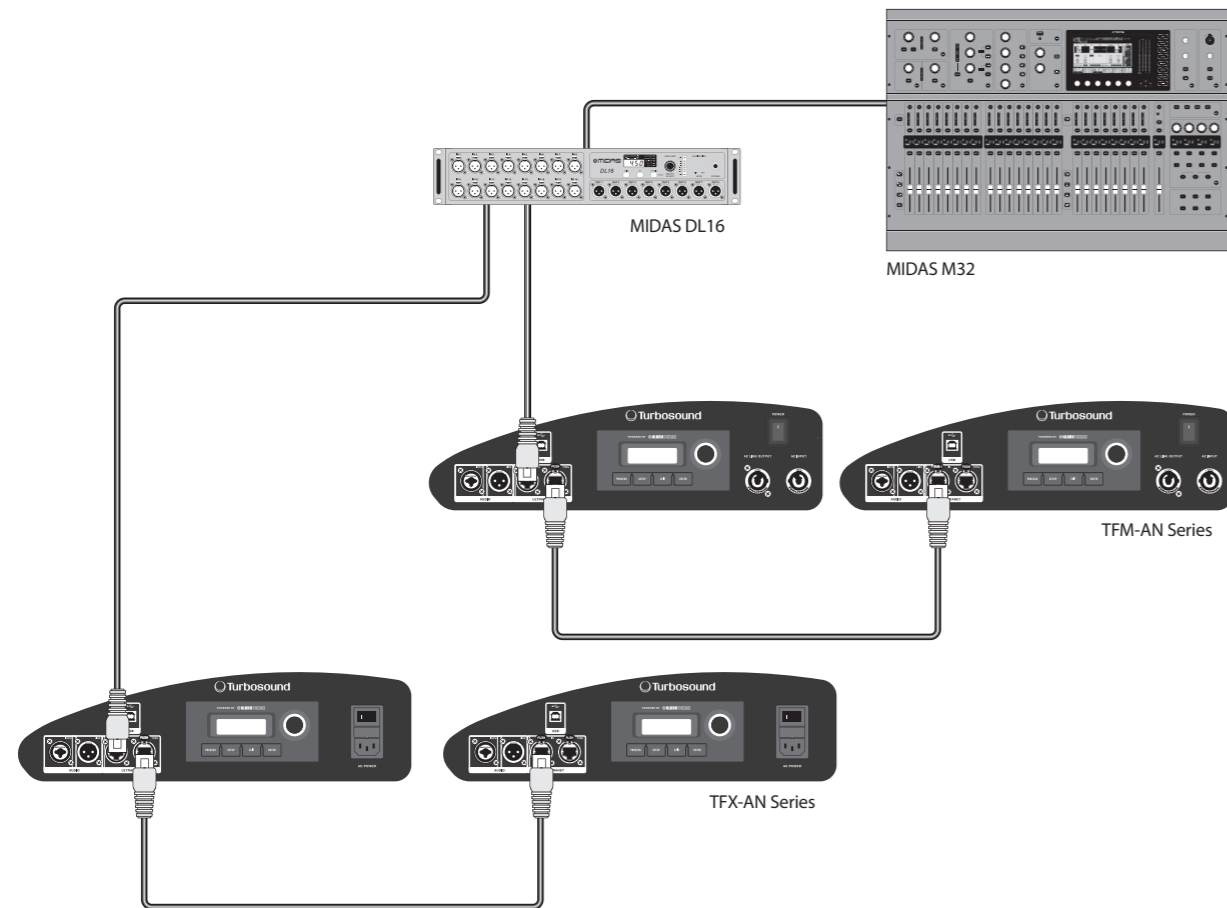


## Nätverksförmåga

Alla TFM-AN / TFX-AN-drivna högtalare erbjuder fjärrkontroll via USB. USB-anslutningen tillåter användaren att konfigurera och övervaka alla DSP-parametrar med dedikerad programvara för PC.

DSP-firmware kan också uppdateras via USB-anslutningen. Besök [turbosound.com](http://turbosound.com) för den senaste firmwareversionen.

TFM-AN / TFX-AN-högtalare erbjuder också egna ULTRANET-nätverksfunktioner genom ULTRANET IN- och ULTRANET THRU-anslutningar med CAT5-kablar med RJ45-kontakter. Med ULTRANET kan användaren sända envägs upp till 16 oberoende kanaler med 24-bitars ljud genom hela TFM-AN / TFX-AN-systemet, liksom andra ULTRANET-utrustade enheter som digitala mixers och personliga monitor-system. Upp till 7 enheter kan anslutas i serie på en enda ULTRANET-kabel.

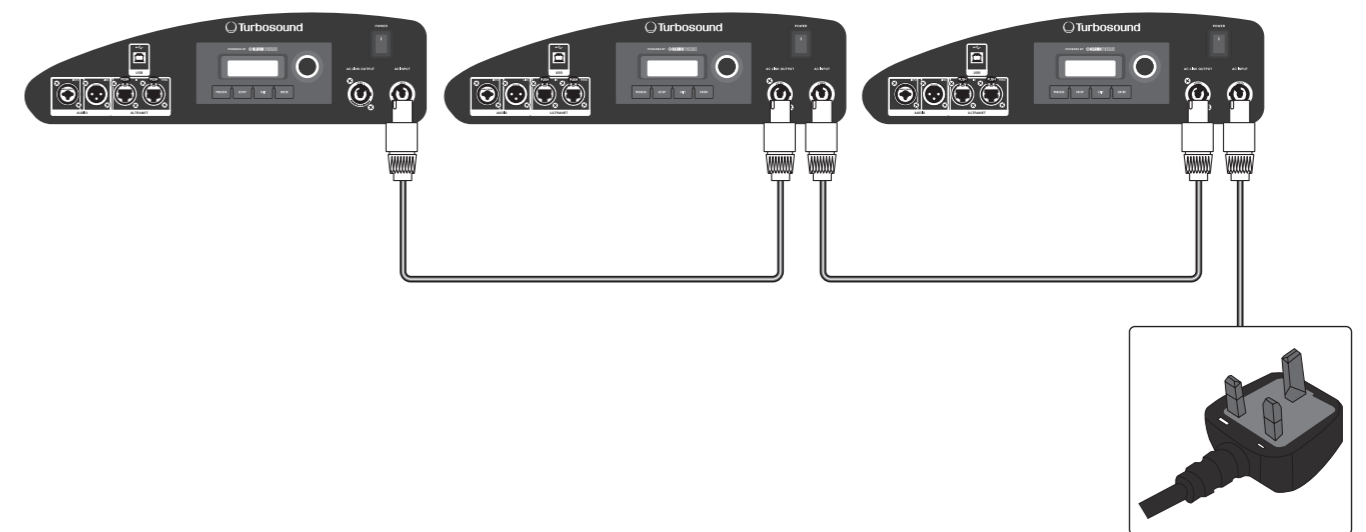


## Nätverksnät

TFM-AN-högtalare underlättar även nätverksöverföring av nätström med kraftkablar med Neutrik powerCON-låsande strömkontakter. För att ställa in nätverksström mellan TFM-AN-högtalare, kör först en strömkabel som slutar i en powerCON-kontakt till AC INPUT-kontakten på bakpanelen.







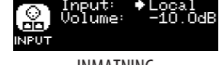


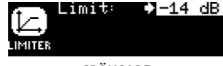
För att driva ytterligare högtalare downline, kör strömkablar utrustade med powerCON-kontakter i båda ändarna från den första högtalarens AC LINK OUTPUT till AC INPUT för nästa TFM-AN-högtalare i serie.


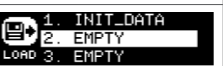
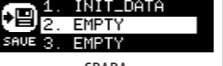



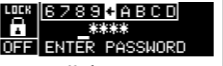

Det maximala antalet länkade system beror på växelspanningen liksom den maximala strömförbrukningen för de enskilda systemen i kraftkedjan. När du kopplar ihop en kraftkedja, se till att de integrerade kontakterna och den medföljande nätkabeln aldrig är överbelastade. Kontakta din återförsäljare om du är osäker på hur du beräknar den totala aktuella dragningen.



TFM-AN-högtalare som drivs i serie

## TFM-AN / TFX-AN DSP-menystruktur

	Komplett utbud	Fungera
 BEARBETA	 EQ	<b>Ingen</b> Ställer in frekvensvaret till standardinställningen.
		<b>Sång</b> Ställer in frekvensvaret till standardinställningen.
		<b>Tal</b> Ställer in frekvensvaret för optimal talförståelse..
		<b>Uppspelning</b> Ställer in frekvensvaret perfekt för musikuppspelning
		<b>Användare</b> Låter dig definiera din egen frekvensresponsinställning genom att öppna motsvarande undermeny..
	 XOVER	<b>Ingen</b> Enheten är inställd för återgivning av full-range / subwoofer.
		<b>HP 120 Hz</b> Förinställd med 120 Hz, 24 dB / oktavfilter för crossover mellan subwoofer och full-range högtalare.
		<b>HP 100 Hz</b> Förinställd med 100 Hz, 24 dB / oktavfilter för crossover mellan subwoofer och fullrange högtalare.
		<b>Användare</b> Undermeny för crossover-användare för kombination med andra högtalarsystem för fullrange eller subwoofer.
	 Undermeny	<b>Frekv</b> Välj önskad delningsfrekvens: Fullrange-system: 75 Hz till 400 Hz.
		<b>Fas</b> Justera den absoluta fasan (0 ° eller 180 °)..
	 FBQ	<b>Bil</b> Ställer automatiskt in så många filter som krävs. Närhelst en ny återkopplingsfrekvens upptäcks släpps det första filtret för att dämpa den nya frekvensen och så vidare.
		<b>Enda</b> Aktiverar FBQ (feedback detection) -funktionalitet, upp till 8 feedbackfilter.
		<b>Lära sig</b> Automatisk procedur som söker efter återkopplingsfrekvenser och läser inställningar efter att alla 8 filter har ställts in. <b>WARNING!</b> <b>Använd hörselskydd under denna procedur. Återkopplingsignalen kan närma sig systemets maximala nivå, vilket kan orsaka hörselskador!</b>
		<b>Återställa</b> Återställer alla filter.
 UPPSTART (Sida 1)	 INMATNING	<b>Inmatning</b> Låter dig välja ljudingångskälla. Välj mellan lokal (analog ingång) eller ULTRANET (t.ex. P16-övervakningssystem eller M32-ljud via ULTRANET).
		<b>Volym</b> Justerar ingångsförstärkningen. Med ULTRANET digitala ingångar från +10 dB till -30 dB. Med analog ingång från 0 dB till -∞ dB..
	 PLACERA	<b>Stå</b> För att placera högtalaren på ett stativ för stativfäste (full räckvidd) eller på golvet (subwoofer).
		<b>Golv</b> För att placera högtalaren på golvet som en monitorhögtalare (kil).
		<b>Hörn</b> För att placera högtalaren i ett hörn bredvid taket (fast installation); För att placera högtalaren i ett hörn (subwoofer).
	 DRÖJSMÅL	<b>Dröjsmål</b> Justerar mängden fördröjning (max 300 ms = 103,08 m eller 338,19 fot)..
		<b>Enhet</b> Väljare mellan msek, mätare och fot..
	 GRÄNSARE	<b>Begränsa</b> Justerar begränsningströskeln för signalen (från OFF ner till -30 dB). Denna tröskeljustering låter dig ställa in en maximal utteffekt som ligger under högtalarsystemets nominella maxutgång.

	Komplett utbud	Fungera
 UPPSTART (sida 2))		<b>Version</b> Visar den installerade firmwareversionen.
	 LADDA	<b>1. - 20.</b> För att ladda en specifik förinställning, vrid kodaren för att välja önskad preset's nummer och sedan antingen ENTER-knappen eller kodaren. När du blir ombedd att bekräfta trycker du på kodaren igen eller EXIT för att avbryta.
	 SPARA	<b>1. - 20.</b> För att spara en förinställning, välj respektive förinställd plats och tryck på ENTER eller kodaren.
	 Undermeny	<b>Spara förinställning</b> Namnge förinställningen genom att välja tecken med kodaren och trycka på för att bekräfta varje tecken. När du är klar trycker du på ENTER-knappen för att spara förinställningen.
	 UPPSTART	<b>Kontrast</b> Ajustera LCD-skärmens kontrast. Standardkontrastvärdet är 15.
	 TFM122M-AN	<b>Skärm</b> PÅ: LCD-skärmsläckare (standard) slås på automatiskt efter ca. 2 minuter. AV: LCD stängs av automatiskt efter ca. 5 minuter.
		<b>Logotyp</b> AV: Inaktiverar logotypbelysning på frontpanelen. PÅ: Aktiverar logotypbelysning på frontpanelen. GRÄNS: Logotypen tänds när begränsaren är aktiv.
	 Undermeny	<b>Läsa</b> Läs enheten och skapa ett lösenord genom att välja lösenordstecken med kodaren och trycka på för att bekräfta varje tecken. När du är klar trycker du på ENTER-knappen. Läs upp enheten genom att ange lösenordet eller ansluta enheten via USB till en dator som kör en egen fjärrprogramvara. Programvaran kräver inget lösenord.
		<b>Varning</b> Vid överhettning visas en varning på LCD-skärmen och förstärkaren stängs av tills enheten svalnar..

## LCD-grafiska indikatorer

För att hjälpa användaren att omedelbart känna igen att en parameter har valts och ändrats från den ursprungliga standardinställningen kommer parametrarnas relaterade text på toppnivåskärmen att inverteras och ändras till svart text på en vit bakgrund. Följande skärmdumpar visar som exempel hur texten för EQ-funktionen ändras när TFM-AN / TFX-AN-standardinställningen för EQ har ändrats:



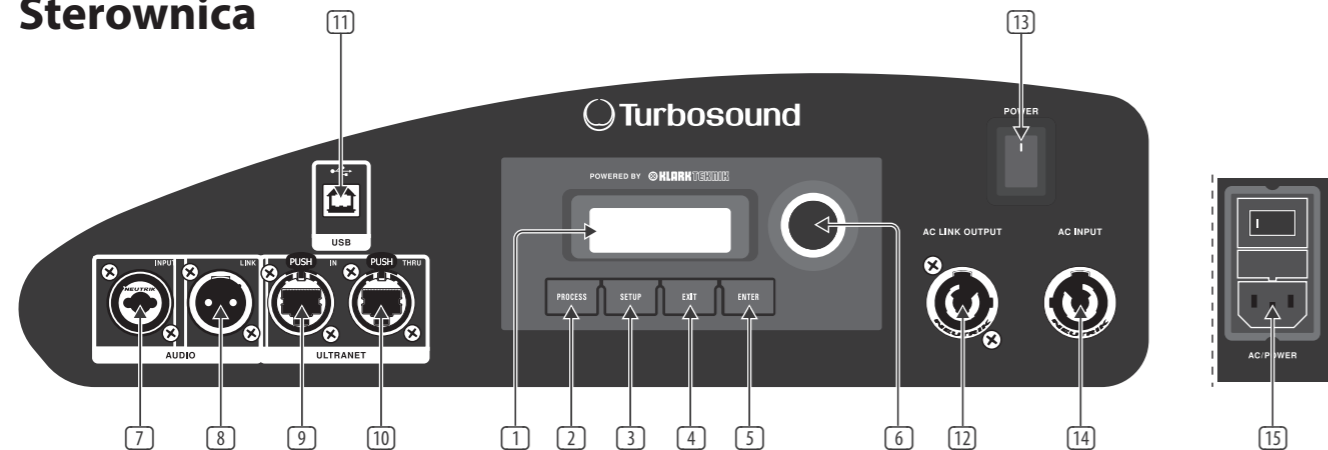
Denna indikatorfunktion förekommer endast på DSP-menyerna och fungerar för alla DSP-relaterade funktioner, förutom underdelarna LADDA, SPARA och INSTÄLLNINGAR på andra sidan i INSTÄLLNINGSMENYEN på toppnivån.

Dziękujemy za wybranie głośnika Turbosound do swojego zastosowania. Jeśli chcesz uzyskać więcej informacji na temat tego lub jakiegokolwiek innego produktu Turbosound, odwiedź naszą witrynę internetową pod adresem [turbosound.com](http://turbosound.com).

## Rozpakowanie głośnika

Po rozpakowaniu urządzenia należy dokładnie sprawdzić, czy nie jest uszkodzone. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń należy natychmiast powiadomić dostawcę. Ty, odbiorca, musisz wszcząć wszelkie roszczenia. Prosimy o zachowanie całego opakowania na wypadek ponownej wysyłki w przyszłości.

## Sterownica



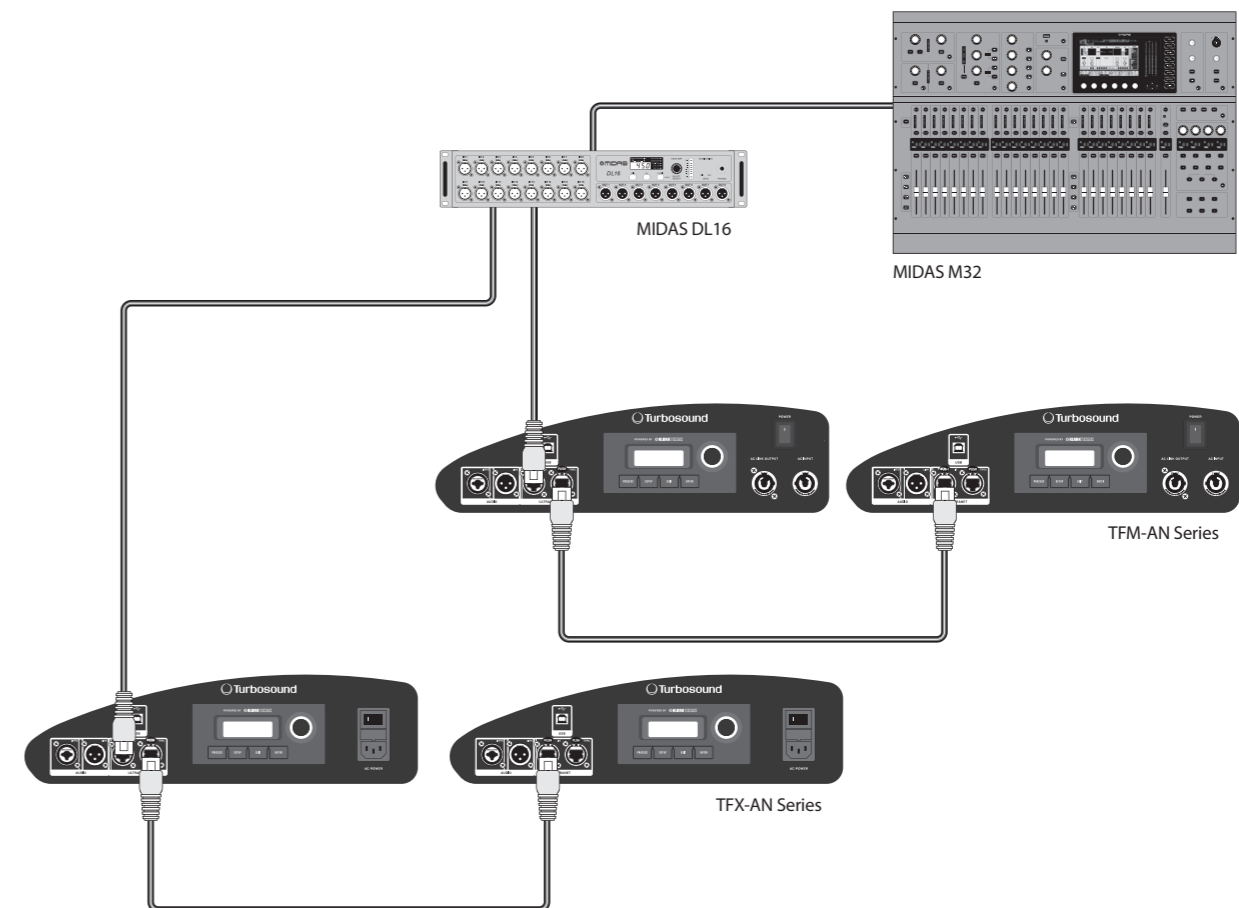
- 1 **LCD SCREEN** wyświetla aktualny moduł DSP i ustawienia parametrów.
- 2 **PROCESS** Przycisk przechodzi przez moduły przetwarzania DSP.
- 3 **SETUP** Przycisk przechodzi przez parametry w modułach przetwarzania DSP.
- 4 **EXIT** Po naciśnięciu przycisk powraca do ekranu DSP najwyższego poziomu.
- 5 **ENTER** Przycisk zapisuje zmiany i wyłącza tryb edycji po naciśnięciu.
- 6 **ENCODER KNOB** A przełącza pomiędzy trybami grafiki i edycji (po naciśnięciu) i zmienia wartości parametrów (po obróceniu).
- 7 **AUDIO INPUT** Gniazdo combo akceptuje sygnały wejściowe przy użyciu złączy XLR, zbalansowanych ¼" TRS lub niezbalansowanych ¼" TS.
- 8 **AUDIO LINK** Złącze XLR zapewnia nieprzetworzoną kopię sygnału AUDIO INPUT.
- 9 **ULTRANET IN** Gniazdo etherCON RJ45 / Neutrik do podłączenia do dodatkowych urządzeń wyposażonych w ULTRANET.
- 10 **ULTRANET THRU** wysyła nieprzetworzony dźwięk cyfrowy ze złącza ULTRANET IN do dodatkowych urządzeń wyposażonych w ULTRANET.
- 11 **USB** połączenie umożliwia aktualizację oprogramowania i zdalną kontrolę parametrów za pomocą komputera. Odwiedź witrynę [turbosound.com](http://turbosound.com), aby pobrać oprogramowanie sterujące DSP na swój komputer.
- 12 **AC LINK OUTPUT** (Tylko seria TFM-AN) umożliwia podłączenie zasilania do innych urządzeń za pomocą kabli zasilających ze złączami Neutrik powerCON typu twist-lock.
- 13 **POWER** przełącznik włącza i wyłącza urządzenie..
- 14 **AC INPUT** (Tylko seria TFM-AN) akceptuje połączenia zasilania z kabli zasilających wyposażonych w złącza Neutrik powerCON z blokadą skrętną.
- 15 **POWER** (Tylko seria TFX-AN) połączenie akceptuje zasilanie z dołączonego kabla IEC.

## Możliwość pracy w sieci

Wszystkie głośniki zasilane TFM-AN / TFX-AN oferują zdalne sterowanie przez USB. Złącze USB umożliwia użytkownikowi konfigurację i monitorowanie wszystkich parametrów DSP za pomocą dedykowanego oprogramowania na PC.

Oprogramowanie układowe DSP można również aktualizować przez połączenie USB. Odwiedź witrynę [turbosound.com](http://turbosound.com), aby uzyskać najnowszą wersję oprogramowania układowego.

Głośniki TFM-AN / TFX-AN oferują również opatentowane możliwości sieciowe ULTRANET poprzez połączenia ULTRANET IN i ULTRANET THRU za pomocą kabli CAT5 ze złączami RJ45. ULTRANET umożliwia użytkownikowi jednokierunkową transmisję do 16 niezależnych kanałów 24-bitowego dźwięku w całym systemie TFM-AN / TFX-AN, a także innych urządzeń wyposażonych w ULTRANET, takich jak miksery cyfrowe i systemy monitorów osobistych. Do jednego kabla ULTRANET można podłączyć szeregowo do 7 urządzeń.

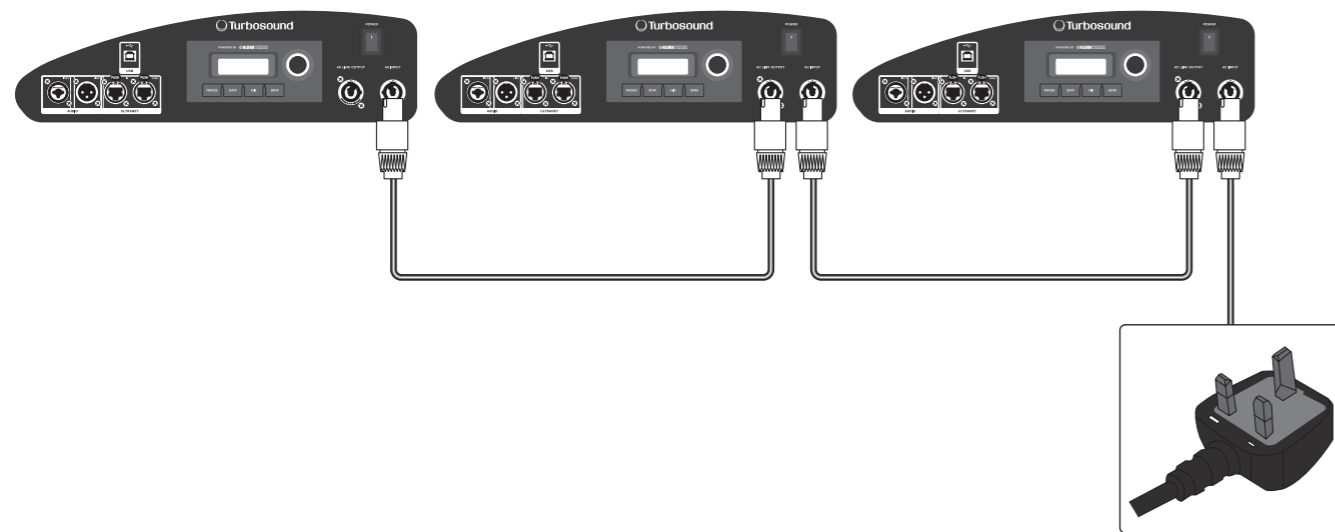


## Zasilanie sieciowe w sieci

Głośniki TFM-AN umożliwiają również sieciową transmisję zasilania sieciowego za pomocą przewodów zasilających z blokowanymi wtykami Neutrik powerCON. Aby ustawić sieciowe zasilanie między głośnikami TFM-AN, najpierw należy poprowadzić kabel zasilający zakończony złączem powerCON do złącza AC INPUT na panelu tylnym.

Aby zasilić dodatkowe głośniki w dół, poprowadź kable zasilające wyposażone w złącza powerCON na obu końcach od wyjścia AC LINK OUTPUT pierwszego głośnika do wejścia AC INPUT następnego głośnika TFM-AN szeregowo.


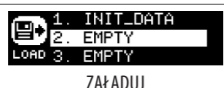
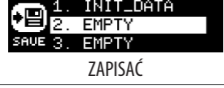





Maksymalna liczba połączonych systemów zależy od napięcia zasilania AC, a także od maksymalnego poboru prądu przez poszczególne systemy w łańcuchu zasilania. Podczas łączenia łańcucha zasilania upewnij się, że zintegrowane złącza, a także dostarczony kabel sieciowy AC nigdy nie są przeciążone. Jeśli nie masz pewności, jak obliczyć całkowity pobór prądu, skontaktuj się ze sprzedawcą.



Głośniki TFM-AN zasilane szeregowo

## Struktura menu TFM-AN / TFX-AN DSP

		Pełny zasięg	Funkcjonować
EQ	EQ	Żaden	Ustawia pasmo przenoszenia na ustawienie domyślne.
PROCES		Wokal	Ustawia pasmo przenoszenia, aby uzyskać idealny głośnik odsłuchowy dla wokali.
		Przemówienie	Ustawia pasmo przenoszenia dla optymalnej zrozumiałości mowy.
		Odtwarzanie nagrań dźwięku	Ustawia pasmo przenoszenia idealne do odtwarzania muzyki.
		Użytkownik	Pozwala zdefiniować własne ustawienia pasma przenoszenia przez wejście do odpowiedniego podmenu.
XOVER	XOVER	Żaden	Jednostka jest ustawiona na domyślne odtwarzanie pełnego zakresu / subwoofera.
		HP 120 Hz	Wstępnie ustawiony z filtrem 120 Hz, 24 dB / oktawa dla zwrotnicy między subwooferem i głośnikami szerokopasmowymi.
		HP 100 Hz	Wstępnie ustawiony z filtrem 100 Hz, 24 dB / oktawa dla zwrotnicy między subwooferem i głośnikami szerokopasmowymi.
		Użytkownik	Podmenu zwrotnicy użytkownika do połączenia z innymi systemami głośników pełnozakresowych lub subwoofera.
	Podmenu	Freq	Wybierz żądaną częstotliwość zwrotnicy: Systemy pełnozakresowe: 75 Hz do 400 Hz.
		Faza	Ustaw fazę absolutną (0° lub 180°).
	FBQ	Automatyczny	Automatycznie ustawia wymaganą liczbę filtrów. Za każdym razem, gdy wykryta zostanie nowa częstotliwość sprzężenia zwrotnego, pierwszy filtr zostanie zwolniony, aby osłabić nową częstotliwość i tak dalej.
		Pojedynczy	Aktywuje funkcję FBQ (wykrywanie sprzężeń), do 8 filtrów sprzężeń..
		Uczyć się	Automatyczna procedura wyszukująca częstotliwości sprzężenia zwrotnego i blokująca ustawienia po ustawieniu wszystkich 8 filtrów. <b>OSTRZEŻENIE!</b> Podczas tej procedury należy używać ochrony słuchu. Sygnał sprzężenia zwrotnego może zbliżyć się do maksymalnego poziomu systemu, co może spowodować uszkodzenie słuchu!
		Resetowanie	Resetuje wszystkie filtry.
USTAWIAC (Strona 1)	WEJŚCIE	Wejście	Pozwala wybrać źródło wejścia audio. Wybierz pomiędzy Lokalnym (wejście analogowe) lub ULTRANET (np. System monitorowania P16 lub audio M32 przez ULTRANET)..
		Tom	Regulacja wzmocnienia wejściowego. Z wejściami cyfrowymi ULTRANET w zakresie od +10 dB do -30 dB. Z wejściami analogowymi od 0 dB do -∞ dB.
	POZYCJA	Stoisko	Do ustawienia głośnika na statywie masztowym (pełnozakresowy) lub na podłodze (subwoofer).
		Piętro	Do ustawiania głośnika na podłodze jako głośnika monitora (klin)..
		Kąt	Do ustawienia głośnika w rogu obok sufitu (montaż na stałe); Do ustawienia głośnika w rogu (subwoofer).
	OPÓŹNIENIE	Opóźnienie	Reguluje opóźnienie (maks. 300 ms = 103,08 m lub 338,19 stóp).
	LIMITER	Jednostka	Przełącznik między ms, metrem i stopami..
		Limit	Dostosuj próg ogranicznika sygnału wejściowego (od OFF do -30 dB). Ta regulacja progów umożliwia ustawienie maksymalnej mocy wyjściowej, która jest niższa niż znamionowa maksymalna moc wyjściowa systemu głośników.

	Pełny zasięg	Funkcjonować
 USTAWIAĆ (Strona 2)		Wyświetla zainstalowaną wersję oprogramowania sprzętowego..
 ZAŁADUJ	1. - 20.	Aby załadować konkretny preset, obróć enkoder, aby wybrać żądany preset's, a następnie naciśnij przycisk ENTER lub enkoder. Gdy zostaniesz poproszony o potwierdzenie, naciśnij ponownie enkoder lub EXIT, aby przerwać..
 ZAPISAĆ	1. - 20.	Aby zapisać preset, wybierz odpowiednią pozycję presetu i wciśnij ENTER lub enkoder.
 Podmenu	Zapisz ustawienie wstępne	Nazwij ustawienie wstępne, wybierając znaki za pomocą enkodera i naciskając, aby potwierdzić każdy znak. Po zakończeniu naciśnij przycisk ENTER, aby zapisać ustawienie wstępne.
 USTAWIAĆ	Kontrast	Dostosuj kontrast panelu LCD, domyślna wartość kontrastu to 15.
	Ekran	ON: Wygaszacz ekranu LCD (domyślnie) włącza się automatycznie po ok. 2 minuty. OFF: LCD wyłącza się automatycznie po ok. 5 minut.
	Logo	OFF: Wyłącza podświetlenie logo na panelu przednim. ON: Włącza podświetlenie logo na panelu przednim. LIMIT: Logo zaświeci się, gdy ogranicznik jest aktywny.
 Podmenu	Zamek	Zablokuj urządzenie i utwórz hasło, wybierając znaki hasła za pomocą enkodera i naciskając, aby potwierdzić każdy znak. Po zakończeniu naciśnij przycisk ENTER. Odblokuj urządzenie, wprowadzając hasło lub podłączając urządzenie przez USB do komputera z własnym oprogramowaniem do zdalnego sterowania. Oprogramowanie nie wymaga hasła.
	Ostrzeżenie	W przypadku przegrzania na ekranie LCD pojawi się ostrzeżenie, a wzmacniacz wyłączy się, dopóki urządzenie nie ostygnie.

## Wskaźniki graficzne LCD

Aby pomóc użytkownikowi natychmiast rozpoznać, że parametr został wybrany i zmieniony w stosunku do początkowego ustawienia domyślnego, tekst powiązany z parametrem na ekranie najwyższego poziomu zostanie odwrócony i zmieni się na czarny tekst na białym tle. Jako przykład, poniższe zrzuty ekranu pokazują, jak zmienia się tekst funkcji EQ po zmianie domyślnego ustawienia EQ TFM-AN / TFX-AN::



Ta funkcja wskaźnika występuje tylko na głównym poziomie menu DSP i działa dla wszystkich funkcji związanych z DSP, z wyjątkiem podsekcji LOAD, SAVE i SETUP na drugiej stronie najwyższego poziomu menu SETUP.

## Technical Specifications

	TFM122M-AN	TFM152M-AN	TFX122M-AN	TFX152M-AN
<b>System</b>				
Frequency response	70 Hz – 18 kHz ±3 dB 63 Hz – 20 kHz -10 dB	60 Hz – 18 kHz ±3 dB 50 Hz – 20 kHz -10 dB	75 Hz – 18 kHz ±3 dB 68 Hz – 20 kHz -10 dB	63 Hz – 18 kHz ±3 dB 57 Hz – 20 kHz -10 dB
Nominal dispersion	60° H x 40° V @ -6 dB points, rotatable			
Maximum SPL	130 dB peak	132 dB peak	125 dB peak	127 dB peak
Crossover type	Active			
Transducers	1 x 12" (315 mm) LF driver 1 x 1.4" (33 mm) HF compression driver	1 x 15" (393.5 mm) LF driver 1 x 1.4" (33 mm) HF compression driver	1 x 12" (311.5 mm) LF driver 1 x 1" (25.4 mm) HF compression driver	1 x 15" (387 mm) LF driver 1 x 1" (25.4 mm) HF compression driver
Limiter	Independent HF, LF, peak and rms			
<b>Amplifier</b>				
Maximum output power*	2500 W*		1100 W*	
Type	Class-D			
Protection	Short circuit, thermal	Short circuit, thermal	Short circuit, thermal	Short circuit, thermal
<b>Connectors</b>				
Input / Link	1 x combo jack/XLR, 1 x XLR			
Sensitivity	-2 dBu		+1 dBu	
Input impedance	40 kΩ balanced			
Maximum input level	+12.5 dBu			
Ultranet input/link	2 x RJ45			
Mains Supply	Neutrik powerCON input 20A and link 15A†		Standard IEC receptacle	
<b>Controls</b>				
DSP	Rotary push-encoder and level control Buttons for Process, Setup, Exit, Enter			
<b>User DSP Functions</b>				
Factory EQ presets	Positioning, Sound mode, FBQ			
Display	LCD 128 x 32, blue, backlit			
Delay	0 - 300 ms			
Equalisation	High and low shelving EQ, 2 x parametric EQ			
Limiter	Zero attack input limiter			
Presets	20 total presets, 19 user-definable			
Crossover	High pass L-R 24 dB/oct			
Protection	Lock-out function for all settings			
<b>Ultranet Digital Network</b>				
<b>Digital processing</b>				
A/D conversion	24-bit, 44.1 / 48 kHz sample rate			
<b>System</b>				
Signal	16 channels			
Latency	< 0.9 ms			
<b>Cabling</b>				
Cables	Shielded CAT5			
Cable length	max. 246 ft / 75 m recommended			

EN

	TFM122M-AN	TFM152M-AN	TFX122M-AN	TFX152M-AN
<b>Power Supply</b>				
Power consumption	180 W @ 1/3 max power**		140 W @ 1/3 max power	
<b>Voltage (fuses)</b>				
USA / Canada	120 V~, 60 Hz (T 15 A H 250 V)		120 V~, 60 Hz (T 8 A H 250 V)	
UK / Australia / Europe	220-240 V~, 50/60 Hz (T 10 A H 250 V)		220-240 V~, 50/60 Hz (T 4 A H 250 V)	
Korea / China	220-240 V~, 50/60 Hz (T 10 A H 250 V)		220-240 V~, 50/60 Hz (T 4 A H 250 V)	
Japan	100 V~, 50/60 Hz (T 15 A H 250 V)		100 V~, 50/60 Hz (T 8 A H 250 V)	
<b>Enclosure</b>				
Dimensions (H x W x D)	302 x 452 x 504 mm (11.9 x 17.8 x 19.9")	351 x 530 x 565 mm (13.8 x 20.9 x 22.3")	302 x 452 x 504 mm (11.9 x 17.8 x 19.9")	351 x 530 x 565 mm (13.8 x 20.9 x 22.3")
Net weight	16.5 kg (36.3 lbs)	20.2 kg (44.5 lbs)	16.9 kg (37.2 lbs)	21.5 kg (47.3 lbs)
Construction	15 mm (5/8") birch plywood + polypropylene plastic			
Finish	Semi matt black paint			
Grille	Powder coated perforated steel			
Flying hardware	N/A			

\*Independent of limiters and driver protection circuits.

†Only qualified personnel are allowed to modify the AC-Main cord and to adhere to all applicable national standards.

\*\*Power consumption for a single device only.

## Other important information

### EN Important information

**1. Register online.** Please register your new Music Tribe equipment right after you purchase it by visiting [musictribe.com](https://musictribe.com). Registering your purchase using our simple online form helps us to process your repair claims more quickly and efficiently. Also, read the terms and conditions of our warranty, if applicable.

**2. Malfunction.** Should your Music Tribe Authorized Reseller not be located in your vicinity, you may contact the Music Tribe Authorized Fulfiller for your country listed under "Support" at [musictribe.com](https://musictribe.com). Should your country not be listed, please check if your problem can be dealt with by our "Online Support" which may also be found under "Support" at [musictribe.com](https://musictribe.com). Alternatively, please submit an online warranty claim at [musictribe.com](https://musictribe.com) BEFORE returning the product.

**3. Power Connections.** Before plugging the unit into a power socket, please make sure you are using the correct mains voltage for your particular model. Faulty fuses must be replaced with fuses of the same type and rating without exception.

### FR Informations importantes

**1. Enregistrez-vous en ligne.** Prenez le temps d'enregistrer votre produit Music Tribe aussi vite que possible sur le site Internet [musictribe.com](https://musictribe.com). Le fait d'enregistrer le produit en ligne nous permet de gérer les réparations plus rapidement et plus efficacement. Prenez également le temps de lire les termes et conditions de notre garantie.

**2. Dysfonctionnement.** Si vous n'avez pas de revendeur Music Tribe près de chez vous, contactez le distributeur Music Tribe de votre pays : consultez la liste des distributeurs de votre pays dans la page "Support" de notre site Internet [musictribe.com](https://musictribe.com). Si votre pays n'est pas dans la liste, essayez de résoudre votre problème avec notre "aide en ligne" que vous trouverez également dans la section "Support" du site [musictribe.com](https://musictribe.com). Vous pouvez également nous faire parvenir directement votre demande de réparation sous garantie par Internet sur le site [musictribe.com](https://musictribe.com) AVANT de nous renvoyer le produit.

**3. Raccordement au secteur.** Avant de relier cet équipement au secteur, assurez-vous que la tension secteur de votre région soit compatible avec l'appareil. Veillez à remplacer les fusibles uniquement par des modèles exactement de même taille et de même valeur électrique — sans aucune exception.

### ES Aspectos importantes

**1. Registro online.** Le recomendamos que registre su nuevo aparato Music Tribe justo después de su compra accediendo a la página web [musictribe.com](https://musictribe.com). El registro de su compra a través de nuestro sencillo sistema online nos ayudará a resolver cualquier incidencia que se presente a la mayor brevedad posible. Además, aproveche para leer los términos y condiciones de nuestra garantía, si es aplicable en su caso.

**2. Averías.** En el caso de que no exista un distribuidor Music Tribe en las inmediaciones, puede ponerse en contacto con el distribuidor Music Tribe de su país, que encontrará dentro del apartado "Support" de nuestra página web [musictribe.com](https://musictribe.com). En caso de que su país no aparezca en ese listado, acceda a la sección "Online Support" (que también encontrará dentro del apartado "Support" de nuestra página web) y compruebe si su problema aparece descrito y solucionado allí. De forma alternativa, envíenos a través de la página web una solicitud online de soporte en período de garantía ANTES de devolvernos el aparato.

**3. Conexiones de corriente.** Antes de enchufar este aparato a una salida de corriente, asegúrese de que dicha salida sea del voltaje adecuado para su modelo concreto. En caso de que deba sustituir un fusible quemado, deberá hacerlo por otro de idénticas especificaciones, sin excepción.

### DE Weitere wichtige Informationen

**1. Online registrieren.** Bitte registrieren Sie Ihr neues Music Tribe-Gerät direkt nach dem Kauf auf der website [musictribe.com](https://musictribe.com). Wenn Sie Ihren Kauf mit unserem einfachen online Formular registrieren, können wir Ihre Reparaturansprüche schneller und effizienter bearbeiten. Lesen Sie bitte auch unsere Garantiebedingungen, falls zutreffend.

**2. Funktionsfehler.** Sollte sich kein Music Tribe Händler in Ihrer Nähe befinden, können Sie den Music Tribe Vertrieb Ihres Landes kontaktieren, der auf [musictribe.com](https://musictribe.com) unter „Support“ aufgeführt ist. Sollte Ihr Land nicht aufgelistet sein, prüfen Sie bitte, ob Ihr Problem von unserem „Online Support“ gelöst werden kann, den Sie ebenfalls auf [musictribe.com](https://musictribe.com) unter „Support“ finden. Alternativ reichen Sie bitte Ihren Garantieanspruch online auf [musictribe.com](https://musictribe.com) ein, BEVOR Sie das Produkt zurücksenden.

**3. Stromanschluss.** Bevor Sie das Gerät an eine Netzsteckdose anschließen, prüfen Sie bitte, ob Sie die korrekte Netzspannung für Ihr spezielles Modell verwenden. Fehlerhafte Sicherungen müssen ausnahmslos durch Sicherungen des gleichen Typs und Nennwerts ersetzt werden.

### PT Outras Informações Importantes

**1. Registre-se online.** Por favor, registre seu novo equipamento Music Tribe logo após a compra visitando o site [musictribe.com](https://musictribe.com). Registrar sua compra usando nosso simples formulário online nos ajuda a processar seus pedidos de reparos com maior rapidez e eficiência. Além disso, leia nossos termos e condições de garantia, caso seja necessário.

**2. Funcionamento Defeituoso.** Caso seu fornecedor Music Tribe não esteja localizado nas proximidades, você pode contatar um distribuidor Music Tribe para o seu país listado abaixo de "Suporte" em [musictribe.com](https://musictribe.com). Se seu país não estiver na lista, favor checar se seu problema pode ser resolvido com o nosso "Suporte Online" que também pode ser achado abaixo de "Suporte" em [musictribe.com](https://musictribe.com). Alternativamente, favor enviar uma solicitação de garantia online em [musictribe.com](https://musictribe.com) ANTES da devolução do produto.

**3. Ligações.** Antes de ligar a unidade à tomada, assegure-se de que está a utilizar a voltagem correcta para o modelo em questão. Os fusíveis com defeito terão de ser substituídos, sem qualquer excepção, por fusíveis do mesmo tipo e corrente nominal.

### IT Informazioni importanti

**1. Registratevi online.** Vi invitiamo a registrare il nuovo apparecchio Music Tribe subito dopo averlo acquistato visitando [musictribe.com](https://musictribe.com). La registrazione dell'acquisto tramite il nostro semplice modulo online ci consente di elaborare le richieste di riparazione in modo più rapido ed efficiente. Leggete anche i termini e le condizioni della nostra garanzia, qualora applicabile.

**2. Malfunzionamento.** Nel caso in cui il rivenditore autorizzato Music Tribe non si trovi nelle vostre vicinanze, potete contattare il Music Tribe Authorized Fulfiller per il vostro paese, elencato in "Support" @ [musictribe.com](https://musictribe.com). Se la vostra nazione non è elencata, controllate se il problema può essere risolto tramite il nostro "Online Support" che può anche essere trovato sotto "Support" @ [musictribe.com](https://musictribe.com). In alternativa, inviate una richiesta di garanzia online su [musictribe.com](https://musictribe.com) PRIMA di restituire il prodotto.

**3. Collegamento all'alimentazione.** Prima di collegare l'unità a una presa di corrente, assicuratevi di utilizzare la tensione di rete corretta per il modello specifico. I fusibili guasti devono essere sostituiti, senza eccezioni, con fusibili dello stesso tipo e valore nominale.

EN

ES

FR

DE

PT

IT

## Other important information

### NL Belangrijke informatie

**1. Registreer online.** Registreer uw nieuwe Music Tribe-apparaat direct nadat u deze hebt gekocht door naar [musictribe.com](https://musictribe.com) te gaan. Door uw aankoop te registreren via ons eenvoudige online formulier, kunnen wij uw reparatieclaims sneller en efficiënter verwerken. Lees ook de voorwaarden van onze garantie, indien van toepassing.

**2. Storing.** Mocht uw door Music Tribe geautoriseerde wederverkoper niet bij u in de buurt zijn gevestigd, dan kunt u contact opnemen met de door Music Tribe Authorized Fulfiller voor uw land vermeld onder "Support" op [musictribe.com](https://musictribe.com). Als uw land niet in de lijst staat, controleer dan of uw probleem kan worden opgelost door onze "Online Support", die u ook kunt vinden onder "Support" op [musictribe.com](https://musictribe.com). U kunt ook een online garantieclaim indienen op [musictribe.com](https://musictribe.com) VOORDAT u het product retourneert.

**3. Stroomaansluitingen.** Voordat u het apparaat op een stopcontact aansluit, moet u ervoor zorgen dat u de juiste netspanning voor uw specifieke model gebruikt. Defecte zekeringen moeten zonder uitzondering worden vervangen door zekeringen van hetzelfde type en dezelfde waarde.

### SE Viktig information

**1. Registrera online.** Registrera din nya Music Tribe-utrustning direkt efter att du köpt den genom att besöka [musictribe.com](https://musictribe.com). Att registrera ditt köp med vårt enkla onlineformulär hjälper oss att behandla dina reparationsanspråk snabbare och mer effektivt. Läs också villkoren i vår garanti, om tillämpligt.

**2. Fel.** Om din Music Tribe-aktiverade återförsäljare inte finns i din närhet kan du kontakta Music Tribe Authorized Fulfiller för ditt land listat under "Support" på [musictribe.com](https://musictribe.com). Om ditt land inte är listat, kontrollera om ditt problem kan hanteras av vår "Onlinesupport" som också finns under "Support" på [musictribe.com](https://musictribe.com). Alternativt kan du skicka in ett online-garantianspråk på [musictribe.com](https://musictribe.com) INNAN du returnerar produkten.

**3. Strömanslutningar.** Innan du ansluter enheten till ett eluttag, se till att du använder rätt nätspanning för just din modell. Felaktiga säkringar måste bytas ut mot säkringar av samma typ och märkning utan undantag.

### PL Ważna informacja

**1. Zarejestrować online.** Zarejestruj swój nowy sprzęt Music Tribe zaraz po zakupie na stronie [musictribe.com](https://musictribe.com). Zarejestrowanie zakupu za pomocą naszego prostego formularza online pomaga nam szybciej i efektywniej rozpatrywać roszczenia dotyczące naprawy. Przeczytaj również warunki naszej gwarancji, jeśli dotyczy.

**2. Awaria.** Jeśli Twój autoryzowany sprzedawca Music Tribe nie znajduje się w pobliżu, możesz skontaktować się z autoryzowanym dostawcą Music Tribe dla swojego kraju, wymienionym w sekcji „Wsparcie” na stronie [musictribe.com](https://musictribe.com). Jeśli Twojego kraju nie ma na liście, sprawdź, czy Twój problem może zostać rozwiązany przez nasze „Wsparcie online”, które można również znaleźć w sekcji „Wsparcie” na stronie [musictribe.com](https://musictribe.com). Alternatywnie, prześlij zgłoszenie gwarancyjne online na [musictribe.com](https://musictribe.com) PRZED zwrotem produktu.

**3. Połączenia zasilania.** Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka sieciowego upewnij się, że używasz odpowiedniego napięcia sieciowego dla danego modelu. Wadliwie bezpieczniki należy bez wyjątku wymienić na bezpieczniki tego samego typu i wartości.

## FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION COMPLIANCE INFORMATION

### Turbosound

#### TFM-AN/TFX-AN Series

Responsible Party Name: **Music Tribe Commercial NV Inc.**

Address: **122 E. 42nd St.1,  
8th Floor NY, NY 10168,  
United States**

Email Address: **legal@musictribe.com**

#### TFM-AN/TFX-AN Series

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

This equipment complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

**Warning:** Operation of this equipment in a residential environment could cause radio interference.

#### Important information:

Changes or modifications to the equipment not expressly approved by Music Tribe can void the user's authority to use the equipment.



Hereby, Music Tribe declares that this product is in compliance with Directive 2014/30/EU, Directive 2011/65/EU and Amendment 2015/863/EU, Directive 2012/19/EU, Regulation 519/2012 REACH SVHC and Directive 1907/2006/EC.

Full text of EU DoC is available at <https://community.musictribe.com/>

EU Representative: Music Tribe Brands DK A/S  
Address: Gammel Strand 44, DK-1202 København K, Denmark

UK Representative: Music Tribe Brands UK Ltd.  
Address: 6 Lloyds Avenue, Unit 4CL London EC3N 3AX, United Kingdom

